



Fagkoordinatorer
Studentrepresentanter
Studieveiledere

Innkalling og saksliste til møtet i UUI onsdag 8. februar 2017

Tid: 12.15-14

Sted: Rom 217 (227), HF-bygget

Saksliste:

- | | | |
|-------------|--|----------------------------|
| 1/17 | Godkjenning av innkalling og saksliste | |
| 2/17 | Godkjenning av referat fra møte i UUI 9. november 2016 | <i>Vedlegg 1</i> |
| 3/17 | Orienteringssaker | |
| | 1. Erfaringer fra semesterstarten V-17 | <i>Muntlig orientering</i> |
| | 2. Oppmeldingstall V-17 | <i>Vedlegg 2</i> |
| | 3. Rekrutteringstiltak/arrangement ved IF våren 2017 | <i>Muntlig orientering</i> |
| | - Faglig pedagogisk dag 3. februar | |
| | - Åpen dag ved UiB 8. mars | |
| | - Ka vil du bli – fagdager for 9. trinn 21. og 22. mars (felles med LLE) | |
| | - Masterveka – uke 12 | |
| | 4. Innføring av nytt eksamens- og timeplanleggingssystem (TP) og nytt verktøy for plagiatkontroll (Urkund) ved UiB | <i>Muntlig orientering</i> |
| | 5. HF2018 - status og arbeidet videre | <i>Muntlig orientering</i> |
| | 6. Saker fra studiestyret | <i>Muntlig orientering</i> |

4/17 Endringer i studieplaner og emnebeskrivelser

Programstyrene ved IF legger frem følgende studieplansaker for UUI, gjeldende fra og med studieåret 2017/2018:

Fag	Emner	Endringer
Arabisk		Vedlegg 3
	ARA100	Faglig overlapp: Inkluderer nettemnet ARA621. Obligatoriske arbeidskrav: Redusert til to skriftlege øvingsoppgåver Vurderingsform: Skriftleg eksamen blir auka frå to til tre timar. E. Slette denne
	ARA111, ARA112, ARA113 og ARA211	Obligatoriske arbeidskrav: Redusert til to skriftlege øvingsoppgåver. Innføring av ei lytteprøve og ei taleprøve Vurderingsform: Avskaffar munnleg eksamen. Skriftleg eksamen vil utgjere 100% av karakteren i emna. Skriftleg eksamen blir redusert frå fire til tre timar for ARA113 og ARA211.
	ARA100, ARA111, ARA112 og ARA113	Læremiddelomtale: - Legg til «digitale ressursar». 'Kompendium' blir teke vekk.
	ARA115	Undervisningsformer og omfang, diverse endringar.
	ARA211	Krav til forkunnskapar: Legg til at ARA211 byggjer på ARA100, ARA111, ARA112 og ARA113.
	ARA252	- Krav til forkunnskapar: legg til at det blir kravd at studentane har teke ARA100, ARA111, ARA112, ARA113, ARA115 og ARA211 eller tilsvarande. - Vurderingsform: Auka / endra frå om lag 4000 ord til 4000-6000 ord.
Engelsk		Vedlegg 4
	ENG100, ENG125, ENG122, ENG341, ENG347. Emne på 200-nivå	Sjå samandrag over alle endringar i vedlegg 4. Informasjon om språkkrav for innvekslingsstudentar inn i alle emneplanar. Fra og med våren 2018 vil det kun bli tilbudt undervisning i 200-nivå på BAHF-ENG om våren. Fram til og med hausten 2017 har emna på 200-nivå hatt undervisning både om hausten og om våren.
Fransk		Vedlegg 5
	FRAN100	Tilrådd forkunnskap
	FRAN100C	UiB overtar ansvaret for det studieforberedende franskkurset i Caen frå og med sommeren 2017 og det blir opprettet et nytt UiB-emne.
	FRANPRAX	Nytt praksisemne i samarbeid med UQAM. Formalisering av allerede etablert ordning i forbindelse med samarbeidsprosjekt på fransk.
Italiensk		Vedlegg 6
	ITAL201	Vurderingsform: Endre lengda på skuleeksamen til fire timar for både eksamen i omsetjing og i grammatikk (to skuleeksamenar på emnet).
Japansk		Vedlegg 7
	Studieplan BA	Innføring av progresjonskrav før obligatorisk utveksling.
	JAP100	Endring av obligatorisk undervisningsaktivitet og lengde på skoleeksamen (nedjusteres fra tre til to timer).
	JAP110, JAP120, JAP205	Endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe, presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet og innføring av forkunnskapskrav.

Kinesisk		Vedlegg 8
	KIN100	Innføring av nytt emne KIN100, som erstatter det tidligere fellesemnet mellom japansk og kinesisk ASIA100.
Russisk		Vedlegg 9
	RUS113, RUS211 og RUS252	Endring under krav til forkunnskaper
Spansk språk og latinamerikastudium		Vedlegg 10
	BAHF-SPLA	Ulike endringer i studieplanen gjort for å innlemme Spania i programmet.
	ÅRHF-SPLA	Tilsvarende endringer i studieplanen for ÅRHF-SPLA for å innlemme Spania i programmet som på BAHF-SPLA
	SPLA100	Endring i navn og mindre språkelege endringer
	SPLA108	Mål og innhold: Mindre språkelege endringer for å innlemme Spania.
	SPLA109	Mål og innhold: Mindre språkelege endringer for å innlemme Spania. I tillegg til setning om at det vil vere innslag frå spansk historie. Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning: Endra frå åtte til ti veker, og setning om vektlegging av munnleg trening.
	SPLA117	Litteraturliste: språkleg endring.
	SPLA118	Mål og innhold: Mindre språkelege endringer for å innlemme Spania.
	SPLA119	Mål og innhold: Mindre språkelege endringer for å innlemme Spania. Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning: Endra frå åtte til ti veker.
	SPLA207	Endring emnenamn
	SPLA257	Endring emnenamn
	BRA101	Nedlegging av emne. Det er ikke ressurser til å opprettholde tilbudet, jf. vedtak fattet i Institutttrådet 2. september og påfølgende orientering i UUI 9. september 2015.
Tysk		Vedlegg 11
	TYS111	Obligatoriske arbeidskrav: Tar med setning om gyldighetsperioden til arbeidskrava. Vurderingsformer: Tar bort setning om at eksamen blir arrangert etter Kiel-opphaldet.
	TYS112	Obligatorisk undervisningsaktivitet: Redusert frå tre til to skriftlege øvingsoppgåver. Desse skal vere på 500 ord i staden for 300. Redusert frå to til ein munnleg presentasjon. Vurderingsformer: Ved fastsetjing av karakter tel no heimeeksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%.
	TYS114	Obligatorisk undervisningsaktivitet: Redusert frå tre til to skriftlege øvingsoppgåver. Redusert frå to til ein munnleg presentasjon. Vurderingsformer: Ved fastsetjing av karakter tel no skriftleg eksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%. I tillegg eit par mindre språkelege endringer.
	TYS307	Vurderingsformer: Diverse endringer. Obligatoriske arbeidskrav: Arbeidskrava er no gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret (mot tidlegare to følgjande semester).

		Hjelpemiddel til eksamen: spesifisert kva hjelpemiddel ein har til eksamen i eigen kategori (tidlegare berre i «vurderingsformer»).
	TYS308	Vurderingsformer: Ved fastsetjing av karakter tel no skriftleg eksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%. Arbeidskrava er no gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret (mot tidlegare to følgjande semester).
	TYS311	Vurderingsformer: Heimeeksamen redusert frå to til ei veke. Ved fastsetjing av karakter tel no skriftleg eksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%.
Lektorutdanning med master i framandspråk, MAHF-LÆFR		Vedlegg 12
	Studieplan MAHF-LÆFR	Endring av semester for utveksling fra 6. semester til 4. semester på lektorutdanningene som følge av vedtak i PUHF. Fagmiljøene blir bedt om å se nærmere på hvilke eksisterende avtaler som vil være gunstige for lektorstudentene å benytte og undersøker muligheter for tilrettelagte avtaler.
	TYS201L, TYS202L FRAN201L, FRAN253L, ENG211L, ENG212L ENG331L, ENG337L, ENG338L, ENG325	Nedlegging av emner i «gammel plan» gjeldende for kull -13 og tidligere. Emnene inngår ikke lenger i studieplan for lektorutdanningen eller de respektive fagenes programmer. ENG337L, ENG338L og ENG325 må ha midtsemesterexamen hausten 2017.
	FRAN307L TSAK319L TSAK 318L TYS308L TYS311L	Opprettelse av 10-stp emner i «ny» studieplan for MAHF-LÆFR (kull -14 og senere) f.o.m. 7. og 8. semester i studieplanen (høst 2017/vår 2018)
	TYS124	Endring i obligatorisk undervisningsaktivitet: Redusert frå to skriftlege øvingsoppgåver til ei. Redusert frå to til ein munnleg presentasjon. Vurderingsformer: Ved fastsetjing av karakter tel no skriftleg eksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%. Undervising og omfang: Redusert frå 10 til 8 veker og talet på timar er endra frå to til to eller tre.
	ENGDI111 og ENGDI201	Endringar under «mål og innhald,» «læringsutbyte/resultat,» obligatoriske krav og andre språklege endringar.
Språkpakken		
	Fransk: FRAN114H FRANDI101H FRAN103H FRANDI201H Tysk: TYS100H TYSDI101H TYS11H TYS112H TYSDI201H	Avvikling av emner. På bakgrunn av få søkere til Språkpakken har ledelsen ved IF besluttet å legge ned Språkpakken fra og med studieåret 2017. Involverte fagmiljø, UH-nett Vest, samarbeidspartnere og fakultetet er orientert. Alle FRAN og TYS-emner som <i>kun</i> inngår i Språkpakken (H-emner) avvikles fra og med H-17. SPLA-emner i Språkpakken legges ned med egen utfasingsplan, pga. aktivt kull på Språkpakken med spansk pr. i dag.

	Spansk: SPLA100H SPLA119H SPANDI101H SPLA106H SPANDI201H	
PPU-emner		Vedlegg 13
	DIDASPA1 og DIDASPA2	Læreamtale: setning om innlevering av pensumliste og setning om sjølvald pensum blir fjerna.
EVU		Vedlegg 14
	ARA622	Opprettelse av nytt EVU-emne fra V-18.

Forslag til vedtak:

UUI godkjenner de foreslåtte endringene i emnebeskrivelsene og studieplanene gjeldende fra og med høsten 2017/våren 2018 og oversender dem til fakultetet for endelig vedtak.

5/17 Utdanningsmelding for IF 2016**Vedlegg 15**

Instituttets utdanningsmelding skal sendes fakultetet innen 20. februar. Instituttene er bedt om å fokusere på følgende i meldingen:

- **Utdanningskvalitet:** Status for fremdrift av igangsatte kvalitetstiltak og vurdering av behov for nye, inkludert oppfølging av resultater fra Studiebarometeret. Orientering om gjennomførte programevalueringer i 2016 og status for revisjonsarbeidet i studieprogrammene. Vi ber også om informasjon om arbeid med økt gjennomstrømming og reduksjon av frafall i studieprogrammene.
- **Oppfølging av handlingsplaner:** Status for oppfølging av Handlingsplan for etter- og videreutdanning 2015-2017.

Fakultets utdanningsmelding skal i tillegg omfatte «portefølje og dimensjonering: Planer for endringer og dimensjonering av studietilbud og opptak». Fakultetet svarer samlet på dette punktet.

Vedlagt ligger et utkast til utdanningsmelding for IF, og undervisningskoordinator inviterer medlemmene i UUI til i komme med eventuelle innspill til de ulike punktene. Fakultetet har bedt om at enhetene utarbeider kortfattede meldinger (1-2 sider).

Forslag til vedtak:

UUI godkjenner utdanningsmeldingen med de endringene som kom frem i møtet. Undervisningskoordinator og studieleder skriver ferdig utdanningsmeldingen på bakgrunn av innspillene som kom i møtet, og oversender til fakultetet innen fristen 20. februar.

Eventuelt

02.02.17

Synnøve Ones Rosales
undervisningskoordinator

Silje Grønner Stang
studieleder



Referat fra møtet i Utvalget for undervisning og internasjonalisering

Møtedato: onsdag 9. november 2016

Tilstede:

Øyvind Gjerstad (møteleder i Henjums fravær og vara for fransk), Ludmila Ivanova Torlakova (arabisk), Laura Miles (engelsk), Dagmar Haumann (engelsk), Reidar Magne Veland (italiensk), Harry Solvang (japansk), Shouhui Zhao (kinesisk) Margje Post (russisk), Miguel Angel Quesada-Pacheco (vara, spansk), Torgeir Skorgen (tysk)

Studentrepresentater: Lars Ask, Kari Johnsen Skjelvik, Birgitte Vågnes Bakken

Fra studieadministrasjonen: Hild Meland Rød, Gita Pattanaik Rongevær, Hanne Svanholm Misje, Ingvild Nilssen, Lise Tønjum og Silje Grønner Stang (sekretær)

24/16 Godkjenning av innkalling og saksliste
Innkalling og saksliste ble godkjent.

25/16 Godkjenning av referat fra møte i UUI 7. september 2016
Referat fra møtet 07.09.16 ble endelig godkjent.

26/16 Orienteringssaker

1. *Godkjenning av delstudier i utlandet*

Toril Ivarsøy orienterte muntlig om godkjenningsarbeid ved delstudier i utlandet og fagkoordinators rolle. Fakultetet ønsker å utarbeide noen retningslinjer i godkjenningssaker for å sikre felles rutiner og praksis.

Godkjenningssaker starter ellers i administrasjonen, hvor saksbehandler foretar de rent formelle og tekniske vurderingene (akkreditert universitet, omfang, fulltidsstudium o.l.). Ved behov sendes saken til faglig vurdering, hvor fagkoordinator vurderer om emnene kan godkjennes som tilsvarende emner ved UiB, eventuelt om det er faglig overlapp med emner studenten har tatt eller skal ta ved UiB.

Det ble ellers pekt på at man i godkjenningssaker bør etterstrebe en viss fleksibilitet. Det er ikke et realistisk eller ønskelig mål at emnene skal tilsvare «nøyaktig» emnene studentene kunne tatt ved UiB.

Oftest ser man at studier ved et utenlandsk universitet er mer arbeidskrevende enn studier ved UiB. Studenten må likevel ta studier som regnes som fulltidsstudium på vertsuniversitetet. Administrasjonen veileder studentene på dette, slik at de er forberedt.

2. *Frister i studieplansaker*

Det ble minnet om at studieplanendringer for kommende studieår (gjeldende fra og med h-17 og v-18) skal behandles i programstyrene innen 15. desember, jf. IF sin rutine for studieplanendringer.

3. *Rekrutteringstiltak/arrangement ved IF våren 2017*

Fagmiljøene oppfordres til å stille opp på Faglig-pedagogisk dag (3. februar), Åpen dag ved UiB (8. mars) og «Ka vil du bli» – fagdager for 9. trinn (felles med LLE) i mars.

Lise Tønjum orienterte om Faglig-pedagogisk dag. 900 lærere deltok i fjor. Frist for innmelding av bidrag er 25. november. Tønjum oppfordret fagmiljøene ved IF til å stille opp. Det ble i tillegg orientert kort om Åpen dag og Ka vil du bli.

4. *Mini-instituttkonferanse ved IF*

23. november kommer Tine Roesen fra Københavns universitet for å snakke om "Vilkår og utfordringer for en ny kulturfilologi: om fremmedspråkernes fremtid". Det blir paneldebatt med innledninger og meningsutveksling om fremmedspråkstudienes fremtid i lys av Roesens foredrag og mulighet for spørsmål og diskusjon. Se innkalling på e-post.

5. *Undervisningsforum*

Undervisningsleder planlegger undervisningsforum 9. desember. Nærmere program og innhold blir presentert senere.

Direkte opptak til enkeltfagene i *lektorutdanningen med master i fremmedspråk fra 2017*. Muntlig orientering.

6. *Oppdaterte retningslinjer for fagkoordinatorer ved IF.*

Instituttleder har godkjent enkelte oppdateringer i retningslinjer for fagkoordinatorer ved IF. Muntlig orientering.

7. *Internasjonalisering/ Nye avtaler ved IF*

Fagkoordinator for kinesisk, studieleder ved IF, fakultetsdirektør Trine Moe og rådgiver Toril Ivarsøy deltok nylig på en delegasjonsreise til Kina. En ny avtale med Yunnan University ble signert i Kina, og to nye avtaler er under behandling. Engelsk har i tillegg signert en ny avtale med Vigo.

27/16 Oppdatert sensorveiledning for masteroppgave ved IF

Vedlegg 4

Det ble bedt om at det presiseres i veiledningen at begrunnelsen for karakteren på oppgaven gis muntlig i forbindelse med muntlig eksamen.

Det var ellers enighet om å legge til følgende informasjon:

«Ved ny sensurering skal det benyttes nye sensorer. Hvis den skriftlige sensuren blir endret, skal det holdes ny muntlig prøve til fastsetting av endelig karakter. Etter at ny kommisjon er oppnevnt skal sensuren foreligge innen tre uker. Kun dersom det foreligger særlige grunner skal sensurfristen forlenges.

Endring kan gjøres både til gunst og ugunst for klager.»

Sensorveiledningen legges ut på nettsidene til IF og skal alltid sendes til medlemmene i eksamenskommisjonen i forbindelse med mastersensuren.

Vedtak:

UUI vedtar ny sensorveiledning for masteroppgaver ved IF gjeldende fra og med november 2016, med de endringene som kom frem i møtet.

28/16 Emnebeskrivelser for SPANSK621 og SPANSK622**Vedtak:**

UUI godkjenner de foreslåtte endringene i emnebeskrivelsene for SPANSK621 og SPANSK622 og oversender dem til fakultetet for endelig vedtak.

29/16 Diskusjonssak: Høring HF2018

HF2018 er sendt ut på høring, og fristen for å sende høringssvar er 10. november. UUI skal ikke sende egen høringsuttalelse, men det ble tatt en runde der fagene orienterte hverandre om konsekvensene HF2018 får for deres fag. Fagkoordinatorerne sender inn skriftlige høringsinnspill til instituttleder.

Studentene peker på at HF2018 diskuteres i fagutvalgene ved IF. Studentene ønsker å beholde de språkspesifikke emnene. Emner i kultur og historie, som er foreslått som fellesemner, burde vært undervist på fremmedspråket. Det ble pekt på at navnet på studieprogrammene er viktig, studentene må kunne søke til *faget*. Når det gjelder foreslåtte fellesemner i metode på masternivå, mener studentrepresentantene at dette kan være interessant.

30/16 Møtedatoer for våren 2017

Forslag til datoer:

Onsdag 8. februar kl. 12.15-14.00

Onsdag 29. mars kl. 12.15-14.00

Onsdag 7. juni kl. 12.15-14.00

Vedtak:

Møtedatoene for våren 2017 blir onsdagene 8. februar, 29. mars og 7. juni (12.15-14.00)

31/16 Eventuelt

Følgende sak ble meldt til eventuelt: **Innspill til dialogmøte med fakultetet.**

Instituttledelsen skal ha møtet med fakultetsledelsen 16. november, og instituttledelsen er bedt om å si litt om blant annet arbeidet med rekruttering til master og læringsmiljøtiltak. Det ble tatt en runde blant fagkoordinatorerne for å få innspill. Følgende tiltak ble nevnt:

Russisk: Har tre åpne forelesninger hvert semester for alle på faget og for eventuelle andre interesserte. Arrangerer i tillegg faglig seminar i mars, med presentasjoner fra lærere og masterstudenter. Her har man særlig 200-nivå i tankene, som rekrutteringstiltak til master, men det er også et viktig sosialt tiltak for alle på faget.

Engelsk: Ønsker å ha et seminar knyttet til 200-nivå med «reklame» for master. Ev. knytte til «work in progress» seminaret på masternivå. Ellers har engelsk allerede god rekruttering, både til bachelor og masterstudiene.

Spansk: Har jevnlig visning av latinamerikansk film. Vil ta rekruttering til master og læringsmiljøtiltak generelt opp som sak i programstyret for spansk.

Japansk og kinesisk: Deltar på språkdager o.l. og stiller opp på rekrutteringstiltak. Prøver å dra inn de japanske innvekslingsstudentene i samtalegrupper med de norsk studentene utenom undervisningen. Et frivillig tilbud. Fungerer godt sosialt sett, veldig positivt.

Arabisk: Arrangerte nylig fagfest for studentene med fokus på muligheter for utveksling. Kombinasjon av faglig og sosialt program med mat og kulturinnslag. Stort oppmøte og positivt tiltak. Arrangerer i tillegg samtalegrupper, både med innvekslingsstudenter og flyktninger. Prøver å arrangere åpne forelesninger.

Tysk: Har DAAD-lektor som gjør en formidabel innsats for studiemiljø med «stammtisch» og filmkvelder. Ikke alltid like godt oppmøte. Gjennomfører masterdager og ønsker åpne forelesninger for studenter på alle nivå.

Italiensk: Har dessverre få studenter på 200-nivå og rekruttering til masternivået blir dermed svak. Viktig at det settes inn enkle tiltak som at undervisningsrommene er tilstrekkelig varme. Innvekslingstudenter hjelper til og dette bidrar positivt i undervisningen.

Fransk: Har i noen år hatt obligatorisk masteroppgaveseminar der masterstudenten presenterer prosjektet sitt for andre studenter. Inspirerende og åpent også for de som vurderer å begynne. Fagutvalget på fransk veldig godt og aktivt.

Innspill fra studentene: Enkelte av undervisningsrommene er for kalde, dette må utbedres.

28.11.16

Øyvind Gjerstad
møteleder

Silje Grønner Stang
studieleder

Merknadsfrist 2. desember

**FS520.002 : Oppmeldingstall for sted**

Sted: 184.11.20.0 Institutt for fremmedspråk

Termin: 2017 - VÅR

Emnekode	Vurd.stat.	Vurd.ordn.	Vurd.form	Emnenavn	Antall meldt	Dato	
ARA100 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Innføringskurs i arabisk språk og	1	09.02.2017 3t
ARA111 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Grunnkurs i moderne standardaræ	22	
ARA112 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Grunnkurs i moderne standardaræ	2	
ARA113 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Grunnkurs i moderne standardaræ	12	
ARA252 0	2017 VÅR ORD	OM	OM		Arabisk språk og samfunn	9	
ARA303 0	2017 VÅR ORD	H	H	H	Metodologi 1 i arabisk	1	
ARA350 0	2017 VÅR ORD	MAO	MAO		Arabisk mastergradsoppgave	3	
DIDAENG1 0	2017 VÅR ORD	DO	L	L	Engelskdidaktikk 1	2	Frist innlevering:
DIDAENG2 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Engelskdidaktikk 2	19	Uttak: 17.05.201
DIDAENG2 0	2017 VÅR ORD	M	M	M	Engelskdidaktikk 2	3	
DIDAFRAN2 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Fransk didaktikk 2	5	Frist innlevering:
DIDAFRAN2 0	2017 VÅR ORD	M	M	M	Fransk didaktikk 2	4	
DIDASPA2 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Spanskidaktikk 2	5	
DIDATYS2 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Tyskdidaktikk 2	3	
ENG100 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Introduksjon til engelskstudiet	3	15.02.2017 4t
ENG107 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk grammatikk II	26	15.02.2017 3t
ENG108 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk som verdensspråk	16	20.02.2017 3t
ENG109 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Varianter av engelsk	18	27.02.2017 3t
ENG114 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk grammatikk I	181	30.05.2017 4t
ENG115 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk fonetikk og fonologi	162	22.05.2017 3t
ENG122 0	2017 VÅR ORD	S2	S	S	Amerikansk litteratur og kultur	9	17.02.2017 5t
ENG125 0	2017 VÅR ORD	H	H	H	Britisk litteratur og kultur	154	Uttak: 09.05.201
ENG211 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk lingvistikk III	3	22.02.2017 6t
ENG211L 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk lingvistikk III for lærerstu	1	22.02.2017 4t
ENG212 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelskspråklig litteratur og kultu	3	17.02.2017 6t
ENG221 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk lingvistikk: språkhistorie	48	15.05.2017 4t
ENG222 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelskspråklig litteratur og kultu	33	10.05.2017 4t
ENG223 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk lingvistikk: moderne lingv	24	22.05.2017 4t
ENG223L 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelsk lingvistikk: moderne lingv	16	22.05.2017 3t
ENG224 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Engelskspråklig litteratur og kultu	20	29.05.2017 4t

**FS520.002 : Oppmeldingstall for sted**

Sted: 184.11.20.0 Institutt for fremmedspråk

Termin: 2017 - VÅR

Emnekode	Vurd.stat.	Vurd.ordn.	Vurd.form	Emnenavn	Antall meldt	Dato	
ENG251 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Semesteroppgave i engelsk lingvi	6		
ENG252 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Semesteroppgave i engelskspråk	3		
ENG261 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Semesteroppgave i engelsk lingvi	7		
ENG262 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Semesteroppgave i engelskspråk	7		
ENG263 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Semesteroppgave i engelsk lingvi	9		
ENG264 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Semesteroppgave i engelskspråk	23		
ENG325 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Masteremne i engelsk lingvistikk I	7	04.05.2017 6t
ENG331 0	2017 VÅR ORD	HM	HM	Masteremne i engelskspråklig litte	1		
ENG332 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Masteremne i engelskspråklig litte	1	Frist innlevering:
ENG333 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Masteremne i engelskspråklig litte	1	17.02.2017 4t
ENG335 0	2017 VÅR ORD	HM	HM	Masteremne i engelskspråklig litte	13		
ENG337 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Masteremne i engelskspråklig litte	15	Uttak: 26.04.201
ENG337L 0	2017 VÅR ORD	SEM	SEM	O	Masteremne i engelskspråklig litte	3	Uttak: 02.05.201
ENG338 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Masteremne i engelskspråklig litte	16	02.05.2017 4t
ENG338L 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Masteremne i engelskspråklig litte	6	02.05.2017 6t
ENG339 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Masteremne i engelsk lingvistikk I	3	24.02.2017 4t
ENG341 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Masteremne i engelsk lingvistikk I	1	Uttak: 08.02.201
ENG343 0	2017 VÅR ORD	HM	HM	Masteremne i engelsk lingvistikk I	2		
ENG345 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Masteremne i engelsk lingvistikk I	10	04.05.2017 4t
ENG347 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Masteremne i engelsk lingvistikk I	8	Uttak: 24.03.201
ENG349 0	2017 VÅR ORD	HM	HM	Masteremne i engelsk lingvistikk I	10		
ENG350 0	2017 VÅR ORD	MAO	V	Engelsk mastergradsoppgave	25		
ENGDI101 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Fagdidaktikk i engelsk i lektorutdæ	3	24.02.2017 4t
ENGDI201 0	2017 VÅR ORD	H	H	H	Fagdidaktikk i engelsk for integrei	20	
ENGDI301 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Fagdidaktikk i engelsk for integrei	17	Uttak: 17.05.201
ENGMAU641 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Engelsk språk	7	
ENGMAU642 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Engelskspråklig litteratur	1	Uttak: 01.02.201
ENGMAU650 0	2017 VÅR ORD	MAOM	MAOM	Erfaringsbasert masteroppgave i	8		
ENGMAU651 0	2017 VÅR ORD	U	O	O	Fellesemne: Profesjon, refleksjon	6	
FRAN100 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Introduksjon til franskstudiet	1	09.03.2017 4t

**FS520.002 : Oppmeldingstall for sted**

Sted: 184.11.20.0 Institutt for fremmedspråk

Termin: 2017 - VÅR

Emnekode	Vurd.stat.	Vurd.ordn.	Vurd.form	Emnenavn	Antall meldt	Dato	
FRAN101 0	2017 VÅR ORD	S1	S	S	Fransk grammatikk	50	26.05.2017 6t
FRAN103 0	2017 VÅR ORD	SSM	SSM		Fransk kulturkunnskap og overse	36	
FRAN201 0	2017 VÅR ORD	SS	SS		Fordypning i fransk grammatikk, t	10	
FRAN253 0	2017 VÅR ORD	OM	OM		Fordypning i fransk litteratur	8	
FRAN254L 0	2017 VÅR ORD	OM	OM		Fordypning i fransk litteratur	1	
FRAN308 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Litterært særernne	4	
FRAN309 0	2017 VÅR ORD	HH	H		Grammatikk og oversetting/overs	8	
FRAN311 0	2017 VÅR ORD	HH	H		Grammatikk og litteratur	2	
FRAN350 0	2017 VÅR ORD	MAO	MAO		Fransk mastergradsoppgave	5	
FRANDI201 0	2017 VÅR ORD	L	L	L	Fagdidaktikk i fransk i lektorutdan	2	
FRANDI301 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Fagdidaktikk i fransk for integrert	2	
ITAL100 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Innføring i italienskstudium	1	
ITAL111 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Italiensk språk I	21	11.05.2017 6t
ITAL113 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Italiensk kulturkunnskap	16	
ITAL114 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Italiensk språk II	1	
ITAL201 0	2017 VÅR ORD	SS	SS		Italiensk grammatikk og oversette	6	
ITAL252 0	2017 VÅR ORD	OM	OM		Eldre italiensk litteratur	6	
ITAL303 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Fordypning i språk eller litteratur	1	
ITAL304 0	2017 VÅR ORD	M	M	M	Italiensk teoriemne	1	
ITAL350 0	2017 VÅR ORD	MAO	MAO		Italiensk mastergradsoppgave	2	
JAP100 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Japansk historie, samfunn og spr	10	24.02.2017 3t
JAP110 0	2017 VÅR ORD	L	L		Japansk språk 1	40	Frist innlevering:
JAP205 0	2017 VÅR ORD	L	L		Japansk språk 3	31	Frist innlevering:
JAP252 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Bacheloroppgave i japansk	19	Frist innlevering:
KIN102 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Kinesisk språk 2	1	
KIN103 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Kinesisk språk 3	3	
KIN104 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Kinesisk språk 4	3	
KIN201 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Kinesisk språk 5	31	
KIN251 0	2017 VÅR ORD	BAO	BAO	O	Kina: Kultur og samfunn med bac	36	
KIN624 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Kinesisk språk 2	5	

**FS520.002 : Oppmeldingstall for sted**

Sted: 184.11.20.0 Institutt for fremmedspråk

Termin: 2017 - VÅR

Emnekode	Vurd.stat.	Vurd.ordn.	Vurd.form	Emnenavn	Antall meldt	Dato	
RUS100 0	2017 VÅR ORD	SM	SM	Grunnkurs i skriftlig og muntlig rus	2		
RUS111 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Russisk grammatikk (1) og skriftli	20	15.05.2017 6t
RUS112 0	2017 VÅR ORD	SM	SM	Russisk kultur, tekst og tale	19		
RUS113 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Russisk grammatikk (2) og Skriftli	4	08.03.2017 6t
RUS211 0	2017 VÅR ORD	SS	SS	Russisk språkstruktur og skriftlig i	9		
RUS252 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Fordypning i russisk litteratur og n	9		
RUS304 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Fordypning i russisk litteraturviten	4		
RUS350 0	2017 VÅR ORD	MAO	MAO	O	Masteroppgave i russisk	1	
SLAN612 0	2017 VÅR ORD	SEM	SEM	C	Latinamerikansk historie (fjernunc	18	
SLAN614 0	2017 VÅR ORD	L	L	L	Latinamerikansk litteratur (fjernun	8	
SLAN642 0	2017 VÅR ORD	SEMM	OM	Fordypning i latinamerikansk kultu	1		
SPANDI101H 0	2017 VÅR ORD	H	H	H	Fagdidaktikk i årsstudium i spans	1	Uttak: 20.02.201
SPANDI111 0	2017 VÅR ORD	H	H	H	Fagdidaktikk i spansk for lektorut	1	Uttak: 20.02.201
SPANDI201H 0	2017 VÅR ORD	L	L	Fagdidaktikk i årsstudium i spans	6		
SPLA100 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Introduksjon til spansk språk og læ	3	06.03.2017 4t
SPLA106H 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Spansk kulturkunnskap	6	06.04.2017 2t
SPLA107 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Spansk grammatikk I	59	08.05.2017 4t
SPLA108 0	2017 VÅR ORD	M	M	M	Latinamerikansk litteratur I	50	
SPLA109 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Latinamerikansk historie	48	22.05.2017 4t
SPLA117 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Spansk grammatikk II	4	06.03.2017 4t
SPLA118 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Latinamerikansk litteratur II	1	08.03.2017 4t
SPLA119 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Kultur og samfunn i Latin-Amerik	2	Uttak: 28.02.201
SPLA207 0	2017 VÅR ORD	OS	OS	Fordypning i latinamerikanske var	10		
SPLA208 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Fordypning i latinamerikansk litter	8	19.05.2017 4t
SPLA209 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Fordypning i latinamerikansk kultu	7	02.05.2017 4t
SPLA257 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Fordypning i latinamerikanske var	6		
SPLA258 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Fordypning i latinamerikansk litter	8		
SPLA259 0	2017 VÅR ORD	OM	OM	Fordypning i latinamerikansk kultu	7		
SPLA311 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Teori og metode i spansk lingvistil	1	Uttak: 03.03.201
SPLA312 0	2017 VÅR ORD	M	M	M	Teori og metode i latinamerikansk	1	

**FS520.002 : Oppmeldingstall for sted**

Sted: 184.11.20.0 Institutt for fremmedspråk

Termin: 2017 - VÅR

Emnekode	Vurd.stat.	Vurd.ordn.	Vurd.form	Emnenavn	Antall meldt	Dato	
SPLA313 0	2017 VÅR ORD	H	H	H	Teori og metode i latinamerikansk	1	Uttak: 05.03.201
SPLA321 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Spansk lingvistikk	7	Uttak: 15.05.201
SPLA322 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Latinamerikansk litteratur	6	Uttak: 22.05.201
SPLA323 0	2017 VÅR ORD	M	M	M	Latinamerikansk historie og kultur	5	
SPLA350 0	2017 VÅR ORD	MAO	MAO	O	Mastergradsoppgave i spansk spi	7	
TSAK319 0	2017 VÅR ORD	O	O	O	Masteremne i tysk språkvitenskap	1	
TYS111 0	2017 VÅR ORD	SM2	SM		Grunnemne i tysk språk I	20	
TYS112 0	2017 VÅR ORD	HM	HM		Tyskspråklig kultur	18	
TYS113 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Grunnemne i tysk språk II	2	06.03.2017 6t
TYS201 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Fordypning i tysk språk	12	26.05.2017 6t
TYS202 0	2017 VÅR ORD	SM	SM		Fordypning i tyskspråklig litteratur	7	
TYS251 0	2017 VÅR ORD	OM	OM		Fordypning i tysk språk med sem	6	
TYS252 0	2017 VÅR ORD	OM	BAOM		Fordypning i tyskspråklig litteratur	13	
TYS307 0	2017 VÅR ORD	S	S	S	Tysk språk og litteraturvitenskap	1	10.03.2017 6t
TYS308 0	2017 VÅR ORD	HM	HM		Litteratur, interpretasjon og overs	3	
TYS311 0	2017 VÅR ORD	OM	HM		Moderne tysk språk og litteratur	3	
TYS350 0	2017 VÅR ORD	MAO	MAO		Tysk mastergradsoppgave	7	
TYSDI201 0	2017 VÅR ORD	L	L	L	Fagdidaktikk i tysk for lektorutdan	3	Frist innlevering:

Antall emner : 136

Antall vurd.enheter: 138

Antall meldinger: 1856

Endringar BAHF-ARAB H17

(Vedteke på programstyremøtet 24.01.17)

ARA100:

Obligatoriske arbeidskrav:

- redusert til to skriftlege øvingsoppgåver

Vurderingsform:

- Skriftleg eksamen blir auka frå to til tre timar.

ARA111, ARA112, ARA113 og ARA211:

Obligatoriske arbeidskrav:

- redusert til to skriftlege øvingsoppgåver
- innføring av ei lytteprøve og ei taleprøve

Vurderingsform:

- Avskaffar munnleg eksamen. Skriftleg eksamen vil utgjere 100% av karakteren i emna.
- Skriftleg eksamen blir redusert frå fire til tre timar for ARA113 og ARA211.

ARA100, ARA111, ARA112 og ARA113:

- **Læremiddelomtale:** Legg til «digitale ressursar». 'Kompendium' blir teke vekk.

ARA115:

- **Undervisningsformer og omfang :** komponent 1 forandra frå «omlag 2 timar i veka, inneheld førelesingar i Arabisk språkvitskap og dialektologi» til: «4 timar i veka, inneheld førelesingar i Arabisk språkvitskap og dialektologi og 8 timer munnleg standardarabisk.»

ARA211

- **Krav til forkunskapar:** Legg til at ARA211 byggjer på ARA100, ARA111, ARA112 og ARA113 og det blir kravd faglege føresetnader som svarer til desse emna.

ARA252:

- **Krav til forkunskapar:** legg til at det blir kravd at studentane har teke ARA100, ARA111, ARA112, ARA113, ARA115 og ARA211 eller tilsvarande.

- **Vurderingsform:** Auka / endra frå om lag 4000 ord til 4000-6000 ord.

Emnekode	ARA100
Emnenamn	Innføringskurs i arabisk språk og kultur
Name of the course unit	Introduction to Arabic language and culture
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk eller engelsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	ARA621 (10 stp.), og Delvis-overlapp med ARA101 (5 stp.)
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	<p>Dette er eit tilbod til studentar som treng grunnopplæring i moderne standardarabisk. Studentane skal læra arabisk alfabet, uttale, oppnå ein viss lese- og skrivedugleik. Studentane får en introduksjon i enkelte tema i moderne arabisk grammatikk. I tillegg skal studentane skaffa seg oversyn over kultur og samfunn i den arabiske verda (geografi, historie, religion, etc.).</p> <p>Emnet er ikkje obligatorisk for å kunne gå vidare til spesialiseringa i arabisk</p>
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - beherskar studentane arabisk skrift og uttale - har studentane eit ordforråd på ca. 350 ord - kan studentane lese og omsette enkle nivåtilpassa arabiske tekstar - kan studentane gjere greie for enkelte tema i arabisk grammatikk - har studentane eit oversyn over kultur og samfunn i den arabiske verda
Tilrådde forkunnskapar	For å kunne gjennomføra dette emnet må ein ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk. Det blir tilrådd at studentar som ønskjer ARA100 som del av bachelorgraden sin, særleg dei som har lita røynsle med framandspråk, tek ex.fac.-varianten Språk og kommunikasjon.
Krav til forkunnskapar	Ingen
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	<p>ARA100 omfattar minst 4 kontakttimar i veka i 12 veker med aktiv undervisning. Til saman vil talet på kontakttimar bli om lag 48.</p> <p>Emnet tel to komponentar: Komponent 1, om lag 40 – 42 timar, inneheld førelesingar i arabisk alfabet, uttale og grammatikk kombinerte med øvingar, omsetjing, samtaler og liknande. Komponent 2, om lag 6 til 8 timar, inneheld førelesingar i kultur og samfunn.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	Det blir kravd at studentane deltek på minimum 18 av 24 førelesingar/øvingar for å få gå opp til vurdering i emnet. Studentane skal òg levera minst 2 4-kortare øvingsoppgåver

	<p>på inntil ei side knytt til leksjonane i læreboka.</p> <p>Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester.</p>
Vurderingsformer	Vurderingsforma er éin skriftleg eksamen på tre timar. Eksamenen er sett saman av dei to komponentane arabisk språk, og kultur og samfunn. Eksamenen vil innehalde både teoretiske og praktiske oppgåver. Begge komponentane må vere bestått for at emnet skal vere bestått.
Karakterskala	Greidd/ikkje greidd.
Læremiddelomtale	Lærebøker og digitale ressursar-kompendium tilpassa kursopplegget.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem. Metoden for evalueringa er elektronisk, anonymt skjema.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	ARA111
Emnenamn	Grunnkurs i moderne standardarabisk I
Name of the course unit	Basic course in Modern Standard Arabic I
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk eller engelsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	Delvis overlapp med ARA101 (15 stp)
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	<p>Dette er eit tilbod til studentar som skal halde fram i grunnopplæringa i moderne standardarabisk. Emnet byggjer på ARA100. Studentane skal vidareutvikle uttale og lese- og skrive-dugleik. Studentane skal lære grunntrekka i moderne arabisk grammatikk.</p> <p>Emnet er ein obligatorisk del av spesialiseringa i arabisk.</p>
Læringsutbyte/resultat	<p>Etter fullført emne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse <p>- har studentane eit ordforråd på ca. 800 ord - kan studentane lese og omsetje nivåtilpassa arabiske tekstar - kan studentane omsetje enkle nivåtilpassa tekstar frå norsk til arabisk - kan studentane kommunisere om enkle og nære tema i tilpassa situasjonar på moderne standard arabisk (MSA) - har studentane kjennskap til daglegliv, skikkar, sedvanar og andre kulturelaterte tema</p>
Tilrådde forkunnskapar	For å kunne gjennomføra dette emnet må ein ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk. Det blir tilrådd at studentar som ønskjer ARA111 som del av

	bachelorgraden sin, særleg dei som har lita røynsle med framandspråk, tek ex.fac.-varianten Språk og kommunikasjon.
Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men for å gjennomføre emnet trengst det førekunnskapar som svarar til ARA100.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	<p>ARA111 omfattar minst 6 kontakttimar i veka i 12 veker med aktiv undervisning. Til saman vil talet på kontakttimar bli om lag 72.</p> <p>Undervisninga blir gitt i form av førelesingar, gruppeundervisning og munnlege og skiftlege øvingar knytt til læreboka og kompendia.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 27 av 36 førelesingar/øvingar for å få gå opp til vurdering i emnet. Studentane skal levere minst 2-6 kortare øvingsoppgåver på inntil ei side knytt til leksjonane i læreboka. Studentane skal også gjennomføre ei lytteprøve og ei munnleg prøve.</p> <p>Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester.</p>
Vurderingsformer	<p>Vurderingsforma er ein skriftleg eksamen på 3 timar. i emnet er todelt:</p> <p>–ein skriftleg eksamen på 3 timar</p> <p>–ein munnleg eksamen på 30 minutt.</p> <p>Kvar av dei to vurderingsdelane tel 50 % i utrekninga av den samla karakteren.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Lærebøker og digitale ressursar kompendium tilpassa kursopplegget.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem. Metoden for evalueringa er elektronisk, anonymt skjema.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	ARA112
Emnenamn	Grunnkurs i moderne standardarabisk II
Name of the course unit	Basic course in Modern Standard Arabic II
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk eller engelsk

Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	Delvis overlapp med ARA101 (10 studiepoeng) og ARA103 (5 studiepoeng).
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Dette er eit tilbod til studentar som skal halde fram i grunnopplæringa i moderne standardarabisk. Emnet byggjer på ARA111. Studentane skal vidareutvikle uttale, lytte-, lese- og skrivedugleik. Studentane skal fortsette å tileigne seg grunntrekka i moderne arabisk grammatikk. Emnet er ein obligatorisk del av spesialiseringa i arabisk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: <ul style="list-style-type: none"> - har studentane eit ordforråd på ca. 1400 ord - kan studentane lese, omsetje og gjengi innhaldet i enkle tilpassa autentiske tekstar ved hjelp av ordbok - kan studentane omsetje nivåtilpassa tekstar frå norsk til arabisk - kan studentane delta i en konversasjon på moderne standard arabisk (MSA) om enkle tema og i roleg tempo. - har studentane basiskunnskap om arabiske media, til dømes nettaviser
Tilrådde forkunnskapar	For å kunne gjennomføra dette emnet må ein ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk.
Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men for å gjennomføre emnet trengst det førekunnskapar som svarar til ARA111.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	ARA112 omfattar minst 6 kontakttimar i veka i 12 veker med aktiv undervisning. Til saman vil talet på kontakttimar bli om lag 72. Undervisninga blir gitt i form av førelesingar, gruppeundervisning og munnlege og skiftlege øvingar knytt til læreboka og kompendia.
Obligatoriske arbeidskrav	Det blir kravd at studentane deltek på minimum 27 av 36 førelesingar/øvingar for å få gå opp til vurdering i emnet. Studentane skal levere minst 26 kortare skriftlege øvingsoppgåver på inntil ei side knytt til leksjonane i læreboka. Studentane skal også gjennomføre ei lytteprøve og ei munnleg prøve. Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester.
Vurderingsformer	Vurderingsforma er ein skriftleg eksamen på 3 timar. Emnet er todelt: - ein skriftleg eksamen på 3 timar

	<p>–ein munnleg eksamen på 30 minutt.</p> <p>Kvar av dei to vurderingsdelane tel 50 % i utrekninga av den samla karakteren.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Lærebøker og digitale ressursar kompedium tilpassa kursopplegget.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem. Metoden for evalueringa er elektronisk, anonymt skjema.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	ARA113
Emnenamn	Grunnkurs i moderne standardarabisk III
Name of the course unit	Basic course in Modern Standard Arabic III
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk eller engelsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	Delvis overlapp med ARA103 (om lag 10 studiepoeng).
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	<p>Dette er eit tilbod til studentar som skal halde fram i grunnopplæringa i moderne standardarabisk. Emnet byggjer på ARA112. Studentane skal styrke lytte-, lese- og skrivedugleik. Studentane skal tileigne seg eit solid grunnlag i moderne arabisk grammatikk, og skaffe seg basiskunnskapar i munnleg MSA.</p> <p>Emnet er ein obligatorisk del av spesialiseringa i arabisk.</p>
Læringsutbyte/resultat	<p>Etter fullført emne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - har studentane eit ordforråd på ca. 2000 ord - kan studentane lese, omsetje og gjengi innhaldet i tilpassa autentiske tekstar i ulike sjangrar ved hjelp av ordbok - kan studentane delta i samtalar om kjende tema i normalt tempo på moderne standard arabisk (MSA) - kan studentane skrive enkle stilar og e-poster på arabisk ved hjelp av ordbok. - har studentane ei oversikt over alle hovudemne i arabisk grammatikk - kan studentane orientere seg på arabiskspråklege internettsider og hente ut nødvendig informasjon derifrå.
Tilrådde forkunnskapar	For å kunne gjennomføra dette emnet må ein ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk.

Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men for å gjennomføre emnet trengst det førekunnskapar som svarar til ARA112.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	ARA113 omfattar minst 6 kontakttimar i veka i 12 veker med aktiv undervisning. Til saman vil talet på kontakttimar bli om lag 72. Undervisinga blir gitt i form av førelesingar, gruppeundervisning og munnlege og skiftlege øvingar knytt til læreboka og kompendia.
Obligatoriske arbeidskrav	Det blir kravd at studentane deltek på minimum 27 av 36 førelesingar/øvingar for å få gå opp til vurdering i emnet. Studentane skal levere 2 skriftlege øvingsoppgåver knytt til leksjonane i læreboka. Studentane skal også gjennomføre ei lytteprøve og ei munnleg prøve. Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester.
Vurderingsformer	Vurderingsforma er ein skriftleg eksamen på tre timar.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Lærebøker og digitale ressursar tilpassa kursopplegget.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisinga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem. Metoden for evalueringa er elektronisk, anonymt skjema.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	ARA115
Emnenamn	Innføring i arabisk språkvitskap og dialektologi
Name of the course unit	Introduction to Arabic Linguistics and Dialectology
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk eller engelsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	Delvis overlap med ARA105 (om lag 10 studiepoeng)
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Emnet introduserer studentane for problemstillingar og metodar i arabisk språkvitskap. Studentane skal skaffe seg eit solid grunnlag i ein arabisk dialekt (til dømes dialekt i Kairo eller Bagdad). Emnet er ein obligatorisk del av spesialiseringa i arabisk.

Læringsutbytte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne <ul style="list-style-type: none"> - har studentane opparbeidd seg tilstrekkelege ferdigheiter til å kunne ta for seg problemstillingar og metodar i arabisk språkvitskap. - er studentane i stand til å føre ein enkel samtale på ein arabisk dialekt.
Tilrådde forkunnskapar	For å kunne gjennomføra dette emnet må ein ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk.
Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men for å gjennomføre emnet trengst det førekunnskapar som svarar til ARA100.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	ARA115 omfattar minst 6 kontakttimar i veka i 12 veker med aktiv undervisning. Til saman vil talet på kontakttimar bli om lag 72. Emnet tel to komponentar: Komponent 1, omlag 2 <u>4</u> timar i veka, inneheld førelesingar i Arabisk språkvitskap, og dialektologi <u>og til saman 8 timar munnleg standardarabisk</u> . Komponent 2, om lag 4 timar i veka, inneheld ei innføring i ein arabisk dialekt (til dømes dialekten i Kairo eller Bagdad).
Obligatoriske arbeidskrav	Det blir kravd at studentane deltek på minimum 27 av 36 førelesingar/øvingar for å få gå opp til vurdering i emnet.
Vurderingsformer	Vurderingsforma består av to delar: ein munnleg eksamen på 30 minutt, og ei skriftleg oppgåve på om lag 1000 ord. Begge delar tel like mykje i fastsetjinga av karakteren. Innleveringsfrist på oppgåva vil vere innan siste undervisningsveke i semesteret.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Læremateriale tilpassa kursopplegget.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem. Metoden for evalueringa er elektronisk, anonymt skjema.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	ARA211
Emnenamn	Tekststudiar i klassisk og moderne standardarabisk
Name of the course unit	Studies in Classical and Modern Arabic Texts
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk eller engelsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	ARA201 (15 studiepoeng)
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Emnet har som mål at studentane skal fordjupe seg i tillærte kunnskapar frå 100-nivået i arabisk gjennom arbeid med og

	<p>analyse av klassiske og moderne arabiske tekstar i forskjellige sjangrar, til dømes moderne litteratur, medietekstar og bloggar.</p> <p>Emnet er ein obligatorisk del av spesialiseringa i arabisk.</p>
<p>Læringsutbyte/resultat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne har studentane opparbeidd seg tilstrekkelege ferdigheiter til å sjølvstendig kunne lese og forstå ukjende tekstar i ulike sjangrar ved hjelp av oppslagsverk.</p>
Tilrådde forkunnskapar	<p>For å kunne gjennomføra dette emnet må ein ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk.</p>
Krav til forkunnskapar	<p>Det blir kravd at studentar har faglege føresetnader på linje med ARA100, ARA111, ARA112 og ARA113 eller tilsvarande.</p>
<p>Undervisning og omfang</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	<p>ARA211 omfattar minst 6 kontakttimar i veka i 12 veker med aktiv undervisning. Til saman vil talet på kontakttimar bli om lag 72.</p> <p>Dersom studenttalet blir lågt, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studentalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 27 av 36 førelesingar/øvingar for å få gå opp til vurdering i emnet.</p> <p>Studentane skal levere 2 skriftlege øvingsoppgåver knytt til lærematerialet. Studentane skal også gjennomføre ei lytteprøve og ei munnleg prøve.</p> <p>Alle obligatoriske arbeidskrav må vere bestått i same semester.</p>
Vurderingsformer	<p>Vurderingsforma består av ein skriftleg eksamen på 3 timar.</p>
Hjelpemiddel til eksamen	<p>Ordbok (Hans Wehr, <i>Arabic-English Dictionary</i>) på skriftleg del av eksamen.</p>
Karakterskala	<p>Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
Læremiddelomtale	<p>Læremateriale tilpassa kursopplegget.</p>
Undervisningsstad	<p>Bergen</p>
Emneevaluering	<p>Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringsystem. Metoden for evalueringa er elektronisk, anonymt skjema.</p>
Kontaktinformasjon	<p>studierettleiar@if.uib.no</p>

Emnekode	ARA252
Emnenamn	Arabisk språk og samfunn
Name of the course unit	Arabic Language and Society
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk og/eller engelsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	<p>Målsetjinga er at studentane skal få ei vidareføring av spørsmål og metodar i språkvitskap som blei introduserte i emnet ARA115. Undervisninga førebur studentane på semesteroppgåva.</p> <p>Semesteroppgåva kan behandle spørsmål frå følgjande område: klassisk og moderne standardarabisk og dei noverande dialektane, diglossi, skilnader i skriftleg og tala standardarabisk, , språkpolitikk i arabisktalende land, tilpassinga av standardspråket til moderne behov og språksituasjonen generelt i Midtausten.</p> <p>Emnet er ein obligatorisk del av spesialiseringa i arabisk.</p>
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne har studentane opparbeidd seg tilstrekkelege ferdigheiter til å kunne jobbe sjølvstendig med spørsmål og tema som er behandla i emnet.
Tilrådde forkunnskapar	For å kunne gjennomføra dette emnet må ein ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk.
Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men for å gjennomføre emnet trengst det førekunnskapar som svarar til ARA113 og ARA115. Det blir kravd at studentar har faglege føresetnader på linje med ARA100, ARA111, ARA112, ARA113, 115 og ARA252 eller tilsvarande.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	<p>ARA252 omfattar 4 kontakttimar i veka i 6 veker med aktiv undervisning. Til saman vil talet på kontakttimar bli om lag 24.</p> <p>Dei siste seks vekene av semesteret blir vigde til ferdigskrivning av oppgåva. Kvar student har rett på fire timar med rettleiing</p> <p>Dersom studenttalet blir lågt, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studentalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 18 av 24 timar for å få gå opp til vurdering i emnet.</p> <p>I tillegg er det obligatorisk å levera eit utkast av oppgåva til rettleiing og å møte til ei rettleiing i løpet av semesteret.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er godkjende i t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>

Vurderingsformer	<p>Vurderinga er ei rettleidd semesteroppgåve på 4000- 6000 ord med justerande munnleg eksamen. Oppgåver blir gitt av faglærer med tema frå eit av områda i emneomtalen. I fastsetjinga av karakteren vil den munnlege eksamenen justere den skriftlege oppgåva.</p> <p>Vurderingsforma rettleidd oppgåve med munnleg eksamen fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Læremateriale tilpassa kursopplegget.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem. Metoden for evalueringa er elektronisk, anonymt skjema.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Oversikt, studieplanendringar for BAHF-ENG og MAHF-ENG, 15. februar

Vedtatt på programstyremøte 25.01.17:

ENG100 – gjeldande frå h17 (vedlegg 1):

- Opne ENG100 for studentar på årsstudiet i engelsk og lektorutdanninga med master i framandspråk
- Obligatoriske arbeidskrav: redusere frå fire essay (to i kvar disiplin) til at studenten skal levere inn utkast til to essay, eitt i lingvistik og eitt i litteratur/kultur
- Vurderingsform: frå skuleeksamen til mappevurdering, som skal innehalde to essay, eitt i lingvistik og eitt i litteratur. 1500 ord per essay, begge tel 50%.

ENG125 (gjeldande frå V-18) og ENG122 (gjeldande frå H-17) (vedlegg 2):

ENG125:

- Endre vurderingsform frå heimeeksamen til fem timars skuleeksamen (allereie vedtatt 19.10.16)
- Fjerne obligatorisk innlevering av semesteroppgåve, men studentane får høve til å levere inn ei oppgåve på 1500 ord og få rettleiing på denne
- Endring i oppmøteprosent: frå 9 av 12 seminar til minst 80 % oppmøte på seminar

ENG122:

- Ingen obligatoriske aktivitetar, men studentane får høve til å levere inn ei oppgåve på 1500 ord og få rettleiing på denne.

Språkkrav, internasjonale studentar:

Programstyret i engelsk vedtok på programstyremøte 25.01.17 å endre praksis på språkkrav for internasjonale studentar. Språkkravet blir det same (C1), men i staden for å krevje at studentane tar ein plasseringstest ved framkomst til UiB, så får dei dokumentere språkkrava sine med diverse språktestar.

Denne setninga blir difor lagt inn i alle emneomtalar for BAHF-ENG og MAHF-ENG:

[For exchange students:](#)

Applicants have to document English language proficiency to access the course. Students should hold a level of C1 in the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). For valid tests, please see uib.no/exchange.

Legge ned emne knytt til lektorutdanninga:

Følgjande emne kan leggjast ned:

ENG211L, ENG212L, ENG331L, ENG337L, ENG338L og ENG325.

ENG337L, ENG338L og ENG325 må ha midtsemestereksamen hausten 2017.

Vedtatt på programstyremøte 19.10.16:

ENGD111 (gjeldande frå H-17) og ENGD201 (gjeldande frå H-17)(vedlegg blir ettersendt):

- Endringar under «mål og innhald,» «læringsutbyte/resultat,» obligatoriske krav og andre språklege endringar.

ENG341 og ENG347:

Språklig endring, slik at alle emna på MAHF-ENG som har rettleidd semesteroppgåve har lik formulering.

Ny tekst blir:

Ved eksamen i påfølgjande semester leverer studenten, som har oppfylt krava om rettleiing i undervisningssemesteret, ~~den omarbeidde ei omarbeidd~~ semesteroppgåv~~æ~~ utan vidare rettleiing.

Undervisningssemester, 200-nivå BAHF-ENG

Fra og med våren 2018 vil det kun bli tilbudt undervisning i 200-nivå på BAHF-ENG om våren. Fram til og med hausten 2017 har emna på 200-nivå hatt undervisning både om hausten og om våren.

Følgjande tekst blir lagt inn/endra i alle emneskildringar for 200-nivå:

Undervisningssemester:

Vår og haust.

Hausten 2017 er siste semester det blir undervisning i emnet om hausten. Frå og med våren 2018 vil emnet ha med undervisning kun om våren.

Vurderingssemester:

Det blir arrangert eksamen kvart semester, på slutten av semesteret.

Hausten 2017 er siste semester det blir arrangert eksamen på slutten av haustsemester. Frå og med våren 2018 blir det arrangert eksamen på slutten av vårsemesteret og utsett eksamen midt i haustsemesteret.

Vedlegg 1:

Emnekode ENG100	Course code ENG100
Emnenavn, nynorsk og bokmål Introduksjon til engelskstudiet	Course title Introduction to English studies
Studiepoeng, omfang 10	Credits 10
Studienivå Bachelor	Level of Study Bachelor
Undervisningsspråk Engelsk	Language of Instruction English
Undervisningssemester Haust	Semester of Instruction Autumn
Undervisningsstad Bergen	Place of Instruction Bergen
Mål og innhald ENG100 består av to delar, ein i lingvistikk og ein i litteratur. Lingvistikkdelen skal gi grunnleggande kunnskap om lingvistikk som disiplin, med vekt på tema som gjeld engelsk språk. Den skal òg gi ei innføring i verktøy og teknikkar til bruk i omgang med språklege data og lingvistiske kjelder, og grunnleggande ferdigheiter i skriving av akademiske tekstar på engelsk om lingvistiske emne. Litteraturdelen skal gi grunnleggande kunnskap i litterær analyse og tolking gjennom fokus på sjangrar som novelle og lyrikk i ein kulturell samanheng. Den skal ruste studenten med basis begrepsapparat og fortolkingsprosedyre, samt innøve vesentlege ferdigheiter i form av munnleg og skriftleg akademisk diskusjon om litterære tekstar på engelsk.	Objectives and Content
Læringsutbytte Ved fullført emne: <u>Kunnskapar</u> Studenten - har ei grunnleggande forståing av lingvistikk som disiplin, samt ferdigheiter i bruk av lingvistiske verktøy og teknikkar - har elementær kunnskap i litterær analyse og fortolking av litteratur i lys av struktur og verkemiddel som er grunnleggande for respektivesjangrar respektive sjangrar <u>Dugleikar</u> Studenten - kan bruke lingvistiske verktøy og teknikkar i skriving av akademiske tekstar på engelsk om lingvistiskeemne - Kan bruke munnlege og skriftlege ferdigheiter i litteraturstudiet som ein akademisk disiplin <u>Generell kompetanse</u> Studenten	Learning Outcomes

<p>- Har eit godt grunnlag for vidare studium i engelsk lingvistikk, litteratur og kultur</p> <p>Lingvistikk: Ved fullført emne skal studentane ha ei grunnleggande forståing av lingvistikk som disiplin. Dei skal òg ha grunnleggande ferdigheiter i bruk av lingvistiske verktøy og teknikkar og i skriving av akademiske tekstar på engelsk om lingvistiske emne.</p> <p>Litteratur: Det fullførte emnet skal sikre studenten elementær kunnskap i litterær analyse og fortolking av litteratur i lys av strukturar og verkemiddel som er grunnleggande for respektive sjangrar. Samstundes skal studenten tileigne seg munnlege og skriftlege ferdigheiter i litteraturstudiet som ein akademisk disiplin.</p>	
<p>Krav til forkunnskapar</p> <p>Ingen</p>	<p>Required Previous Knowledge</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Ingen</p>	<p>Recommended Previous Knowledge</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p>	<p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>
<p>Krav til studierett</p> <p>Emnet er ope for studentar på bachelorprogrammet i engelsk ved UiB, årsstudiet i engelsk og lektorutdanninga med master i framandspråk ved UiB.</p>	<p>Access to the Course</p>
<p>Undervisningsformer og -omfang</p> <p>Undervisninga er organisert som forelesingar og grupper i kvar av disiplinane, lingvistikk og litteratur/kultur: forelesing og gruppe/seminar: opp til 28 timar.</p> <p>Det er venta at studentane er til stades og tek aktivt del i undervisninga. Dette ligg også til grunn for førebuing til eksamen.</p>	<p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>
<p>Obligatoriske undervisningsaktiviteter</p> <p>Studenten skal levere inn utkast til to essay; eitt i lingvistikk og eitt i litteratur/kultur. Utkasta skal leverast inn i Mitt UiB. Begge utkasta må vere godkjent for å kunne gå opp til eksamen i emnet.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.</p> <p>Fire obligatoriske innleveringar må vere godkjente; to i lingvistikk og to i litteratur/kultur.</p>	<p>Compulsory Assignments and Attendance</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Vurderingsforma i emnet er ei mappe som skal innehalde to essays: eitt essay om eit lingvistisk tema og eitt essay om eit litteraturvitskapeleg tema. Essaya skal vere på 1500 ord kvar (± 10 %), eksklusive litteraturliste og vedlegg. Kvart essay tel 50 prosent av den totale karakteren. Ein må få ståkarakter i begge essaya for å få ståkarakter i emnet.</p> <p>Eksamen er ein fire timars skoleeksamen. Ingen</p>	<p>Forms of Assessment</p>

<p>hjelpemiddel er tillatne ved eksamen. Eksamen inneheld to delar, og kvar del tel 50 prosent av den totale karakteren. Ein må greie eksamen i begge delane for å få ståkarakter i emnet.</p> <p>Skoleeksamen kan bli digital.</p>	
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Ingen.</p>	<p>Examination Support Material</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, der F er stryk.</p>	<p>Grading Scale</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Hautst. Der er òg eksamen tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav</p>	<p>Assessment Semester</p>
<p>Litteraturliste</p> <p>Pensum er eit utval tekstar som gjev ei innføring i engelsk lingvistikk og i skrivning av akademiske tekstar om lingvistiske emne, og som gjev innføring i litterær analyse og fortolking av litteratur.</p> <p>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06 for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.</p>	<p>Reading List</p>
<p>Emneevaluering</p> <p>Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings- system.</p>	<p>Course Evaluation</p>
<p>Programansvarleg</p> <p>Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</p>	<p>Programme Committee</p>
<p>Administrativt ansvarleg</p> <p>Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</p>	<p>Course Administrator</p>
<p>Kontaktinformasjon</p> <p>studierettleiar@if.uib.no</p>	<p>Contact Information</p> <p>studierettleiar@if.uib.no</p>

Vedlegg 2:

Emnekode ENG125	Course code ENG125
Emnenavn, nynorsk og bokmål Britisk litteratur og kultur	Course title British Literature and Culture
Studiepoeng, omfang 15	Credits 15
Studienivå Bachelor	Level of Study Bachelor
Undervisningsspråk Engelsk	Language of Instruction English
Undervisningssemester Vår	Course offered Spring
Undervisningsstad Bergen	Place of Instruction Bergen
Mål og innhald <p>Studiet har som mål å gi studentane auka innsikt i og kunnskap om britisk litteratur og kultur, og gjera dei i stand til å uttrykkja seg klårt og presist om litterære og kulturelle spørsmål, både skriftleg og munnleg.</p> <p>Studentane skal utvikla evne til sjølvstendig vurdering av og kritisk haldning til pensumtekstane. Kurset gir ei innføring i tekstanalyse i dei litterære hovudmodusane prosa, drama og lyrikk. Dugleiken til å ta for seg både formelle og tematiske trekk blir oppøvd. Gjennom tolking og analyse av ei rekke litterære verk, vil det òg bli gitt ei forståing av dei viktigaste epokane og utviklingstrekk innafør britisk litteratur. Verka og epokane blir tolka med omsyn til viktige trekk av si tids samfunnstilhøve og politiske kontekst.</p>	Objectives and Content <p>The course aims at giving the students increased insight into and knowledge of British literature and culture, and make them capable of expressing themselves in a clear and concise manner about literary and cultural questions, both in writing and orally.</p> <p>The students will develop their critical approach to and independent evaluation of required readings. The course provides an introduction to textual analyses in the main literary genres prose, poetry, and drama. The ability to look for formal and thematic features is developed, and through analyses of a range of literary works one also gains an understanding of the most important periods and main features in British literature. The works and epochs are interpreted in relation to important features of each time periods societal and political circumstances.</p>
Læringsutbyte <p>Ved fullført emne:</p> <p>Kunnskapar Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har eit kritisk vokabular i tråd med disiplinen, og demonstrerer, både skriftleg og munnleg, ei forståing av dei grunnleggande konseptuelle og teoretiske metodane som blir brukt i kritisk lesing av litterære tekstar - har ei forståing av skilnadene mellom dei ulike litterære formene, som drama, poesi og prosa, og dei ulike genrane innanfor desse igjen, slik dei blir handsama i kurset - har ei forståing av tilhøvet mellom litterære tekstar og dei større politiske og historiske rammene dei høyrer til og som dei er i dialog med. <p>Dugleikar Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan demonstrere punkta over i tydelege uttrykte, 	Learning Outcomes <p>ENG125 gives a basic introduction to British literature and culture.</p> <p>Knowledge After completing the course the student will:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Understand and use critical vocabulary related to the discipline, and demonstrate both orally and in writing an understanding of the basic conceptual and theoretical methods used when reading literary texts; - Grasp the differences between the various forms of literary work, such as drama, poetry and prose, and various genres within these forms as covered in the course; - Show an understanding of the relationship between literary texts and the larger social, political and historical frameworks within which they are constructed and with which they interact; <p>Skills: After completing the course the student will:</p>

<p>korrekt formulerte og strukturerteessay.</p> <p>Generell kompetanse Studenten - kan gi sjølvstendig og kreativ respons på ulike litterære arbeid.</p>	<p>- Demonstrate all of the above through clearly expressed, accurately written and appropriately structured essays; General competence: After completing the course the student will: - Respond with individuality and imagination to a range of literary works.</p>
<p>Krav til forkunnskapar Ingen formelle krav til forkunnskapar; sjå tilrådde forkunnskapar.</p>	<p>Required Previous Knowledge None; see Recommended previous knowledge/training</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar Ein vil sterkt rå til at studentane i tillegg til generell studiekompetanse har studiespesialiserande programfag i engelsk frå vidaregåande skole med gode karakterar. For studentar med annan bakgrunn er det tilrådd med eit engelsknivå tilsvarende B2 C1 i samsvar med the Common European Framework of Reference for Languages. Ein vil òg rå til at studentane har fullført ENG100 og EXFAC00SK Språk og kommunikasjon.</p>	<p>Recommended Previous Knowledge It is strongly advised that students, in addition to fulfilling the general admission requirements, also have good grades in specialized English courses from Upper Secondary School. For students with a background other than the Norwegian school system, a level of competence in English corresponding to B2 C1 in the Common European Framework of Reference for Languages is recommended.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon På grunn av fagleg overlapping kan ein ikkje få uttelling for ENG125 i kombinasjon med ENG123/ENG124.</p>	<p>Credit Reduction due to Course Overlap Due to overlapping courses one cannot get credit for ENG125 combined with ENG123/ENG124.</p>
<p>Krav til studierett Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen. <u>For exchange students:</u> Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail)</p>	<p>Access to the Course The course is open to all with admission to the University of Bergen. <u>For exchange students:</u> Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail)</p>
<p>Undervisningsformer og -omfang Forelesing og seminar: opp til 72 timar. Det er venta at studentane er til stades og tek aktivt del i undervisninga. Dette ligg også til grunn for førebuing til eksamen.</p>	<p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching Lectures and seminars: total up to 72 hours. Students are expected to consistently and actively be a part of the teaching hours take part in and actively contribute to teaching. This expectation is also the basis for the preparation towards the exam.</p>
<p>Obligatoriske undervisningsaktiviteter I tilknytning til seminara skal studentane skrive ei rettleidd oppgåve, som må vere godkjent for at studenten kan gå opp til eksamen i emnet (sjå Vurderingsformer). Oppgåva skal ha eit omfang på 1500 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Studentane har rett og plikt til rettleiing i arbeidet med den skriftlege oppgåva. Det er obligatorisk frammøte på seminara. Studentane må vere til stades på minst 80% av seminarundervisninga. to av dei tre første seminara, og totalt på 9 av 12 seminar. og totalt 8 seminar.</p>	<p>Compulsory Assignments and Attendance Students must hand in a supervised term paper of around 1500 words (not including the bibliography). The term paper must be approved before a student can meet for examination. Seminar attendance is obligatory. Students must attend at least 80 % of the seminars. two of the three first seminars, and at least 8-9 of the 12 seminars offered in total. There are no obligatory assignments, but students have the opportunity to submit a term paper of around 1500 words, and receive supervision on it. Term papers will be supervised in the general context of the seminars. Term paper topics are to be chosen on the basis of a selection of predefined topics.</p>

<p>Det er ingen obligatoriske arbeidskrav i emnet, men studentane får høve til å levere inn ei oppgåve på 1500 ord, og få rettleiing på denne. Rettleiinga blir gitt i tilknytning til seminarundervisninga. Studentane vel oppgåve å arbeida med frå utarbeidde oppgøvealternativ-</p> <p>-og retningslinjer, og dei skal levere oppgåva til fastsett tid og møte til rettleiing etter retningslinjer fastsette av instituttet og faglæraren. Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing og fått godkjent oppgåva innan fastsette fristar, får ikkje gå opp til eksamen-</p> <p>Dei obligatoriske undervisningsaktivitetane arbeidskrava er gyldige t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>	<p>Students must attend supervision and uphold the deadlines specified by the course instructor-</p> <p>Students who do not comply with these guidelines lose the right to take the exam in the course-</p> <p>Obligatory coursework is valid for one semester following the semester of instruction.</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av vårsemesteret og midt i haustsemesteret-</p> <p>Eksamen er ein fem timars skoleeksamen, der studenten blir prøva i heile pensumet.</p> <p>Studentar som ikkje har oppfylt dei obligatoriske arbeidskrava, misser retten til å ta eksamen i emnet.</p> <p>Skoleeksamen kan bli digital.</p> <p>Eksamen i emnet er ein sju dagars heimeeksamen over oppgitt tema. Heimeeksamen skal vera på mellom 2500 og 2800 ord, og skal leverast elektronisk-</p>	<p>Forms of Assessment</p> <p>Exams are offered each semester: one at the end of the spring semester and one in the middle of the autumn semester. The course exam is a seven-day take-home exam. The exam is between 2500 and 2800 words. Students will be examined from the entire syllabus-</p> <p>The exam is a five-hour school exam, where students will be examined from the entire syllabus.</p> <p>Students who do not comply with the guidelines given under obligatory assignments lose the right to take the exam in the course.</p> <p>No aids are allowed during the exam-</p> <p>The exam may be digital.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen.</p>	<p>Examination Support Material</p> <p>No aids are allowed during the exam.</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>	<p>Grading Scale</p> <p>The grading scale A-F is used, where F is a fail.</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av vårsemesteret og midt i haustsemesteret- Vår. Der er òg eksamen tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav</p>	<p>Assessment Semester</p> <p>The exam is offered each semester – the regular exam at the end of the spring semester and the re-take exam in the middle of the autumn semester- Spring. An exam will be offered early in the Autumn semester for students who passed the obligatory requirements.</p>
<p>Litteraturliste</p>	<p>Reading List</p>

<p>Emnet gjer bruk av eit utval representative tekstar, forfattarar og retningar innafor britisk litteratur (poesi, prosa og drama). Tekstane blir både sett i lys av grunnleggande litteraturteoretiske problem og sosiale, politiske og kulturelle tilhøve, som òg blir dekt av relevant pensum.</p> <p>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06 for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.</p>	<p>The course includes a selection of representative texts, authors and movements in British literature (poetry, prose and drama) from Shakespeare until the present. The texts are viewed in light of problems of basic literary theory as well as social, political and cultural perspectives, which are also covered by relevant curriculum.</p> <p>The reading list will be available by 1 June for the Autumn semester, and 1 January for the Spring Semester.</p>
<p>Emneevaluering</p> <p>Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.</p>	<p>Course Evaluation</p> <p>The teaching is evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.</p>
<p>Programansvarleg</p> <p>Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</p>	<p>Programme Committee</p> <p>The Program Board is responsible for the academic content and structure of the study program, and for the quality of all the subjects therein.</p>
<p>Administrativt ansvarleg</p> <p>Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</p>	<p>Course Administrator</p> <p>The Department of Foreign Languages at the Faculty of Humanities has the administrative responsibility for the course and the study programme.</p>
<p>Kontaktinformasjon</p> <p>studierettleiar@if.uib.no</p>	<p>Contact Information</p> <p>studierettleiar@if.uib.no</p>

<p>Emnekode</p> <p>ENG122</p>	<p>Course code</p> <p>ENG122</p>
<p>Emnenavn, nynorsk og bokmål</p> <p>Amerikansk litteratur og kultur</p>	<p>Course title</p> <p>American Literature and Culture</p>
<p>Studiepoeng, omfang</p> <p>15</p>	<p>Credits</p> <p>15</p>
<p>Studienivå</p> <p>Bachelor</p>	<p>Level of Study</p> <p>Bachelor</p>
<p>Undervisningsspråk</p> <p>Engelsk</p>	<p>Language of Instruction</p> <p>English</p>
<p>Undervisningssemester</p> <p>Haust</p>	<p>Semester of Instruction</p> <p>Autumn</p>
<p>Undervisningsstad</p> <p>Bergen</p>	<p>Place of Instruction</p> <p>Bergen</p>
<p>Mål og innhald</p> <p>Emnet gir ei allmenn historisk innføring i amerikansk litteratur, kultur, og samfunnsutvikling. Studiet har som mål å gi auka kunnskap om mangfaldet i amerikansk kultur i eit historisk perspektiv, og dessutan forståing av grunnleggande premisser for utviklinga av litteraturen og samfunnet. Studiet skal òg utvikle evna til å uttrykkje seg skriftleg og munnleg på engelsk.</p>	<p>Objectives and Content</p> <p>The course aims at providing increased knowledge about the diversity of American culture from a historical perspective, and an understanding of the foundational premises for the development of literature and society. The course also helps develop the students' ability to express themselves in written and oral Academic English.</p>
<p>Læringsutbyte</p> <p>Ved fullført emne:</p> <p>Kunnskapar Studenten</p>	<p>Learning Outcomes</p> <p>Having completed ENG122 students will</p> <p>- have a basic understanding of American literature and culture in a historical context</p>

<ul style="list-style-type: none"> - har ei grunnleggande forståing av amerikansk litteratur og kultur i ein historisk kontekst - har utvikla evna til sjølvstendig kritisk lesing av primærtekstar, grunna i teoretiske metodar for analyse av litterære og ikkje- litterære tekstar - har ei forståing av tilhøvet mellom primærtekstane og dei større historiske, sosiale og politiske rammene dei høyrer til og er i dialog med - har ei forståing av det som karakteriserer dei ulike litterære genrane studiet omfattar, så som roman, novelle, dikt, skodespel og ikkje-skjønnlitterære tekstar <p>Dugleikar Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan skrive godt strukturerte essay som diskuterer tekstar frå eit litteratur- og kulturteoretisk perspektiv. <p>Generell kompetanse Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan uttrykkje seg akademisk på skriftleg og munnlegengelsk 	<ul style="list-style-type: none"> - have an understanding of the characteristics the different literary genres included in the study, such as the novel, short-story, drama, poetry, as well as non-fictional texts. - be able to understand and discuss texts from a literary- and cultural-theoretical perspective - have improved the ability to express themselves academically in written and spoken English
<p>Krav til forkunnskapar</p> <p>Ingen formelle krav til forkunnskapar; sjå tilrådde forkunnskapar.</p>	<p>Required Previous Knowledge</p> <p>None; see Recommended previous knowledge/training</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Ein vil sterkt rå til at studentane i tillegg til generell studiekompetanse har studiespesialiserande programfag i engelsk frå vidaregåande skole med gode karakterar. For studentar med annan bakgrunn er det tilrådd med eit engelsknivå tilsvarande B2-C1 i samsvar med the Common European Framework of Reference for Languages. Ein vil òg rå til at studentane har fullført ENG100 og EXFAC00SK Språk og kommunikasjon.</p>	<p>Recommended Previous Knowledge</p> <p>It is strongly advised that the students, in addition to fulfilling the Higher Education Entrance Qualification, also have good results from specialized courses in English from Upper Secondary School.</p> <p>For students with a background other than the Norwegian school system, a level of competence in English corresponding to B2-C1 in the Common European Framework of Reference for Languages is recommended.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>På grunn av fagleg overlapping kan ein ikkje få uttelling for ENG122 i kombinasjon med ENG122L (10 stp).</p>	<p>Credit Reduction due to Course Overlap</p> <p>Credits cannot be awarded for both ENG122 and ENG122L.</p>
<p>Krav til studierett</p> <p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.</p> <p><u>For exchange students:</u> Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail).</p>	<p>Access to the Course</p> <p>The course is open to all with admission to the University of Bergen.</p> <p><u>For exchange students:</u> Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail).</p>
<p>Undervisningsformer og -omfang</p> <p>Forelesing og seminar: opp til 72 timar.</p> <p>Det er venta at studentane er til stades og tek aktivt del i undervisninga. Dette ligg også til grunn for førebuing til eksamen.</p>	<p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p> <p>Lectures and seminars: total up to 72 hours.</p> <p>Students are expected to take part in and actively contribute to teaching. This expectation is also the basis for the preparation towards the exam.</p>
<p>Obligatoriske undervisningsaktiviteter</p> <p>Det er ingen obligatoriske arbeidskrav i emnet, men studentane får høve til å levere inn ei oppgåve på</p>	<p>Compulsory Assignments and Attendance</p> <p>There are no obligatory assignments, but students have the opportunity to submit a term paper of</p>

<p>1500 ord, og få rettleiing på denne. Rettleiinga blir gitt i tilknytning til seminarundervisninga.</p> <p>I tilknytning til seminara skal studentane skrive ei rettleidd oppgåve, som må vere godkjent for at studenten kan gå opp til eksamen i emnet (sjå Vurderingsformer). Oppgåva skal ha eit omfang på 1500 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Studentane har rett og plikt til rettleiing i arbeidet med den skriftlege oppgåva. Rettleiinga blir gitt i tilknytning til seminarundervisninga.</p> <p>Studentane vel oppgåve å arbeida med frå utarbeidde oppgåvealternativ og retningslinjer, og dei skal levere oppgåva til fastsett tid og møte til rettleiing etter retningslinjer fastsette av instituttet og faglæraren. Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing og fått godkjent oppgåva innan fastsette fristar, får ikkje gå opp til eksamen. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>	<p>around 1500 words, and receive supervision on it. Term papers will be supervised in the general context of the seminars.</p> <p>Students must hand in a supervised term paper of around 1500 words (not including the bibliography). The term paper must be approved before a student can meet for examination.</p> <p>Term paper topics are to be chosen on the basis of a selection—of predefined topics. Students must attend supervision and uphold the deadlines that are specified by the course instructor.</p> <p>Students who do not comply with these guidelines, lose to right to take the exam in the course.</p> <p>Obligatory coursework is valid for one semester following the semester of instruction.</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av haustsemesteret og midt i vårsemesteret.</p> <p>Eksamen i emnet er ein 5 timars skoleeksamen, der studenten blir prøva i heile pensumet.</p> <p>Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing (sjå obligatoriske arbeidskrav), misser retten til å ta eksamen i emnet.</p> <p>Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen.</p> <p>Skoleeksamen kan bli digital.</p>	<p>Forms of Assessment</p> <p>The exam is offered each semester—the regular exam at the end of the spring semester and the re-take exam middle of the autumn semester.</p> <p>The exam is a five-hour school exam, where students will be examined from the entire syllabus.</p> <p>Students who do not comply with these guidelines given under obligatory assignments, lose to right to take the exam in the course.</p> <p>No aids are allowed during the exam. The exam may be digital.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen.</p>	<p>Examination Support Material</p> <p>No aids are allowed during the exam.</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>	<p>Grading Scale</p> <p>The grading scale A-F is used, where F is a fail.</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Haust. Der er òg eksamen tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav</p>	<p>Assessment Semester</p> <p>Autumn. An exam will be offered early in the Spring semester for students who passed the obligatory requirements.</p>
<p>Litteraturliste</p> <p>Pensum omfattar litterære periodar, historiske hendingar og representative tekstar innan skjønnlitteratur og sakprosa frå 1600-talet til våre dagar.</p> <p>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06 for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.</p>	<p>Reading List</p> <p>The curriculum includes literary and historical periods, historical events, and representative fictional and non-fictional texts from the seventeenth century until present time.</p> <p>The reading list will be available by 1 June for the Autumn semester, and 1 January for the Spring Semester.</p>
<p>Emneevaluering</p> <p>Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt</p>	<p>Course Evaluation</p> <p>The teaching is evaluated according to the quality</p>

<p>kvalitetssikringssystem.</p>	<p>assurance system of the University of Bergen.</p>
<p>Programansvarleg</p>	<p>Programme Committee</p>
<p>Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</p>	<p>The Program Board is responsible for the academic content and structure of the study program, and for the quality of all the subjects therein.</p>
<p>Administrativt ansvarleg</p>	<p>Course Administrator</p>
<p>Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</p>	<p>The Department of Foreign Languages at the Faculty of Humanities has the administrative responsibility for the course and the study programme.</p>
<p>Kontaktinformasjon</p>	<p>Contact Information</p>
<p>studierettleiar@if.uib.no</p>	<p>studierettleiar@if.uib.no</p>

FRAN100 gjeldande frå hausten 2017

Emnekode	FRAN100
Emnenamn	Introduksjon til franskstudiet
Engelsk emnenamn	Introduction to Studies in French
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Fransk og norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Kurset gjev ei grunnleggjande innføring i fransk språk og kultur og skal danna eit godt grunnlag for vidare studium i fransk.
Læringsutbyte/resultat	Studentane skal læra seg å meistra dei viktigaste reglane i fransk grammatikk.
Kunnskap	Dei skal kunna lesa, forstå og gjera greie for innhaldet i utvalde litterære tekstar og sakprosaetekstar, munnleg og skriftleg.
Dugleik	
Generell kompetanse	
Tilrådde forkunnskapar	<i>Tilsvarende fransk nivå I eller II frå vidaregåande skole. Emnet er ikkje tilpassa nybyrjarar, men legg til grunn at studenten har kunnskapar som svarer til fransk nivå I eller II frå vidaregåande skole.</i>
Krav til forkunnskapar	Ingen
Undervisning og omfang	Kurset går over heile haustsemesteret (12 veker) med normalt 4 timar undervisning i veka. Undervisningsformene vil vera førelesingar kombinerte med øvingar, omsetjingar, lesevurdering, samtaler og liknande.
Obligatoriske arbeidskrav	Studentane skal halde eit munnleg innlegg på om lag 5 minutt. Nærmare retningslinjer blir gjeve i samanheng med undervisninga.
Vurderingsformer	Ein avsluttande skriftleg eksamen på 4 timar.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Fløttum/Halvorsen/Lorentzen: Fransk språklære og øvingsbok til denne. Eit utval litterære tekstar, samt utvalde sakprosaetekstar om fransk historie og samfunn.
Undervisningsstad	Bergen

Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Nytt emne - FRAN100C fra og med sommer 2017

Studieførebuande kurs i fransk i Caen

Kategori	
Emnekode Course Code	FRAN100C
Namn på emnet,	Studieførebuande kurs i fransk i Caen
Namn på emnet, Course Title,	Studieforberedende kurs i fransk i Caen
Studiepoeng, omfang	Emnet FRAN100C har et omfang på 10 studiepoeng
Studienivå (studiesyklus) Level of Study	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Heiltidsstudium
Undervisningsspråk Language of Instruction	Fransk og norsk
Undervisningssemest er	Haust
Undervisningsstad Place of Instruction	Office franco-norvégien d'échanges et de coopération (OFNEC) ved Université de Caen, Normandie i Frankrike

<p>Mål og innhald</p> <p>Objectives and Content</p>	<p>Emnet er etablert som et tilbud for studentar som skal ha eit utvekslingsopphald i Frankrike (til dømes gjennom Erasmus+) eller studentar som vil førebu seg til vidare gradsstudium i Frankrike. Det er likevel også ope for andre studentar ved norske universitet.</p> <p>Kurset er delt inn i to nivå. Ein plasseringstest den første kursdagen hjelper deg med å avgjere om du har meldt deg på riktig nivå.</p> <p><i>Mål:</i></p> <p>For nivå 1 har kurset som mål å utvikle studentane sin munnlege og skriftlege kompetanse og få ei innføring i franske samfunntilhøve, slik at dei blir i stand til å kommunisere på fransk og å studere ved eit fransk universitet.</p> <p>På nivå 2 kombinerer kurset munnlege og skriftlege øvingar baserte på aktuelle samfunnsdebattar i dagspressa, samstundes som det skal gi auka grammatiske kunnskapar.</p> <p><i>Innhald:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Praktisk fransk, munnleg og skriftleg • Grammatikk • Fransk kultur og samfunn 						
<p>Læringsutbyte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p>Studentane skal ved avslutta emne ha utvikla sin munnlege og skriftlege kompetanse og fått innsikt i franske samfunnstilhøve, slik at dei blir i stand til å kommunisere på fransk og å studere ved eit fransk universitet.</p> <p><i>Meir spesifikt skal studenten ved avslutta emne ha følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, ferdigheiter og generell kompetanse:</i></p> <table border="1" data-bbox="512 1144 1093 1760"> <thead> <tr> <th><i>Kunnskapar</i></th> <th><i>Ferdigheiter</i></th> <th><i>Generell kompetanse</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><i>Studenten</i> * har betre kunnskapar om, og forståing av, fransk kultur og samfunn * har auka innsikt i fransk grammatikk</td> <td><i>Studenten</i> * har betra sine ferdigheiter i munnleg fransk * har ei betra lytteforståing, slik at han kan få betre utbyte av førelesingar på fransk * har betra sine skriveferdigheiter, slik at han kan skrive enkle fremstillingar og ta notat på fransk</td> <td><i>Studenten</i> * har dei språklege og kulturelle ferdigheitene som er naudsynte for å kunne gjennomføre studium ved eit fransk universitet.</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Kunnskapar</i>	<i>Ferdigheiter</i>	<i>Generell kompetanse</i>	<i>Studenten</i> * har betre kunnskapar om, og forståing av, fransk kultur og samfunn * har auka innsikt i fransk grammatikk	<i>Studenten</i> * har betra sine ferdigheiter i munnleg fransk * har ei betra lytteforståing, slik at han kan få betre utbyte av førelesingar på fransk * har betra sine skriveferdigheiter, slik at han kan skrive enkle fremstillingar og ta notat på fransk	<i>Studenten</i> * har dei språklege og kulturelle ferdigheitene som er naudsynte for å kunne gjennomføre studium ved eit fransk universitet.
<i>Kunnskapar</i>	<i>Ferdigheiter</i>	<i>Generell kompetanse</i>					
<i>Studenten</i> * har betre kunnskapar om, og forståing av, fransk kultur og samfunn * har auka innsikt i fransk grammatikk	<i>Studenten</i> * har betra sine ferdigheiter i munnleg fransk * har ei betra lytteforståing, slik at han kan få betre utbyte av førelesingar på fransk * har betra sine skriveferdigheiter, slik at han kan skrive enkle fremstillingar og ta notat på fransk	<i>Studenten</i> * har dei språklege og kulturelle ferdigheitene som er naudsynte for å kunne gjennomføre studium ved eit fransk universitet.					
<p>Krav til forkunnskapar</p>							

<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous Knowledge</p>	<p>Nivå 1 er retta mot deg som har følgjande forkunnskapar i fransk:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To år med fransk nivå I eller C-språk eller eitt år med B-språk fra vidaregåande skole • Fransk som tilvalgspråk (tre år) frå grunnskolen • Dokumenterte kunnskapar som svarar til punkta ovanfor <p>Nivå 2 er retta mot deg som har følgjande forkunnskapar i fransk:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eit visst grunnlag i fransk frå før, til dømes : <ul style="list-style-type: none"> • Tre år med C-språk frå vidaregåande skole • To år med B-språk frå vidaregåande skole • Dokumenterte kunnskapar som svarar til punkta ovanfor
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due</p>	<p>Emnet overlappar FRAN100 ved Universitetet i Bergen</p>
<p>Krav til Studierett</p> <p>Access to the Course</p>	<p>Emnet er ope for alle studentar. For studentar som ikkje er innrullerte ved Universitetet i Bergen må søknad sendast til Institutt for framandspråk: DETALJAR HER.</p> <p>FRAN100C koster 6 000 kroner.</p> <p>Alle som er tekne opp til gradsstudium eller utvekslingsopphald i Frankrike (eit halvt eller eitt års opphald som del av ein norsk grad) kan søke Lånekassen om språkstipend. Studerer du fransk språk i Noreg, kan du ikkje få språkstipend.</p> <p>På Lånekassen sine nettsider finn du meir informasjon om studiefinansiering.</p>
<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p> <p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>Undervisningsformer er førelesingar (30 %), gruppetimar (60%) og rettleiingstimar (10%).</p> <p>Kurset er intensivt. Det vert undervist mellom 20 og 25 timar per veke i 4 veker.</p>
<p>Obligatorisk undervisningsaktivitet</p> <p>Compulsory Assignments and</p>	<p>Emnet har obligatorisk oppmøte (80%).</p>

Vurderingsformer Forms of Assessment	<i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Rettleidd heimeoppgåve (25 prosent av karaktergrunnlaget). • Munnleg eksamen basert på det skriftlege arbeidet (25 prosent av karaktergrunnlaget). <p>Oppgåve og munnleg eksamen utgjer til saman halvparten av karaktergrunnlaget.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skoleeksamen i grammatikk og tekstforståing. (50 prosent av karaktergrunnlaget).
Hjelpemiddel til eksamen	
Karakterskala Grading Scale	<ul style="list-style-type: none"> • Bokstavkarakterar med skalaen A, B, C, D, E, F <p>Jf. Universitets- og høgskolerådet: http://www.uhr.no/ressurser/temasider/karaktersystemet_1/tekst_som_beskriver_d_et_norske_karaktersystemet</p>
Vurderingssemester Assessment Semester	Haust
Litteraturliste Reading List	<i>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.</i>
Emneevaluering Course Evaluation	
Programansvarleg Programme Committee	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg Course Coordinator	Undervisningsleder ved OFNEC
Administrativt ansvarleg Course Administrator	Institutt for framandspråk
Kontaktinformasjon Contact Information	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@ifuib.no

FRANPRAX – nytt emne ved IF fra høsten 2017

Emnekode Module code	FRANPRAX	FRANPRAX
Namn på emnet Module title	Praksis i bokindustrien (Samarbeid i høyere utdanning: Québec - Norge)	Book Industry Internship (Higher Education Collaboration: Québec - Norway)
Studiepoeng, omfang ECTS Credits	Emnet X har et omfang på 5 studiepoeng og tas på utveksling i Quebec eller Norge.	This module for students on exchange in Quebec or Norway, gives 5 ECTS credits
Studienivå (studiesyklus) Level of Study	Bachelor/Master	Bachelor/Master
Fulltid/deltid Full-time/Part-time		
Undervisningsspråk Languages used	Fransk og norsk (eller engelsk)	French and Norwegian (or English)
Undervisningssemester Semester of Instruction	Haust og/eller vår.	Autumn and/or spring
Undervisningssteder Places of Instruction	Ved Universitetet i Bergen, ved l'Université du Québec à Montréal eller ved samarbeidsprosjektets partnerinstitusjoner som t. d. Audiatur Poesifestival (Bergen), Den norske oversetterforening (Oslo), Fika(s) skandinavisk kulturfestival (Montreal), Forlaget Marchand de feuilles (Montreal), Coop UQAM bokhandel (Montreal).	At the University of Bergen, at l'Université du Québec à Montréal or at the Collaboration Project's partner institutions, i.e. Audiatur Poetry Festival (Bergen), The Norwegian Translators' Association (Oslo), Fika(s) Scandinavian Culture Festival (Montreal), les Éditions Marchand de feuilles (Montreal), la librairie Coop UQAM (Montreal).
Mål og innhald Objectives and Content	<p>Mål: Emnet skal bidra til å syna den faglege kompetansen franskstudiet gjev i praksis ved aktuelle institusjonar og verksemdar innafor bokindustrien. Gjennom observasjon, samhandling, rettleiing og praktisk utøving skal studentane få betre innsikt og røynsle i yrkesrolle og yrkeshøve.</p> <p>Innhald: Studentane deltek i arbeidsoppgåvene i den institusjonen dei er utplassert i. Det er ein føresetnad at dei får høve til å delta i arbeidsoppgåver som er relevante i forhold til deira faglege kompetanse</p>	<p>Purpose: By offering internships at relevant institutions within the book industry, the purpose of this module is to contribute to a greater awareness of the competence students develop when studying French. Through observation, cooperation, supervision and practical activities, the trainees get the opportunity to acquire more insight and experience in professional roles and work conditions.</p> <p>Content: The students participate in the work tasks of the host institution. It is a prerequisite that they participate in tasks that are relevant both for their</p>

	<p>og i forhold til vertsinstusjonen sine behov.</p> <p>Ved semesterstart vert det etablert kontakt mellom studenten, prosjektkoordinator ved UQAM/UiB og kontaktperson ved vertsinstusjon for å bu studentane på praksisopphaldet. I denne samanheng er det viktig å gjere studentane medvitne om sin eigen kompetanse ved å drøfte korleis dei kan nytte denne ved vertsinstusjonen. Vidare går ein igjennom praktiske utfordringar og forslag til løysningar på situasjonar som kan oppstå.</p> <p>Studentane får rettleiing både frå vertsinstusjon og frå prosjektkoordinator ved UQAM/UiB. Kvar student får minimum ein rettleiingstime, i tillegg til rettleiing i tilknytting til praksisrapporten. I praksisrapporten skal studentane reflektere over verdien av eigen kompetanse på bakgrunn av av den konkrete praksisen.</p> <p>Praksisemnet omfattar 75 timars arbeid ved vertsinstusjonen, anten samanhengande eller spreidd over heile semesteret.</p>	<p>disciplinary competence and for the needs of the institution. In the beginning of the term, contact will be established between the student, the project coordinator at UQAM/UiB, and the contact person at the host institution, in order to prepare the student for the internship. In this context, it is important to strengthen the student's awareness of his/her own competences by discussing how these competences can be used at the host institution. This is also the occasion to discuss practical questions and solutions to possible challenges.</p> <p>The students will be supervised by a contact person at the host institution as well as by project coordinator at UQAM/UiB. Each student will have at least one hour of guidance, besides supervision in connection with the internship report. Based on the internship experience, this report is an invitation to reflect upon the value of one's own competence in relevant work situations.</p> <p>The internship module requires 75 work hours at the host institution, either continuous or spread out over the term.</p>
<p>Læringsutbytte Learning Outcomes</p>	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i <i>kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse</i>:</p>	<p>Having completed the module, the student should have acquired the following learning outcomes defined as <i>knowledge, skills and general competence</i>:</p>
<p>Kunnskap Knowledge</p>	<p>Etter å ha avslutta praksisemnet skal studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha kjennskap til korleis det er å arbeide ved ei verksemd eller institusjon der utdanninga deira er relevant. • Kunne nytte fagkunnskapane som 	<p>After completing the module the students are expected to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have acquired knowledge about working at an institution where their education is relevant. • Know how to use the competences acquired through French studies in real work situations.

	<p>franskstudiet gjev i ein reell arbeidssituasjon.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vite meir om korleis verksemda eller institusjonen dei får praksisplass ved organiserer og utfører arbeidet sitt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Know more about how work is organized and carried out at the host institution.
Ferdigheiter Skills	<ul style="list-style-type: none"> • Kunne kombinere teori med erfaringsbasert læring og reflektere over forholdet mellom teori og praksis. • Kunne relatere spørsmål knytt til franskfaget til konkrete situasjonar i arbeidslivet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Be able to combine theory and experience based learning, and reflect upon the relation between theory and practice. • Be able to relate disciplinary questions to concrete work situations.
Generell kompetanse General competence	<ul style="list-style-type: none"> • Kunne reflektera meir medvitsfullt over eiga moglege yrkesrolle og yrkeshøve. • Evne å gje ein skriftleg rapport om innhald og relevans av arbeidspraksis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have developed reflective self-awareness regarding possible professional roles and work conditions. • Be able to write a report on the content and relevance of practical work training.
Krav til forkunnskapar Required prerequisite knowledge	<p>Minimum 60 studiepoeng i fransk språk, litteratur og/eller kultur.</p> <p>God munnleg og skriftleg kompetanse i fransk</p> <p>For framandspråklege studentar på utveksling i Norge, krevjast det i tillegg gode engelskkunnskapar.</p>	<p>At least 60 ECTS in French language, literature and/or culture.</p> <p>Good competence in oral and written French. In addition to French, good competence in English is required of foreign exchange students in Norway.</p>
Krav til studierett Required credits/levels.	<p>Emnet har begrensa plass. Dersom det er fleire kvalifiserte søkjarar som vil ta emnet enn det er ledige plassar, vil søkjarane bli prioritert slik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Studentar som skal fullføre bachelor eller master i fransk 2. Øvrige studentar med studierett ved UiB eller UQAM, prioriterte etter karaktersnitt. <p>Studentar som ønskjer å ta emnet, må levere søknad om utveksling ved</p>	<p>The module can only accept a limited number of students.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Qualified applicants who are completing a bachelor or master degree will be prioritized. 2. Other students from UiB or UQAM will be prioritized according to average grade. <p>Students who wish to take the module must apply for a student exchange period at UQAM (or at UiB for foreign</p>

	<p>UQAM (eller ved UiB for utenlandske studentar) innan ordinære fristar for utveksling. For å bli tatt opp på praksisemnet FRANPRAX må ein søke med eige søknadsskjema [lenke] innan xx for påfølgjande haust og innan xx for påfølgjande vår.</p> <p>Studentane må registrere undervisningsmelding i Studentweb innan gitt frist. Opptak blir kunngjort innan undervisningsstart</p>	<p>students) within the ordinary deadlines for exchange.</p> <p>Applications for the FRANPRAX internship (use this form: [PROVIDE LINK]) must be submitted by XX for the following autumn and by XX for the following spring.</p> <p>The students must register on the Studentweb that they are taking the module within the ordinary deadline. Admissions will be announced before the term starts.</p>
Tilrådde forkunnskapar Recommended prerequisite knowledge	Interesse for litteratur og generell kulturformidling.	Interest in literature and cultural dissemination.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and Learning Methods	<p>Det faglege innhaldet i dette praksisemnet blir knytt opp til vertsinstitusjonen si verksemd, og studentane på praksis skal difor bruke sin språklege og kulturelle kompetanse og faglege tilnærmingar til å arbeide med ulike sider av institusjonen sine oppgåver.</p> <p>Arbeidet utførast under rettleing av kontaktperson ved vertsinstitusjonen og prosjektleiar anten ved UiB eller UQAM.</p>	<p>The disciplinary content of the internship is connected to the activities of the host institutions, and the trainees will therefore use their language skills, cultural competences and disciplinary approaches when working with different aspects of the host institutions tasks.</p> <p>The work will be carried out under the guidance of the contact person at the host institution and the project coordinator at UQAM or UiB.</p>
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	Rettleing i samband med praksisperioden og rapportskriving er obligatorisk.	The student is required to seek consultation regarding the training period and while preparing the final report.
Vurderingsformer Forms of Assessment	Etter gjennomført praksisperiode, skriv studenten ein rapport på fransk (omlag 1000 ord) om vertsinstitusjonen, innhaldet i praksisarbeidet og verdien av den konkrete praksisen for studentens faglege og personlege utvikling. Rapporten, samt ein attestasjon frå vertsinstitusjonen på fullført praksis, skal leverast innan tre veker etter avslutta praksisperiode.	After completing the training period at the host institution, the student writes a report in French (ca.1000 words) presenting the host institution, the content of the training period and the value of the practical experience for the student's disciplinary and personal development The report, as well as an attestation from the host institution, shall be submitted within three weeks after the last day of the internship.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	ikkje relevant	not relevant

Karakterskala Grading Scale	"bestått" / "ikkje bestått"	"passed" / "failed"
Vurderingssemester Assessment Semester	haust/vår	autumn/spring
Litteraturliste Reading List	ikkje relevant	not relevant
Emneevaluering Course Evaluation	ein gong i året	once a year
Programansvarleg Course Coordinator	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.	
Emneansvarleg	Fagmiljøet i fransk	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	Institutt for framandspråk i samarbeid med UQAM har det administrative ansvaret for emnet.	
Kontaktinformasjon Contact Information	Studierettleiar kan kontaktast her: studierettleiar@if.uib.no	

Emnekode	ITAL201
Namn på emnet, nynorsk	Italiensk grammatikk og omsetjing
Namn på emnet, bokmål	Italiensk grammatikk og oversettelse
Course Title, English	Studies in Italian Grammar and Translation
Studiepoeng, omfang	15
Studienivå	Bachelor
Fulltid/deltid	Fulltid/deltid
Undervisningsspråk	Italiensk og norsk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald	Emnet skal gje kjennskap til italiensk språk av i dag basert på eit pensum i grammatikk, som normalt vil vere på italiensk. ITAL201 kombinerer grammatikk og omsetjing til og frå norsk basert på eit teoripensum og praktiske øvingar.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studentane</p> <ul style="list-style-type: none"> - har ei djupare innsikt i språkvitskaplege omgrep og apparat for grammatisk analyse - har ein djupare kunnskap om italiensk språkstruktur - har evne til å uttrykkje seg skriftleg på italiensk og vere i stand til å skrive resonnerande tekstar påitaliensk <p><u>Dugleik</u> Studentane</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan omsetje middels vanskelege tekstar innanfor ulike sjangrar - har innsikt i kontrastive problemstillingar i omsetjing mellom norsk og italiensk <p><u>Generell kompetanse</u> Studentane</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan vidareutvikle kunnskap og dugleik på sjølvstendig vis
Krav til førekunnskapar	Ingen formelle krav; sjå tilrådde førekunnskapar.
Tilrådde førekunnskapar	ITAL201 føreset førekunnskapar som svarar til emna på 100-nivå.
Studiepoengsreduksjon	
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

<p>Undervisning og omfang</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timer pr veke • Veker 	<p>Det vert gjeve om lag 4 timar undervisning i veka i 12 veker: 2 timar seminar i omsetjing frå italiensk til norsk og frå norsk til italiensk. 2 timar førelesing i italiensk grammatikk.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studentalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart, og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<p>Obligatoriske arbeidskrav</p>	<p>Studentar som skal ta eksamen i ITAL201, må ha levert ei godkjend omsetjing frå italiensk til norsk med eit refleksjonsnotat på ca 1000 som kan skrivast på norsk eller italiensk.</p>
<p>Vurderingsformer</p>	<p>Eksamen i emnet er todelt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ein skriftleg skoleeksamen på tre fire timar i grammatikk. Grammatikkoppgåva vil vera på italiensk, og det skal svarast på italiensk. 2) Ein skriftleg skoleeksamen på tre fire timar i omsetjing frå italiensk til norsk og frå norsk tilitaliensk. <p>Dei to eksamensdelane er sjølvstendige delar av eksamen i emnet og tel kvar 50 prosent av den samla karakteren i emnet. Begge eksamensdelane må vere greidde i same semester. Studentane har høve til å nytte si eiga italiensk-italienske ordbok under eksamen. Ordboka skal vera fri for tilføyingar.</p> <p>Skoleeksamen kan bli digital.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p>	<p>Studentane har høve til å nytte si eiga italiensk-italienske ordbok under eksamen.</p> <p>Ordboka skal vera fri for tilføyingar.</p>
<p>Karakterskala</p>	<p>Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
<p>Vurderingssemester</p>	<p>Det blir arrangert eksamen i ITAL201 kvart semester. Regulær eksamen på slutten av undervisningssemesteret og utsatt eksamen midt i påfølgjande semester. Begge eksamensdelane må vere greidd i same semester.</p>
<p>Læremiddelomtale</p>	<p>Omsetjingsdelen har eit teoripensum i omsetjingsvitskap. Grammatikkdelen har eit pensum som normalt vil vere ein grammatikk på italiensk. Pensum vert spesifisert i det pensumoversynet som gjeld til ei kvar tid.</p> <p>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.</p>
<p>Emneevaluering</p>	<p>Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings-system.</p>

Programansvarleg	Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Administrativt ansvarleg	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Studieplan for Bachelorprogram i japansk
Bachelorprogram i japansk
Bachelor's Programme in Japanese

Godkjenning:

Studieplanen er godkjend av:

Universitetsstyret:(dd.mm.år)

Programstyret:(dd.mm.år)

Humanistisk fakultet:(dd.mm.år)

Studieplanen vart justert: 28.01.2015 (UUI)

Evaluering:

Studieprogrammet vart sist evaluert: haust 2012 (programsensorrappport)

Neste planlagde evaluering: Innan 31.12.2016

Studieplan for Bachelorprogrammet i japansk

Krav til studieplanar for studieprogram går fram av:

- §7-2 i Forskrift for tilsyn med utdanningskvalitet i høyere utdanning (studietilsynsforskriften), NOKUT 2013 (FOR 2013-02-28 nr. 237) <http://link.uib.no/?21Vcl>
- Kapittel 3 i Forskrift om opptak, studier, vurdering og grader ved Universitetet i Bergen, (Studieforskrifta), UiB, 2012, <http://link.uib.no/?1cqcv>

Kategori	Tekst
Namn på studieprogrammet, nynorsk	Bachelorprogram i japansk
Navn på studieprogrammet, bokmål	Bachelorprogram i japansk
Name of the programme of study, English	Bachelor's Programme in Japanese
Namn på grad Name of qualification	Bachelor i japansk
Omfang og studiepoeng ECTS credits	Bachelorprogrammet i japansk har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	Fulltid
Undervisningsspråk Language of instruction	Undervisningsspråket på japanskemna er japansk og norsk. For alle andre fagemne, sjå den einskilde emneplanen.
Studiestart - semester Semester	Haust
Mål og innhald Objectives and content	<p>Mål:</p> <p>Studiet skal formidle forståing for japansk språk og kultur. Med oppnådd bachelorgrad i japansk, meistrar studenten munnleg og skriftlig japansk på høgare mellomnivå. Dette vil svare til nivå 2 i Japanese Language Proficiency Test, som er det nest høgaste nivået i den offisielle japanske språktestinga retta mot utlendingar. Ein vil vidare ha tileigna seg grunnleggjande kunnskapar om regionen som Japan ligg i, og hovudtrekka i japansk historie. Kunnskap om ulike sider ved japansk kultur og samfunn utgjer ein integrert del av språkstudiet, og vil verte forsterka og levandegjort gjennom eit obligatorisk utvekslingsopphald.</p> <p>Hovudvekta i studiet er lagd på kunnskapar om japansk språk, inkludert praktisk meistring av munnleg og skriftleg japansk på høgare mellomnivå. Studenten får òg grunnleggjande kunnskapar om japansk historie og samfunnsstilhøve, samt inngåande kjennskap til den japanske kulturen gjennom språket. Ei avsluttande semesteroppgåve set</p>

	<p>studenten i stand til å avgrense og analysere eit Japan-relatert saksfelt samt søkje fram og handtere relevant kjeldemateriale.</p> <p>Innhald: Studietilbodet i japansk omfattar seks semester, inkludert 90 studiepoeng i spesialiseringa i japansk. I det første semesteret vil ein få ein introduksjon til japansk språk og kultur.</p> <p>Eit utvekslingsopphald på to semester ved et japansk universitet er ein integrert del av studiet. Denne utvekslinga går føre seg i siste del av fjerde, heile femte, og første del av sjette semester. I tillegg til vidare undervisning i moderne japansk språk på mellomnivå, vil studenten òg kunne følgje japanskspråklege eller engelskspråklege kurs over eit breitt spekter av lingvistiske, kulturelle, historiske og litterære emne.</p> <p>Etter fullført utvekslingsopphald vert studiet avslutta ved Universitetet i Bergen. Det sjette og siste semesteret skal studenten skrive semesteroppgåve over eit sjølvvalt emne, som må være godkjent av faglærarane.</p>
<p>Læringsutbyte Required learning outcomes</p>	<p>Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, dugleikar og generell kompetanse:</p> <p>Etter fullført studium:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har inngåande metakunnskap om strukturar i det japanske språket. - har spesialisert kunnskap om eit avgrensa Japan/japansk-relatert felt. - veit korleis ein leitar fram japansk og engelskspråkleg Japan/japansk-relatert stoff frå bibliotek, databasar, internett og andre kjelder. - kan lese slikt stoff med kritisk og kunnskapsbasert blikk. - kan presentere og diskutere problemstillingar relatert til japansk språk og/eller realia, både skriftleg og munnleg. <p><u>Dugleik</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan skrive og lese rundt 1200 ideografiske skriftteikn (kanji). - har tileigna seg vokabular og grammatikk på høgare mellomnivå. - kan lese, skrive, snakke og forstå japansk på høgare mellomnivå. - kan meistre ulike høflegheitsnivå. - kan til ein viss grad bruke respektfullt og audmjukt språk. - kan produsere ein akademisk tekst om ein Japan/japansk-relatert problemstilling. <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har innsikt i relevante japanskfaglege problemstillingar.

- kan planleggje og gjennomføre prosjektoppgåve som strekkjer seg over tid, og i tråd med etiske krav og retningslinjer.
- kan greie N2 i Japanese Language Proficiency Test.

Etter andre studieår:

Kunnskapar

Kandidaten

- har kunnskapar om språkleg manifestert høflegheit, respektfullt og audmjukt språk.
- har kunnskap om språkleg variasjon.
- har kjennskap til ordspråk.
- har kjennskap til dei kulturelle referansane som finst i japanske folkeeventyr.

Dugleik

Kandidaten

- kan skrive og lese rundt 600 ideografiske skriftteikn (kanji).
- har tileigna seg vokabular og grammatiske strukturar på begynnande mellomnivå.
- kan delta i samtaler om kjente tema i normalt tempo, og på vanleg høflegheitsnivå.
- kan lese, omsetje og gjengi innhaldet i tekstar av ulike sjangrar og om ulike tema ved hjelp av ordbøker eller andre hjelpemiddel.
- kan orientere seg på japanskspråklege internettsider, og hente ut nødvendig informasjon derifrå.

Generell kompetanse

Kandidaten

- kan greie N3 i Japanese Language Proficiency Test.

Etter første studieår:

Kunnskapar

Kandidaten

- har grunnleggjande realiakunnskapar om Japan.
- har metakunnskap om det japanske språket sin fonologiske, morfologiske og syntaktiske struktur og om skriftteikna si oppbygging, samt grunnleggjande kunnskapar om språktypologiske trekk.

Dugleikar

Kandidaten

- kan skrive og lese stavingsalfabeta og rundt 200 ideografiske skriftteikn (kanji).
- har tileigna seg basisvokabular og basisgrammatikk.
- held enkle samtaler om avgrensa tema i roleg tempo.
- skriv enkle tekstar ved hjelp av ordbøker eller andre hjelpemiddel.
- kan omsetje enkle tekstar frå japansk til norsk.

Generell kompetanse

	<p>Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan greie nivå N5 i Japanese Language Proficiency Test.
<p>Opptakskrav Admission requirements</p>	<p>Generell studiekompetanse eller realkompetanse.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge</p>	<p>Ingen</p>
<p>Innføringsemne Introductory courses</p>	<p>Første semester i bachelorprogrammet i japansk inneheld 30 studiepoeng, og er sett saman av JAP100 og innføringsemna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Examen philosophicum (ex.phil) • Examen facultatum (ex.fac.) <p>Examen facultatum inneber eit val mellom emna Språk og kommunikasjon og Tekst og kultur. Emnet Språk og kommunikasjon er sterkt tilrådd.</p> <p>Bachelorgraden kan ikkje innehalde meir enn 10 studiepoeng examen philosophicum og 20 studiepoeng examen facultatum.</p>
<p>Obligatoriske emne Compulsory units</p>	<p>Bachelorprogrammet i japansk er 3-årig (180 studiepoeng). Programmet inneheld 20 studiepoeng med innføringsemne, JAP100 og 90 studiepoeng med spesialisering i japansk. Dei siste 60 studiepoenga er frie.</p> <p>Studiet startar med innføringsemna i det første semesteret, følgt av emna JAP110, JAP120, JAP205 og JAP252. JAP252 fyller gradskravet om eit sjølvstendig skriftleg arbeid i bachelorgraden.</p> <p>I siste del av fjerde, heile femte og første del av sjetten semester følger studenten undervisninga ved eit japansk universitet. Det er progresjonskrav for å kunne reise på utveksling. Studentar må ha bestått JAP110 og JAP120 før utreise. JAP252 fyller gradskravet om eit sjølvstendig skriftleg arbeid i bachelorgraden.</p>
<p>Spesialisering Specialisation</p>	<p>Spesialiseringa i japansk består av emna JAP110, JAP120, JAP205 og JAP252.</p>
<p>Tilrådde valemne Recommended electives</p>	<p>Dei frie studiepoenga tas ved eit japansk universitet. Universiteta vi samarbeider med tilbyr eit breitt spekter av emne. For at studenten skal kunne tileigne seg den dugleiken og kunnskapen studieplanen legg opp til, tilrår vi sterkt at studenten vel emne i japansk språk. Ein kan òg velje emne i andre språkfag, historie- og kulturfag, litteratur, politikk, business eller estetiske fag, eller andre fag som er relevante for studenten sine vidare yrkesplanar.</p>
<p>Rekkefølge for emne i studiet Sequential requirements, courses</p>	<p>Rekkefølge for emne i studiet:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. semester (H): Ex.phil., ex.fac. og JAP100 (30 stp) 2. semester (V): JAP110 Japansk språk 1 (30 stp) 3. semester (H): JAP120 Japansk språk 2 (30 stp) 4. semester (V): JAP205 Japansk språk 3 (20 stp) <p>Utveksling (start ultimo mars)</p>

	<p>Frie studiepoeng (10 stp) 5. semester (H): Utveksling Frie studiepoeng (30 stp) 6. semester (V): Utveksling Frie studiepoeng (20 stp) JAP252 (start primo mars) (10 stp)</p> <p>Ein må vere merksam på at japanskemna har faste undervisningssemester. Generelt gjeld at ein fullfører 100-nivå i japansk før ein tek fatt på 200-nivå. Vi tilrår at studenten tar JAP252 i siste semester av studiet.</p>
<p>Delstudium i utlandet Study period abroad</p>	<p>Eit utvekslingsopphald ved eit av dei japanske universiteta vi har avtaler med, er ein obligatorisk del av studiet. Utvekslinga går føre seg i siste del av fjerde, heile femte og første del av sjette semester. Det er progresjonskrav for å kunne reise på utveksling. Studentar må ha bestått JAP110 og JAP120 før utreise.</p> <p>Studiestaden vert bestemt på bakgrunn av den einkilde studenten sitt eige ønskje og faglege kvalifikasjonar. Vi gjer merksam på at det japanske studieåret byrjar 1. april. Kontakt studierettleiar eller faglærar for nærare informasjon.</p>
<p>Undervisningsmetodar Teaching methods</p>	<p>Programmet omfattar ulike undervisningsformer, til dømes førelesingar, seminar/gruppeundervisning og videoframsying. Sjå emneplanen for det einskilte emnet.</p>
<p>Vurderingsformer Assessment methods</p>	<p>Gjennom programmet vert studentane evaluerte på ulike måtar, til dømes tradisjonell skuleeksamen, heimeoppgåver og kunnskapsprøver. I tillegg skriv dei ei rettleidd semesteroppgåve. Sjå emneplanen for det einskilte emnet.</p>
<p>Litteraturliste Reading list</p>	<p>Litteraturliste finn du på Mi side. Lista vil vere klar innan 01.06 / 01.01 for det komande semesteret.</p>
<p>Karakterskala Grading scale</p>	<p>Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: 1) A-F, der F er stryk 2) Greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilte emnet.</p>
<p>Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement</p>	<p>Vitnemål blir skriva ut etter at graden er fullført.</p>
<p>Grunnlag for vidare studium Access to further studies</p>	<p>Ein bachelorgrad i japansk frå UiB gjer det mogleg å søkje opptak ved masterstudium, til dømes ved UiO eller universiteter i utlandet.</p>
<p>Relevans for arbeidsliv Employability</p>	<p>Blant yrkesgrupper der kompetanse i japansk og kjennskap til Japan er nyttig, kan nemnast næringsliv (til dømes turistnæringa, fiskeeksport), og internasjonalt retta organisasjonar, og elles undervisning, forskning, presse og media. Kandidatar med japansk er òg å finna i utanrikstenesta, eller dei er sysselsette med bibliotekarbeid eller omsetjingsoppgåver.</p>

	For å kunne bruke japansk aktivt i jobbsamanheng, er eit lengre opphald i Japan naudsynt.
Evaluering Evaluation	Bachelorprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no
Dugleik og autorisasjon Suitability and authorisation	Ikkje relevant
Programansvarleg Programme committe	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	Humanistisk fakultet v/ Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	Ta gjerne kontakt med studierettleiar på programmet dersom du har spørsmål: studierettleiar@if.uib.no

VITNEMÅLSTEKSTAR:

STUDIETS MÅLSETNING (BOKMÅL)

Bachelorprogrammet i japansk består i hovedsak av ulike emner i japansk som fremmedspråk. Hovedvekten i studiet legges på kunnskaper om japansk språk, inkludert praktisk mestring av muntlig og skriftlig japansk på høyere mellomnivå. Studenten får også grunnleggende kunnskap om japansk historie og samfunnsforhold, samt inngående kjennskap til den japanske kulturen gjennom språket. Ett års obligatorisk utvekslingsopphold i Japan er en integrert del av studiet. En avsluttende semesteroppgave setter studenten i stand til å avgrense og analysere et Japan-relatert saksfelt samt søke frem og håndtere relevant kildemateriale.

STUDIETS MÅLSETJING (NYNORSK)

Bachelorprogrammet i japansk er i hovudsak sett saman av ulike emne i japansk som framandspråk. Hovudvekta i studiet er lagd på kunnskapar om japansk språk, inkludert praktisk meistring av munnleg og skriftleg japansk på høgare mellomnivå. Studenten får òg grunnleggjande kunnskapar om japansk historie og samfunnstilhøve, samt inngående kjennskap til den japanske kulturen gjennom språket. Eitt års obligatorisk utvekslingsopphald i Japan er ein integrert del av studiet. Ei avsluttande semesteroppgåve set studenten i stand til å avgrense og analysere eit Japan-relatert saksfelt og søkje fram og handtere relevant kjeldemateriale.

Utdanningsplan for Bachelorprogram i japansk

1. sem. haust	EXPHIL EXFAC JAP100	10 stp 10 stp 10 stp	F F F
2. sem. vår	JAP110	30 stp	OS
3. sem. høst	JAP120	30 stp	OS
4. sem. vår	JAP205 Utveksling (frie studiepoeng)	20 stp 10 stp	OS O
5. sem. høst	Utveksling (frie studiepoeng)	30 stp	O
6. sem. vår	Utveksling (frie studiepoeng) JAP252	20 stp 10 stp	O OS

Emnekode	JAP100
Emnenamn	Japansk historie, samfunn og språk
Engelsk emnenamn	Japanese history, society and language
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust. Emnet går første gong hausten 2016.
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	Det er fagleg overlapp med emnet ASIA100 (10 stp.)
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Studiet gir ein basiskunnskapar i japansk historie og samfunn, og innsikt i Japans rolle i Øst-Asia. Ein vil òg få kunnskapar om det japanske skriftsystemet, og praktisk dugleik i å lese og skrive dei to stavingsalfabeta.
Læringsutbyte/resultat Kunnskap Dugleik Generell kompetanse	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskap</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har breie realiakunnskapar om Japan. <p><u>Dugleik</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har tileigna seg dei to stavingsystema i japansk. <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har innsikt i viktige sider ved japansk historie og samfunnsforhold.
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	
Undervisning og omfang	Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar, 2 timar i veka i 12 veker.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	Innlevering av ei skriftleg oppgåve på cirka 1500 ord om japansk historie og samfunn. Oppgåva må vere godkjent for at kandidaten skal kunne framstille seg til vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Dei obligatoriske arbeidskrava Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er gyldig i eitt semester ut over undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	Tre To timar skriftleg eksamen, som vert arrangert kvart semester.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	800-1000 sider pensum som omfattar japansk samfunn, historie, religionar, filosofi, språk og kultur. Pensum inneheld òg ei innføringsbok i dei japanske stavingsystema.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga vert evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	JAP110
Emnenamn	Japansk språk 1
Engelsk emnenamn	Japanese Language 1
Studiepoeng	30
Undervisningssemester	Kvart vårsemester Vår
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Målet er å gi grunnkunnskapar i japansk språk, med vekt på grammatikk, vokabular og skriftteikn.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har ei forståing av språkssystemet. - har grunnleggjande kulturell innsikt og kjennskap til daglegliv og skikkar. <p><u>Dugleikar:</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan grunnleggjande grammatikk, vokabular og om lag 200 kanji. Hovudvekta ligg på normalt formelt språk, men uformelle former blir også introduserte. - kan presentere seg sjølv og fortelje om dagleglivet sitt både munnleg og skriftleg. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har grunnleggjande innsikt i grammatiske strukturar på begynnarnivå. - har eit språkleg nivå tilsvarande Japanese Language Proficiency Test, nivå 5.
Tilrådde forkunnskapar	Kunnskap tilsvarande JAP100.
Krav til forkunnskapar	Fullført JAP100 eller tilsvarande. Studentar kan melde seg til undervisning og vurdering i JAP110 så snart sensuren for JAP100 er klar.
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke • Veker 	<p>Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar og gruppeundervisning samt individuell rettleiing i samband med skriftleg arbeid.</p> <p>Det er om lag 10 timar førelesing og 2 timar samtalegrupper i veka i 12 veker.</p>

Obligatorisk undervisningsaktivitet	<p>Dette emnet har 24 innleveringsoppgåver og kunnskapsprøver, to i kvar veke. Alle desse 24 oppgåvene må vere godkjende i same semester for at kandidaten skal kunne framstille seg til vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er berre gyldig i undervisningssemesteret.</p>
Vurderingsformer	<p>Mappeevaluering. 12-7 av dei obligatoriske innleveringsoppgåvene og kunnskapsprøvene skal inngå i mappa. Kanjitestar, skriftlege framstillingar, skuleoppgåver og omsetjingsoppgåver skal vere representerte med tre kvar: tre kanjitestar, tre grammatikktestar og éin stil. Dei utvalde arbeida dannar grunnlag for karaktersetting. Dei einkilde delane tel 1/12 1/7 kvar. Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret.</p>
Karakterskala	<p>Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
Læremiddelomtale	<p>Pensum består av ei innføringsbok i japansk med tilhøyrande arbeidsbok og CD. Verket inneheld dialogtekstar, grammatikkutgreiingar, vokabular, øvingar og skrifteikn. Ei lærebok/øvingsbok i skrifteikn vert også nytta, samt utvalde tekstar som vert utleverte på førelesingane. Det blir utarbeidd ei liste over tilrådd tilleggs litteratur (grammatikkbøker, oppslagsverk og øvingar på internett).</p>
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	JAP120
Emnenamn	Japansk språk 2
Engelsk emnenamn	Japanese Language 2
Studiepoeng	30
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	JAP120 byggjer på JAP110 og har utvida begynnarundervisning i og om det japanske språket, med vekt på språkstruktur, skriftspråk, høfleg tale og praktisk språkbruk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har ei utvida forståing av språksystemet og prinsippa som japanske ordbøker er bygde opp etter. - har kjennskap til uformell tale samt vørdsamt og audmjukt språk. Studentane vert eksponerte for munnleg japansk gjennom lytteøvingar og bruk av multimedia. - har auka kulturell innsikt og kjennskap til daglegliv og skikkar. <p><u>Dugleikar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan grammatikk, vokabular og om lag 200 nye kanji. - har trening i å skrive tekstar på japansk. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har grunnleggjande innsikt i grammatiske strukturar på høgare begynnarnivå. - har eit språkleg nivå tilsvarande Japanese Language Proficiency Test, nivå 4.
Tilrådde forkunnskapar	Kunnskapar tilsvarande JAP 110
Krav til forkunnskapar	Fullført JAP110 eller tilsvarande. Studentar kan melde seg til undervisning og vurdering i JAP120 så snart sensuren for JAP110 er klar.
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke 	Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar, gruppeundervisning samt individuell rettleiing i samband med skriftleg arbeid.

• Veker	Det er om lag 10 timar førelesing og 2 timar samtalegrupper i veka i 12 veker.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	<p>Dette emnet har 24 innleveringsoppgåver og kunnskapsprøver, to i kvar veke. I tillegg kjem ein munnleg test. Alle desse 24 oppgåvene og den munnlege testen må vere godkjende i same semester for at kandidaten skal kunne framstille seg til vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er berre gyldig i undervisningssemesteret.</p>
Vurderingsformer	<p>Mappeevaluering. 12 7 av dei obligatoriske innleveringsoppgåvene og kunnskapsprøvene skal inngå i mappa Kanjitestar, skriftlege framstillingar, skuleoppgåver og omsetjingsoppgåver skal vere representerte med tre kvar: tre kanjitestar, tre grammatikktestar og éin stil. Dei utvalde arbeida dannar grunnlag for karaktersetjing. Dei einskilde delane tel 1/12 1/7 kvar. Vurdering blir arrangert berre i undervisningssemesteret.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	<p>Pensum består av ei innføringsbok i japansk med tilhøyrande arbeidsbok og CD. Verket inneheld dialogtekstar, grammatikkutgreiingar, vokabular, øvingar og skrifteikn. Ei lærebok/øvingsbok i skrifteikn vert også nytta, samt utvalde tekstar som vert utleverte på førelesningane. Det blir utarbeidd ei liste over tilrådd tilleggslitteratur (grammatikkbøker, oppslagsverk og øvingar på Internett).</p>
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	JAP205
Emnenamn	Japansk språk 3
Engelsk emnenamn	Japanese Language 3
Studiepoeng	20
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk og japansk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	JAP205 byggjer på JAP120, og har undervisning på mellomnivå i og om det japanske språket, med vekt på forståing av tekst i ulike sjangrar.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan lese og forstå autentiske tekstar ved å omsetje dei til norsk. <p><u>Dugleikar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har lært grammatikk, vokabular og skriftteikn på mellomnivå. - har auka dugleik i munnleg japansk og i skrivning av egne tekstar. - har auka lytteforståinga. - kan om lag 200 nye kanji. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har grunnleggjande innsikt i grammatiske strukturar på lågare mellomnivå. - har eit språkleg nivå tilsvarande Japanese Language Proficiency Test, nivå 3.
Tilrådde forkunnskapar	Kunnskapar tilsvarande JAP120.
Krav til forkunnskapar	Fullført JAP120 eller tilsvarande. Studentar kan melde seg til undervisning og vurdering i JAP205 så snart sensuren for JAP120 er klar.
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke • Veker 	Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar, gruppeundervisning samt individuell rettleiing i samband med skriftleg arbeid. JAP205 går over 10 veker med om lag 10 undervisningstimar og 2 gruppetimar i veka.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	Dette emnet har 8 innleveringsoppgåver og kunnskapsprøver. Alle dei 8 oppgåvene må vere godkjende i same semester for at kandidaten skal kunne framstille seg til

	vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er berre gyldig i undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	Mappeevaluering. Dei 5 av dei obligatoriske innleveringsoppgåvene og kunnskapsprøvene skal alle inngå i mappa. Kanjitestar, skriftlege framstillingar, skuleoppgåver og omsetjingsoppgåver skal vere representerte med to kvar. : to kanjitestar, to grammatikktestar og éin stil. Dei utvalde arbeida dannar grunnlag for karaktersettning. Dei einskilde delane tel 1/8 1/5 kvar. Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum består av lærebøker i japansk på mellomnivå med tilhøyrande cd-ar. Verka inneheld dialogtekstar, prosatekstar, grammatikkutgreiingar, praktiske øvingar og skriftteikn. I tillegg kjem utvalde tekstar som vert utleverte på førelesingane. Det blir utarbeidd ei liste over tilrådd tilleggslitteratur (grammatikkbøker, oppslagsverk og øvingar på internett).
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	JAP252
Emnenamn	Bacheloroppgåve i japansk
Engelsk emnenamn	Term Paper in Japanese
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Kvart vårsemester Vår (andre halvdel) NB: Emnet har oppstart vår 2017
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Målet er å gi ei breiare og djupare forståing for ulike sider ved det japanske språket, kulturen og samfunnet og å få trening i kritisk lesing av ulike akademiske tekster og skriving av slike.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan lese akademisk tekst om ulike Japan/japansk-relaterte tema med kritisk blikk og fokus på kunnskap, innsikt og argumentasjon. - har djupnekunnskap om eit avgrensa område innanfor eit japansk-relatert tema. <p><u>Dugleikar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan gjere seg nytte av kunnskapar han/ho har tileigna seg under utvekslingsopphaldet. - kan skrive kort referat av bacheloroppgåva på japansk. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan produsere akademisk tekst og ta imot råd og rettleiing undervegs. - kan halde munnleg presentasjon om oppgåvetemaet sitt.
Tilrådde forkunnskapar	JAP100 og 200-nivå i japansk språk.
Krav til forkunnskapar	
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke • Veker 	Undervisninga vil bli gitt i form av seminar og einskilde førelesingar, med minst 2 timar pr. veke i 8 veker. Undervisninga startar primo mars.
Obligatoriske arbeidskrav	Det er obligatorisk med rettleiing to gonger på bacheloroppgåva. Studentane skal òg ha munnleg framlegging i samband med oppgåva i løpet av semesteret. Samla godkjente arbeidskrav er gyldige berre i undervisningssemesteret.

Vurderingsformer	Ei rettleidd bacheloroppgåve på 10-15 sider om sjølvvalt emne, samt eit resymé på om lag 2 sider av semesteroppgåva på japansk.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum består av artiklar frå bøker og tidsskrift som er eigna til diskusjon og framføring av argumentasjon.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	KIN100
Emnenamn	Kultur, historie, samfunn og språk i Kina
Engelsk emnenamn	Culture, History, Society and Language in China
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk/engelsk og kinesisk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Studiet gir basiskunnskapar i kinesisk sivilisasjonshistorie, med særleg vekt på kultur og historie. Det vil òg bli gitt introduksjonsførelesningar om kinesisk språk (kinesisk pinyin og kinesiske teikn).
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Generell kompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskap</u> Kandidaten - kjenner hovudtrekka i kinesisk sivilisasjonsutvikling, og har kunnskapar om dei viktigaste milepælane i dynastiets historie. - har ei multidimensjonal forståing av det kinesiske samfunnet si moderne historie, gjennom tema som utdanningsutvikling, religion, folkegrupper og politisk system.</p> <p><u>Dugleik</u> Kandidaten - kjenner utsjånaden og oppbygginga til kinesiske teikn, og har tileigna seg begynnardugleik i lesing av kinesiske teikn og pinyin transkripsjon.</p> <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten - har innsikt i det moderne Kina og det kinesiske folk frå eit historisk og kulturelt perspektiv.</p>
Tilrådde forkunnskapar	Ingen
Krav til forkunnskapar	Ingen
Undervisning og omfang	Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar, 2 timar i veka i 12 veker.
Obligatoriske arbeidskrav	Det er obligatorisk oppmøte til minst 75 prosent av undervisninga. For å få gå opp til eksamen skal studenten få godkjent ei prøve i kinesisk språk. Prøva gjeld dugleik i pinyin og i å lese kinesiske teikn. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det påfølgjande semesteret.
Vurderingsformer	Tre timar skriftleg eksamen, som vert arrangert kvart semester.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum inneheld ei begynnarbok og eit kompendium på til saman om lag 500 sider.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Studieplan for Bachelorprogram i russisk
Bachelorprogram i russisk
Bachelor's Programme in Russian

Godkjenning:

Studieplanen er godkjend av:

Universitetsstyret:(dd.mm.år)

Programstyret:(dd.mm.år)

Humanistisk fakultet:(dd.mm.år)

Studieplanen vart justert: 05.09.14 (UUI)

Evaluering:

Studieprogrammet vart sist evaluert: 27.08.2013

Neste planlagde evaluering: Innan 31.12.2015

Studieplan for Bachelorprogrammet i russisk

Krav til studieplanar for studieprogram går fram av:

- §7-2 i *Forskrift for tilsyn med utdanningskvalitet i høgere utdanning (studietilsynsforskriften)*, NOKUT 2013 (FOR 2013-02-28 nr 237) <http://link.uib.no/?21Vcl>
- Kapittel 3 i *Forskrift om opptak, studier, vurdering og grader ved Universitetet i Bergen*, (Studieforskrifta), UiB, 2012, <http://link.uib.no/?1cqcv>

Kategori	Tekst
Namn på studieprogrammet, nynorsk	Bachelorprogram i russisk
Navn på studieprogrammet, bokmål	Bachelorprogram i russisk
Name of the programme of study, English	Bachelor's programme in Russian
Namn på grad Name of qualification	Bachelor i russisk
Omfang og studiepoeng ECTS credits	Bachelorprogrammet i russisk har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	Fulltid
Undervisningsspråk Language of instruction	Undervisningsspråka på russiskemna er norsk og russisk. For alle andre fagemne sjå den einskilde emneplanen.
Studiestart - semester Semester	Haust
Mål og innhald Objectives and content	<p>Russisk er det største språket i Europa med over 140 millionar morsmålbukarar og i tillegg er det første framandspråk for ytterlegare 100 millionar i det tidlegare Sovjetunionen. Det er eitt av dei største verdsspråka og eitt av dei seks offisielle språk i FN. Russisk er eit indoeuropeisk språk som høyrer til den slaviske språkfamilien. Russisk kultur, og særleg litteratur, utgjer ein viktig del av den felleseuropeiske kulturarven.</p> <p>Bachelorstudiet i russisk har både eit praktisk og eit teoretisk siktemål: Det skal leggja til rette for å øva opp språklege evner og utvikla forståinga av lingvistiske, kulturelle og litterære fenomen.</p> <p>I undervisninga blir det lagt vekt på praktisk meistring av moderne russisk språk, der studenten får intensiv trening i å snakka, forstå, lesa og skriva russisk. Studenten får elles ei innføring i russisk historie og samfunn og i russisk litteratur.</p>

	<p>Den generelle målsetjinga for russiskstudiet er:</p> <ul style="list-style-type: none"> • å øva opp praktisk og aktiv språkdugleik hjå studentane, både skriftleg og munnleg. • å gje studentane kunnskapar om og innsikt i russisk språk og russisk litteratur, kultur og samfunnstilhøve. • å øva studentane opp til ei sjølvstendig og reflekterande haldning til faget. <p>Etter eitt års studium skal studentane vera i stand til å lesa og forstå tilrettelagte tekstar, føra enkle samtaler om avgrensa tema, skriva enkle tekstar på russisk, og dessutan å omsetja tekstar på eit grunnleggjande nivå mellom russisk og norsk.</p> <p>Etter to år blir det forventa at studentane har tileigna seg eit tilstrekkeleg aktivt og passivt vokabular til å kunna lesa ikkje-adapterte tekstar innan ulike sjangrar med hjelp av ordbok. Dei skal òg kunna meistra alminneleg konversasjon og omsetjing av tekstar på middels nivå.</p> <p>I løpet av dei to første åra vil studenten elles ha fått god innsikt i russisk litteratur, så vel som i russisk historie, kultur og samfunnstilhøve. På den måten er studiet både eit reiskapsfag for utdanning til yrke som krev solide kunnskapar om Russland og eit grunnlag for vidare fordjuping innan dei ulike forskingsfeltene i eit masterstudium i russisk.</p> <p>Studenten kan nytta sin kombinasjon av fag i spesialisering og frie studiepoeng i vidare utdanning eller yrkesplanar.</p>
<p>Læringsutbytte Required learning outcomes</p>	<p>Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskapar, dugleikar og generell kompetanse:</p> <p>Etter fullført studium:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Kandidaten har</p> <ul style="list-style-type: none"> • god kunnskap i russisk morfologi og syntaks og utdjupa innsikt i somme grammatiske emne • eit omfattande passivt og relativt stort russisk ordforråd • god kunnskap om omsetjing mellom russisk og norsk • innarbeidd kunnskap om hovudlinene i russisk historie • solid breiddekunnskap om russisk kultur og samfunn • vidfemnande kunnskap om russisk litteratur og djupnekunnskap om somme litterære emne og epokar med hovudvekt på det 19., 20. og 21. hundreår • kunnskap om somme sentrale teoriar, tolkingar og metodar innanfor studiet sine fagområde • spesialisert innsikt på problemfeltet til semesteroppgåva <p><u>Dugleikar</u> Kandidaten kan</p> <ul style="list-style-type: none"> • analysera russisk språkstruktur og gjera greie for russiske

	<p>grammatiske emne i samanlikning med norsk</p> <ul style="list-style-type: none"> • setja russisk standardspråk i perspektiv som ein av fleire varietetar av russisk • forstå og vidareformidla innhaldet i middels vanskelege russiskspråklege tekstar innanfor ulike sjangrar • formulera seg godt på russisk munnleg • nytta kyrillisk handskrift og tastatur og utforma sjølvstendige tekstar på russisk innanfor utvalde sjangrar (samandrag, referat, brev, lesarinnlegg o.a.) • omsetja middels vanskelege tekstar mellom russisk og norsk • analysera ulike typar tekst med hovudvekt på skjønnlitterære tekstar • nytta fagkunnskap og eit utval teoriar, metodar og fortolkingar innan russisk språk- og litteraturvitskap til å vurdera, strukturera og kontekstualisera innhenta informasjon og utforma akademiske tekstar <p><u>Generell kompetanse</u></p> <p>Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> • har eit reflektert og kritisk forhold til kjelder og kan nytta eit utval teoriar og metodar innanfor fagområdet til å analysera fagrelaterte emne • har god forståing for sentrale historiske utviklingstrekk, kulturelle uttrykk og samfunnsmessige endringsprosessar innanfor fagområdet • har kompetanse i å tileigna seg russiskspråkleg tekst og tale, formulera seg på russisk både munnleg og skriftleg, og i å omsetja mellom dei to språka • har gjennom arbeidet med heimeoppgåver og semesteroppgåva fått god øving i å planleggja, strukturera og gjennomføra prosjekt som strekkjer seg over tid • har eit godt grunnlag for å ta fatt på masterstudiet i russisk og til å halda fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering
<p>Opptakskrav Admission requirements</p>	<p>Generell studiekompetanse eller realkompetanse.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge</p>	<p>Ingen</p>
<p>Innføringsemne Introductory courses</p>	<p>Bachelorprogrammet i russisk inneheld 20 studiepoeng med innføringsemne som er sett saman av to obligatoriske emne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Examen philosophicum

	<ul style="list-style-type: none"> • Språk og kommunikasjon <p>I tillegg til dei 20 studiepoenga med innføringsemne, rår ein studentane til å velje RUS100 det første semesteret.</p> <p>Bachelorgraden kan ikkje innehalda meir enn 10 studiepoeng eksamen philosophicum og 20 studiepoeng eksamen facultatum.</p>
Obligatoriske emne Compulsory units	<p>Studiet startar med dei tre emna RUS100, EXPHIL og EXFAC00SK i det første semesteret. (Legg merke til at for bachelorprogrammet i russisk vil RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk, erstatta EXFAC00AS, Akademisk skriving). Avlagd eksamen i RUS100 er obligatorisk for vidare studium i russisk. Alternativt må ein kunna dokumentera tilsvarande kunnskapar i russisk.</p> <p>I spesialiseringa inngår følgjande obligatoriske emne:, RUS111, RUS112, RUS113, RUS114, RUS211 og RUS252. RUS111SP er ikkje obligatorisk.</p> <p>For å bli teken opp til mastergraden i russisk, må studentar ha teke alle dei obligatoriske emna som utgjer spesialiseringa i bachelorprogrammet.</p>
Spesialisering Specialisation	<p>I spesialiseringa inngår følgjande obligatoriske emne:, RUS111, RUS112, RUS113, RUS114, RUS211 og RUS252. RUS111SP er ikkje obligatorisk.</p> <p>For å bli teken opp til mastergraden i russisk, må studentar ha teke alle dei obligatoriske emna som utgjer spesialiseringa i bachelorprogrammet.</p>
Tilrådde valemne Recommended electives	<p>Bachelorprogrammet i russisk inneheld 70 frie studiepoeng, inkludert RUS100. Studenten kan velja emne innanfor skulefag, språkfag, historie- og kulturfag, estetiske fag eller andre fag som er relevante for studenten si vidare utdanning eller yrkesplanar.</p>
Rekkefølgje for emne i studiet Sequential requirements, courses	<p>Døme på rekkjefølgje for emne i studiet:</p> <p>1. semester (H): RUS100, EXPHIL, EXFAC00SK (30 sp.)</p> <p>2. semester (V): RUS111, RUS112 (30 sp.) RUS111SP (6 sp.)*</p> <p>3. semester (H): RUS113, RUS114 (30 sp.)</p> <p>4. semester (V): RUS211, RUS252, inkludert studieopphald i St. Petersburg (30 sp.)</p> <p>5. semester (H): Frie studiepoeng (30 sp.) eller</p>

	<p>delstudium i utland</p> <p>6. semester (V): Frie studiepoeng (30 sp.) eller delstudium i utland</p> <p>Studentar kan sjølv velja om dei vil følgja det tilrådde løpet eller om dei vil byta om på rekkjefølgja av spesialisering og frie studiepoeng. Ein må då vera merksam på at russiskemna har faste undervisningssemester. Det er uansett tilrådd at ein fullfører 100-nivå i russisk før ein tar fatt på 200-nivå.</p> <p>* RUS111SP er eit valfritt ekstra studieopphald i St. Petersburg etter vårsemesteret.</p>
Delstudium i utlandet Study period abroad	Det er sterkt tilrådd at studentane i løpet av studiet har eitt eller fleire opphald i Russland. Me gjev tilbod om studieopphald ved Det norske universitetssenteret i St. Petersburg etter det andre og i det fjerde semesteret. Dessutan er det mogleg å byggja inn eit studieopphald ved eit russisk universitet i året med frie studiepoeng.
Undervisningsmetodar Teaching methods	Programmet omfattar ulike undervisningsformer; m.a. førelesingar, øvingar og konversasjon i grupper. Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Vurderingsformer Assessment methods	Gjennom programmet blir studentane prøvde på ulike måtar, t.d. ved mappevurdering, skuleeksamen og munnleg prøve. I emnet RUS252 skriv dei ei rettleidd semesteroppgåve. Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Litteraturliste Reading list	Litteraturliste finn du på Mi side. Lista vil vera klar innan 01.06 / 01.12 for det komande semesteret.
Karakterskala Grading scale	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: 1) A-F, der F er stryk 2) Greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet.
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement	Vitnemål blir skriva ut etter at graden er fullført.
Grunnlag for vidare studium Access to further studies	Bachelorprogrammet i russisk kvalifiserer for opptak til masterprogrammet i russisk.
Relevans for arbeidsliv Employability	Bachelorprogrammet i russisk gjev generell kompetanse som kan nyttast i ei rekkje samanhengar. I tillegg til den praktiske kompetansen du får i det russiske språket, gjev graden ei verdfull innsikt i den russiskspråklege kulturen. Område der kompetanse i russisk og kjennskap til Russland og nabostatane er nyttig, er næringslivet og internasjonalt retta organisasjonar, og elles undervisning, kulturformidling, forlagsverksemd,

	<p>media, reiseliv, offentlig administrasjon og forskning. Personar med russisk i fagkrinsen er òg å finna i utanrikstenesta og i dei andre departementa.</p> <p>Bachelorprogrammet i russisk kan brukast til å undervisa i den vidaregåande skulen. I tillegg blir russisk brukt for variert arbeid både i offentlig og privat sektor innanfor felt der det internasjonaliserte samfunnet treng språk- og kulturkunnskapar.</p> <p>For å kunna bruka russisk aktivt i jobbsamanheng, er lengre Russlandsopphald undervegs i, eller etter studiet tilrådd, eventuelt påbygging med mastergradsstudium.</p> <p>Ved påbygging til mastergrad får du kvalifikasjonar for vidare studium og for forskning, formidling og undervisning på høgare nivå, samt for variert arbeid både i offentlig og privat sektor på felt der det internasjonaliserte samfunnet set høge krav til både språk- og kulturkunnskapar.</p>
Evaluering Evaluation	Bachelorprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no
Skikkaheit og autorisasjon Suitability and authorisation	Ikkje relevant
Programansvarleg Programme committee	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	Det humanistisk fakultet v/ Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	Ta gjerne kontakt med studierettleiar på programmet dersom du har spørsmål: Studierettleiar@if.uib.no

VITNEMÅLSTEKSTAR:

STUDIETS MÅLSETJING

Bachelorprogrammet i russisk består av ex.phil, ex.fac. og eit grunnkurs i russisk, halvtanna års studium i ulike emne i russisk som framandspråk, russisk litteratur, historie, samfunnsforhold og kultur og eit års studium av andre fag.

I studiet er det lagt stor vekt på praktisk meistring av moderne russisk språk, der studenten får intensiv trening i å snakka, forstå, lesa og skriva russisk. I tredje semester foregår 6 veker av

studiet i St. Petersburg. Med en bachelorgrad i russisk skal ein kunne lesa russisk litteratur i originalspråket med hjelp av ordbok og meistra alminneleg konversasjon på eit enkelt nivå.

I tillegg til at studenten får grunnleggjande kunnskaper i russisk og god kjennskap til russisk kultur er det lagt vekt på at studenten gjennom studiet utviklar ei sjølvstendig og reflekterande haldning til stoffet.

STUDIETS MÅLSETJING

Bachelorprogrammet i russisk består av ex.phil, ex.fac. og et grunnkurs i russisk, halvannet års studium i ulike emner i russisk som fremmedspråk, russisk litteratur, historie, samfunnsforhold og kultur og et års studium av andre fag.

I studiet er det lagt stor vekt på praktisk mestring av moderne russisk språk, der studenten får intensiv trening i å snakke, forstå, lese og skrive russisk. I tredje semester foregår 6 uker av studiet i St. Petersburg. Med en bachelorgrad i russisk skal en kunne lese russisk litteratur i originalspråket med hjelp av ordbok og mestre alminnelig konversasjon på et enkelt nivå.

I tillegg til at studenten får grunnleggende kunnskaper i russisk og god kjennskap til russisk kultur er det lagt vekt på at studenten gjennom studiet utvikler en selvstendig og reflekterende holdning til stoffet.

Utdanningsplan for Bachelorprogram i russisk, høsten 2014

1.SEM	EXPHIL	10 stp	F
haust	EXFAC	10 stp	F
	RUS100	10 stp	
2.SEM	RUS111	15 stp	SO
vår	RUS112	15 stp	SO
3 SEM	RUS113	15 stp	SO
haust	RUS114	15 stp	SO
4.SEM	RUS211	15 stp	SO
vår	RUS252	15 stp	SO
5.SEM	Frie studiepoeng	30 stp	V
haust			
6.SEM	Frie studiepoeng	30 stp	V
vår			

Emneomtalar

Emnekode	RUS100
Emnenamn	Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk
Engelsk emnenamn	Basic Course in Written and Spoken Russian
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Kurset gjev ei elementær innføring i hovudlinene i russisk språk og realia og skal danna eit godt grunnlag for vidare studium i russisk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne: Studentane</p> <ul style="list-style-type: none"> • har tileigna seg det kyrilliske alfabetet, også i handskrift, og eit elementært vokabular. • har kunnskapar om hovudlinene i russisk uttale og grammatikk. • har basiskunnskapar om russiske realia. • kan lesa, forstå, omsetja og gjera greie for innhaldet i enkle, adapterte tekstar munnleg. • kan føra enkle samtalar på russisk. • kan gjera greie for grunnleggjande fenomen i russisk grammatikk og visa at han/ho også meistrar desse i praksis, både munnleg og skriftleg. • er godt budde til vidare studium i russisk. <p>RUS100 gjev ikkje berre grunnlag for vidare studium i russisk, men kan også koma til nytte i ei rekkje andre studium, yrke og yrkeskombinasjonar.</p> <p>For studentar som ikkje kan dokumentera kunnskapar tilsvarande RUS100 eller har greidd den fagdiagnostiske testen som blir arrangert i byrjinga av kvart semester, er RUS100 eit obligatorisk emne for å kunna ta vidare studium innan russisk bachelor (RUS111, RUS112, RUS113, 114, RUS211 og RUS252).</p>
Krav til forkunnskapar	Ingen
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	Kurset går over heile semesteret, i 12 veker, med minimum 8 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera førelesingar kombinerte med øvingar, omsetjing, lesevurdering, samtalar og liknande.
Obligatoriske arbeidskrav	1) Oppmøte til minst 70% av undervisninga. Studentane må også levera 70 % (8 av 12) av dei skriftlege innleveringsarbeida.
Vurderingsformer	Ein avsluttande skriftleg skuleeksamen på 4 timar, samt

	<p>munleg eksamen.</p> <p>Ved samanrekning til samla karakter for dei to eksamensdelane tel den skriftlege skuleeksamen 70 % og den munnlege 30 %. Begge delar må vera greidde i same semester.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, kor F er stryk.
Læremiddelomtale	Ei begynnarbok blir gjennomgått. I tillegg kjem praktisk fonetikk og enkel konversasjon på russisk.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings-system.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no eller studieveileder@if.uib.no

Emnekode	RUS111
Emnenamn	Russisk grammatikk (1) og Skriftleg russisk (1)
Engelsk emnenamn	Russian Grammar (1) and Written Russian (1)
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	RUS111 er sett saman av Russisk grammatikk (1) og Skriftleg russisk (1). Emnet skal gje oversikt over russisk lydlære, formlære og syntaks og øva studentane opp i skriftleg russisk. Kurset skal danna eit grunnlag og vekke interessa for vidare utforsking og bruk av russisk språk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: Studentane <ul style="list-style-type: none"> • har kunnskapar og dugleik i teoretisk russisk grammatikk med hovudvekt på morfologi og syntaks. • har utdjupa innsikt i det russiske lydsystemet. • har eit større og meir aktivt ordforråd og auka dugleik i praktisk grammatikk og språkbruk. • er i stand til å omsetja enkle tekstar frå norsk til russisk og skriva korte sjølvstendige tekstar på russisk. • kan nytta russisk i digitale medium
Krav til forkunnskapar	RUS111 byggjer på RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk, og det blir kravd faglege føresetnader som svarer til dette emnet.
Fagleg overlapp	Full fagleg overlapp med RUS101
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar per veke • Veker • Totalt • Obligatoriske aktivitetar 	Undervisninga i Russisk grammatikk går over eit heilt semester med 4 timar i veka. Undervisningsforma vil vera førelesingar og øvingar. Undervisninga i Skriftleg russisk går også over eit heilt semester med 2 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera gjennomgang av skriftlege arbeid og øvingar.
Obligatoriske arbeidskrav	Oppmøte til minst 70% av undervisninga. Det blir også kravd at studentane leverer minst 70 % (8 av 12) av dei skriftlege innleveringsarbeida for å kunna avleggja eksamen.
Vurderingsformer	Ein skriftleg skuleeksamen på 6 timar som omfattar både russisk grammatikk og skriftleg russisk (ein skriftleg omsetjing frå norsk til russisk) blir avvikla i slutten av vårsemesteret. Svara på grammatikkoppgåvene skal skrivast på norsk. Ved samanrekning til samla karakter for dei to eksamensdelane tel grammatikk 40 % og omsetjing 60 %. Studenten må ha ståkarakter i begge eksamensdelane.

Karakterskala	Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, kor F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum inneheld i hovudsak eit grammatikkverk som gjev ei elementær og oversiktleg innføring i russisk grammatikk.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringsystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no eller studieveileder@if.uib.no

Emnekode	RUS111SP
Emnenamn	Sumarkurs i russisk språk
Engelsk emnenamn	Summer Course in Russian Language
Studiepoeng	6
Undervisningssemester	Sumar
Undervisningsspråk	Russisk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB
Mål og innhald	Emnet er eit tilbod til studentar som har studert russisk i to semester, men er ikkje obligatorisk. Emnet skal vidareutvikla den munnlege og skriftlege kommunikasjonsevna til studentane, auka kunnskapane deira om russisk språk, kultur og samfunn og betra dugleiken i praktisk russisk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: Studentane <ul style="list-style-type: none"> • har meir etablerte og styrka kunnskapar i grunnleggjande fonetikk, grammatikk og omsetjing. • har eit utvida aktivt og passivt ordforråd. • har betra dugleik i skriftleg, og særskilt munnleg russisk. • har ei utvida innsikt i russisk kultur og samfunn. • har eit betre grunnlag for vidare studiar i faget.
Krav til forkunnskapar	Det blir kravd at studentane har teke RUS100 og RUS111 (eller tilsvarande emne) for å kunna delta på kurset. RUS112 er også sterkt tilrådd.
Fagleg overlapp	Det er full fagleg overlapp med emnet RUS101SP
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	Kurset går over 4 veker i mai/juni med 20 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera språklege øvingar og konversasjon.
Obligatoriske arbeidskrav	For deltakarar på kurset er 90% oppmøte til undervisninga obligatorisk.
Vurderingsformer	Greidd/ikkje greidd på grunnlag av frammøte.
Læremiddelomtale	Det grammatikkverket som er pensum på RUS111, og eit utval relevante tekstar og øvingar.
Undervisningsstad	Det norske universitetssenteret i St. Petersburg.
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no eller studieveileder@if.uib.no

Emnekode	RUS112
Emnenamn	Russisk kultur, tekst og tale
Engelsk emnenamn	Russian Culture, Text and Language Use
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	RUS112 omfattar førelesingar i Kultur og praktisk undervisning i Tekst og tale. Emnet skal gje innsikt i russisk historie, kulturhistorie og litteratur og øva opp dugleik i munnleg russisk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: Studentane <ul style="list-style-type: none"> • har kunnskap om hovudlinene i russisk historie og kulturhistorie og basiskunnskap om russisk kultur og samfunn. • har utvikla eit reflektert forhold til russisk historie, kultur og samfunn gjennom analysar av ulike historiske utviklingstrekk, kulturelle uttrykk og samfunnsmessige endringsprosessar. • har betre dugleik i å snakka, lesa og forstå russisk. • har øving i å omsetja tekstutdrag, munnleg og skriftleg, frå russisk til norsk. • er i stand til å føra enkle samtaler om dei russiskspråklege pensumtekstane på russisk
Krav til forkunnskapar	RUS112 byggjer på RUS100, Grunnkurs i skriftleg og munnleg russisk, og det blir kravd faglege føresetnader som svarer til dette emnet.
Fagleg overlapp	Full fagleg overlapp med RUS102
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	Undervisninga i Kultur går over eit heilt semester med 1 dobbel førelesing i veka. Undervisninga i Tekst og tale går over eit heilt semester med 4 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil her vera munnleg og skriftleg omsetjing av pensumtekstar og konversasjon med den russiske språkpedagogen.
Obligatoriske arbeidskrav	Oppmøte til minst 70% av undervisninga og ei godkjent skriftleg heimeoppgåve på omlag 1500 ord om eit kulturrelatert emne. Oppgåva skal skrivast på norsk.
Vurderingsformar	Kultur: Skriftleg skuleeksamen på 5 timar. Svaret på oppgåvene skal skrivast på norsk. Tekst og tale: Munnleg eksamen inneheld lesing og omsetjing av eit tekstavsnitt frå pensum og deretter ein samtale på russisk.

	Ved samanrekning av samla karakter for Kultur og Tekst og tale tel Kultur 60 % og Tekst og tale 40 %. Begge vurderingsdelane må vera greidd i undervisningssemesteret.
Karakterskala	Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, kor F er stryk.
Læremiddelomtale	Emnet tek utgangspunkt i eit pensum på om lag 100 sider med enkle russiske tekstar, i tillegg til utvald sekundærlitteratur.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringsystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no eller studieveileder@if.uib.no

Emnekode	RUS113
Emnenamn	Russisk grammatikk (2) og Skriftleg russisk (2)
Engelsk emnenamn	Russian Grammar (2) and Written Russian (2)
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	RUS113 er sett saman av Russisk grammatikk (2) og Skriftleg russisk (2). RUS113 skal utvida kunnskapane i grammatikk til å omfatta alle sentrale emne og utdjupa innsikta i russisk språkstruktur. Studentane skal vidare øva opp dugleiken sin i skriftleg russisk og i omsetjing frå norsk til russisk
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: Studentane <ul style="list-style-type: none"> • har utvida kunnskap om sentrale emne i grammatikken som aspekt, aksjonsartar, passiv og partisipp. • kan gjera teoretisk greie for fenomenen i russisk grammatikk og visa at han/ho også meistrar desse i praksis. • har auka ordforrådet sitt og dugleiken i praktisk grammatikk og språkbruk. • kan bøya det sentrale ordforrådet. • kan omsetja forholdsvis enkle tekstar med variert ordforråd og tematikk frå norsk til russisk og gje korte skriftlege framstillingar på russisk. • er godt budde på vidare studium i russisk og har ei innsikt i det russiske språkssystemet som gjer det mogleg å vidareutvikla kunnskap og dugleik i russisk på eiga hand, slik at dei kan nyttast i andre studium, yrke og yrkeskombinasjonar
Krav til forkunnskapar	Begge disiplinane i RUS113 byggjer på RUS100 og RUS111 og RUS112, og det blir kravtd faglege føresetnader som svarer til desse emna.
Fagleg overlapp	Full fagleg overlapp med RUS103
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	Undervisninga i Russisk grammatikk (2) vil gå over eit heilt semester med 4 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera førelesingar og øvingar. Undervisninga i Skriftleg russisk (2) vil gå over eit heilt semester med 2 timar undervisning i veka. Undervisningsforma er omsetjing frå norsk til russisk og andre skriftlege øvingar.
Obligatoriske arbeidskrav	Oppmøte til minst 70% av undervisninga. Det blir også kravd at studentane leverer minst 70 % (8 av 12) av dei skriftlege innleveringsarbeida.

Vurderingsformer	Skriftleg skuleeksamen på 6 timar som omfattar både Grammatikk og Skriftleg russisk (ei skriftleg omsetjing frå norsk til russisk) blir avvikla i slutten av haustsemesteret. Svara på grammatikkoppgåvene skal skrivast på norsk. Ved samanrekning til samla karakter for dei to eksamensdelane tel grammatikken 60 % og omsetjinga 40 %. Studenten må ha ståkarakter i begge eksamensdelane.
Karakterskala	Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, kor F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum består i hovudsak av eit grammatikkverk som gjev ei elementær og oversiktleg innføring i russisk grammatikk.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no eller studieveileder@if.uib.no

Emnekode	RUS114
Emnenamn	Russisk kultur (2), tekst og tale (2)
Engelsk emnenamn	Russian Culture (2) Text and Language Use (2)
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Russisk kultur og tekst: Norsk Munnleg russisk (tale): Russisk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	RUS114 omfattar førelesingar i Kultur og praktisk undervisning i Tekst og tale. Emnet skal gje fordjupa innsikt i russisk kultur med hovudvekt på russisk litteratur, øva opp den munnlege dugleiken og gje viktig skrivetrening. RUS114 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i russisk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: Studentane <ul style="list-style-type: none"> • har utvida kunnskap om russisk kultur med særskilt vekt på eit fordjupingsområde innan kultur/litteratur. • har betre innsikt i akademisk argumentasjon og korleis ein byggjer opp og formulerer eit akademisk essay. • har vidareutvikla dugleik i å lesa, forstå og kommunisera på russisk. • har øvd opp ferdigheitar i å omsetja tekstutdrag, munnleg og skriftleg, frå russisk til norsk. • er i stand til å uttrykkja seg munnleg på russisk om emne som er relatert til pensum
Krav til forkunnskapar	RUS114 byggjer på RUS100, RUS111 og RUS112, og det blir kravd faglege føresetnader som svarer til desse emna.
Fagleg overlapp	Full fagleg overlapp med RUS154.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timer pr veke • Veker 	Undervisninga i RUS114 går over eit heilt semester med førelesingar, tekstgjennomgang og 4 timar i veka med munnleg trening.
Obligatoriske arbeidskrav	Oppmøte til minst 70% av undervisninga. Studentane må også møta på rettleiing i samband med essayet. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.
Vurderingsformar	Mappevurdering og munnleg eksamen. Det blir arrangert eksamen berre i undervisningssemesteret. I vurderingsmappa inngår eit rettleidd essay og ei skriftleg kunnskapsprøve. Essayet, som er på om lag 2000 ord, skal leverast til fastsett frist. Essayet tel 60% og kunnskapsprøva

	<p>40% av mappa.</p> <p>Munnleg eksamen inneheld lesing og omsetjing av eit tekstavsnitt frå pensum og deretter ein samtale på russisk.</p> <p>Ved fastsetjing av samla karakter tel mappa 70% og munnleg eksamen 30%. Ein må ha ståkarakter i alle vurderingsdelane for å få ståkarakter i heile emnet. Alle vurderingsdelane må vera greidd i eksamenssemesteret.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, kor F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum omfattar eit utval primærtekstar på russisk og sekundærlitteratur som skal danna grunnlag for kunnskapsprøva og for skriving av essayet.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no studieveileder@if.uib.no

Emnekode	RUS211
Emnenamn	Russisk språkstruktur og skriftleg russisk
Engelsk emnenamn	Russian Language Structure and Written Russian
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	<p>Emnet består av dei to disiplinane Russisk grammatikk og Skriftleg russisk. Studentane skal gjennom ei språkvitskapleg tilnærming få god innsikt i strukturen i utvalde emne i russisk språk, og skal utdjupa dugleiken sin i skriftleg russisk og omsetjing frå norsk til russisk.</p> <p>RUS211 skal òg danna eit godt fundament for vidare studium i russisk.</p> <p>Studentane skal få ei forståing av språket sin plass og rolle i eit språkleg, så vel som samfunnsrelatert perspektiv.</p>
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Ved fullført emne: Studenten <ul style="list-style-type: none"> • har gode kunnskapar i russisk morfologi og syntaks, og også utdjupa innsikt i nokre utvalde grammatiske emne (som til dømes partisippar, bruk av lang- og kortformer av adjektiv, ordstilling o.a.). • er i stand til å analysere russisk språkstruktur og gjera greie for russiske grammatiske emne i samanlikning med norsk. • Har djupare innsikt i eit språkvitskapleg omgrepsapparat og analyse. • kan omsetja middels vanskelege tekstar innan ulike sjangrar frå norsk til russisk • kan utforma sjølvstendige, resonnerande tekstar på russisk og dermed visa at ein meistrar den teoretiske grammatikken i praksis. • kan setja russisk standardspråk i perspektiv som ein av fleire varietetar av russisk. • er godt budd på eit masterstudium i russisk, men òg i stand til å kunna vidareutvikla kunnskap og dugleik i disiplinen på sjølvstendig vis.
Krav til forkunnskapar	Begge disiplinane i RUS211 byggjer på RUS100, RUS111, RUS112 , og RUS113 og RUS114 , og det blir kravd faglege føresetnader som svarer til desse emna.
Fagleg overlapp	Full fagleg overlapp med RUS201.
Undervisning og omfang Type Timar pr veke Veker	Russisk grammatikk går over eit heilt semester med 4 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera førelesingar. Skriftleg russisk går over eit heilt semester med 2 timar undervisning i veka. Undervisninga vil vera gjennomgang av

	skriftlege omsetjingar norsk-russisk og andre skriftlege arbeid og øvingar.
Obligatoriske arbeidskrav	Oppmøte til minst 70% av undervisninga. Det blir kravd at studentane leverer minst ei skriftlig oppgåve som svarer til ei eksamensoppgåve i disiplinen Russisk språkstruktur, og minst 70 % (7 av 10) av innleveringsarbeida i disiplinen Skriftleg russisk, der minst ein skal vera ein fritekst.
Vurderingsformer	Russisk språkstruktur: Skriftleg eksamen på 3-4 timar. Svara på oppgåvene skal skrivast på norsk. Skriftleg russisk (omsetjing til russisk): Skriftleg eksamen på 4 timar. Eksamen går over to dagar. Ved samanrekning av samla karakter i dei to disiplinane tel Russisk grammatikk 60 % og Skriftleg omsetjing 40 %. Studenten må ha ståkarakter i begge disiplinane. Begge vurderingsdelane må vera greidd i same semester.
Karakterskala	Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, kor F er stryk.
Læremiddelomtale	Utvalde emne frå ein høveleg grammatikk, supplert med språkvitskapleg litteratur.
Undervisningsstad	Bergen og St. Petersburg
Emneevaluering	Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no eller studieveileder@if.uib.no

Emnekode	RUS252
Emnenamn	Fordjuping i russisk litteratur og munnleg russisk med semesteroppgåve
Engelsk emnenamn	Comprehensive Course in Russian Literature and Language Use with a Semester Paper
Studiepoeng	15
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Russisk litteratur: Norsk Munnleg russisk: Russisk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Kurset er sett saman av Russisk litteratur og Munnleg russisk. Emnet skal gje fordjuping i sentrale emne i den russiske litteraturen, opplæring i sjølvstendig akademisk arbeid og danna godt grunnlag for vidare studium i russisk litteratur. Munnleg russisk skal vidareutvikla kommunikasjonsevna til studentane.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	Etter fullført emne: Studenten <ul style="list-style-type: none"> • har kunnskap om pensumtekstane og deira kontekst og kan plassera dei i høve til hovudlinene i russisk kultur- og litteraturhistorie. • har erverva kunnskap om sentrale problemstillingar i russisk litteratur. • har fått ei innføring i diktanalyse og kjennskap til eit sentralt litteraturteoretisk omgrepsapparat. • kan bruka tileigna omgrep og analysemodellar i sjølvstendig tekstanalyse. • har øving og dugleik i kritisk lesing og vurdering av pensumstoffet, men også i å planleggja, strukturera og gjennomføra ei arbeidsoppgåve som strekkjer seg over tid gjennom arbeidet med semesteroppgåva. • har vidareutvikla den generelle dugleiken i russisk og er i stand til å presentera og drøfta problemstillingar knytte til pensum på russisk munnleg.
Krav til forkunnskapar	For å ta eksamen i RUS 252 blir det kravd at studentane har teke RUS100, RUS111, RUS112, RUS113 og RUS114 eller tilsvarande .
Fagleg overlapp	Full fagleg overlapp med RUS202.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	Kurset Russisk litteratur går over eit heilt semester med 3-4 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera førelesingar og tekstgjennomgang. Kurset Munnleg russisk går over eit heilt semester med 4 timar undervisning i veka. Undervisningsforma vil vera konversasjon og språklege øvingar.
Obligatoriske arbeidskrav	Oppmøte til minst 70% av undervisninga. Studentane må også møta til rettleiing i samband med semesteroppgåva.

	<p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige berre i undervisningssemesteret.</p>
Vurderingsformer	<p>Russisk litteratur: Ei rettleidd oppgåve på om lag 4000 ord som skal leverast før avreise til St. Petersburg.</p> <p>Munnleg russisk: Munnleg eksamen der studentane les, omset og kommenterer ein tekst frå pensum og blir testa i munnleg dugleik og litteratur.</p> <p>Den rettleidde oppgåva må vera greidd før ein kan gå opp til munnleg prøve. Den munnlege prøva får eigen karakter. Ved fastsetjing av endeleg karakter for emnet tel den rettleidde oppgåva to tredelar og den munnlege prøva ein tredel. Ein må ha ståkarakter i alle vurderingsdelane for å få ståkarakter i heile emnet og alle delane må vera greidd i undervisningssemesteret.</p> <p>Semesteroppgåva i RUS252 fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad.</p>
Karakterskala	<p>Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, kor F er stryk.</p>
Læremiddelomtale	<p>Pensum omfattar skjønnlitterære tekstar på russisk og eit utval relevant sekundærlitteratur.</p>
Undervisningsstad	<p>Bergen og St. Petersburg</p>
Emneevaluering	<p>Emnet blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.</p>
Kontaktinformasjon	<p>studierettleiar@if.uib.no eller studieveileder@if.uib.no</p>

Endringer på BAHF-SPLA

Studieprogram:

Endringer gjort for å innlemme Spania i programmet.

- Namnet på programmet er endra frå «Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium» til «Bachelorprogram i spansk og latinamerikastudium».
- **Mål og innhald:** lagt til at studiet også gjev grunnleggjande kunnskapar om Spania.
- **Læringsutbyte:** Mindre språkelege endringer for å inkludere Spania.

SPLA100:

- Namnet endra frå «Introduksjon til spansk språk og latinamerikastudium» til «Introduksjon til spansk og latinamerikastudium»
- Mindre språkelege endringer.

SPLA108:

- **Mål og innhald:** Mindre språkelege endringer for å innlemme Spania.

SPLA109:

- **Mål og innhald:** Mindre språkelege endringer for å innlemme Spania. I tillegg til setning om at det vil vere innslag frå spansk historie.
- **Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning:** Endra frå åtte til ti veker, og setning om vektlegging av munnleg trening.

SPLA117:

- **Litteraturliste:** språkleg endring.

SPLA118:

- **Mål og innhald:** Mindre språkelege endringar for å innlemme Spania.

SPLA119:

- **Mål og innhald:** Mindre språkelege endringar for å innlemme Spania.
- **Undervisingsformer og omfang av organisert undervisning:** Endra frå åtte til ti veker.

SPLA207:

- Namnet endra frå «Fordjuping i latinamerikanske variantar av spansk grammatikk» til «Fordjuping i spansk grammatikk med latinamerikanske variantar»

SPLA257:

- Namnet endra frå «Fordjuping i latinamerikanske variantar av spansk grammatikk med bacheloroppgåve» til «Fordjuping i spansk grammatikk med latinamerikanske variantar med bacheloroppgåve»

Studieplan for Bachelorprogram i spansk og latinamerikastudium

Krav til studieplanar for studieprogram går fram av:

§7-2 i Forskrift for tilsyn med utdanningskvalitet i høyere utdanning (studietilsynsforskriften), NOKUT 2013 (FOR 2013-02-28 nr 237) <http://link.uib.no/?21Vcl>
Kapittel 3 i Forskrift om opptak, studier, vurdering og grader ved Universitetet i Bergen, (Studieforskrifta), UiB, 2012, <http://link.uib.no/?1cqcv>

Namn på studieprogrammet, nynorsk	Bachelorprogram i spansk og latinamerikastudium
Navn på studieprogrammet, bokmål	Bachelorprogram i spansk og latinamerikastudium
Name of the programme of study, English	Bachelor's programme in Spanish and Latin American studies
Namn på grad Name of qualification	Bachelor i spansk og latinamerikastudium
Omfang og studiepoeng ECTS credits	Bachelorprogrammet i spansk og latinamerikastudium har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	Fulltid. Det er òg mogleg å ta studiet på deltid med 50 % studieprogresjon. Normert tid for studiet blir då 6 år.
Undervisningsspråk Language of instruction	All undervisning på emna som inngår i spesialiseringa i spansk og latinamerikastudium, foregår på spansk. For alle andre fagemne, sjå den einskilde emneplanen.
Studiestart - semester Semester	Haust

<p>Mål og innhald</p> <p>Objectives and content</p>	<p>Bachelorprogram i spansk og latinamerikastudium tilbyd ei rad emne som alle <u>har hovudfokus</u> på den spanskspråklege delen av Latin-Amerika. Tre hovuddisiplinar går inn i studiet: (1) språk, (2) litteratur og (3) historie og kulturkunnskap. Undervisninga i spesialiseringsfaget går føre seg på spansk.</p> <p>Studiet har både eit praktisk og eit teoretisk siktemål: Det skal leggja til rette for å øva opp språklege evner og utvikla forståinga av lingvistiske, kulturelle og litterære fenomen. På den måten er det både reiskapsfag for utdanning til yrke som krev solide kunnskarar om Latin-Amerika, og eit grunnlag for vidare fordjuping innan dei ulike forskingsfelta i latinamerikastudiet. Studiet gjev også grunnleggjande kunnskarar om Spania.</p> <p>Spansk og latinamerikastudium kan med utbyte kombinerast med andre språkfag, allmenn litteraturvitskap, lingvistik, historie, sosialantropologi, samanliknande politikk, medievitenskap eller geografi. Kombinasjonar som femner om utdanning frå andre fakultet, eller frå institusjonar utanfor universitetet, er òg moglege.</p>
<p>Læringsutbyte</p> <p>Required learning outcomes</p>	<p>Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbyte definert i kunnskarar, dugleikar/ferdigheiter og generell kompetanse:</p> <p>Kunnskap</p> <p>Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har brei generell kunnskap om sentrale tema, teoriar, problemstillingar, prosessar, verkty og metodar innan spansk språk og latinamerikansk kultur/historie og litteratur. - kjenner til forskings- og utviklingsarbeid innan faget. - kan oppdatera kunnskapen sin innan fagområdet. <p>Dugleik/Ferdigheiter</p> <p>Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan arbeida sjølvstendig med problemstillingar på grunnlag av faglege kunnskarar.

	<ul style="list-style-type: none"> - kan skjønna og bruka moderne spansk munnleg og skriftleg. - brukar kunnskapane sine kritisk og reflekterer over eigen fagleg praksis innafor alle dei tre disiplinane som inngår i spesialiseringa. - kan gå vidare med eiga kompetanseutvikling og spesialisering på ein sjølvstendig måte innafor alle tre disiplinane. <p>Generell kompetanse</p> <p>Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan oppnå læringsutbyttet gjennom å studera sentrale tema og problemstillingar i spansk språk og språkvariantar i dei spansktalande samfunna, kulturane og/eller litteraturen i Latin-Amerika og Spania, og gjennom å få innsyn i ulike fagtradisjonar og deira måte å tilnærma seg fagfeltet på. - kan nytta ein kombinasjon av fag i spesialisering og frie studiepoeng i vidare utdanning eller yrkesplanar. - kan formidla sentralt fagstoff som teoriar, problemstillingar og løysingar både skriftleg og munnleg.
<p>Opptakskrav</p> <p>Admission requirements</p>	<p>Generell studiekompetanse eller realkompetanse.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous knowledge</p>	<p>Spansk innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skole. All undervisning på emna som inngår i spesialiseringa i spansk og latinamerikastudium, foregår på spansk.</p>
<p>Innføringsemne</p> <p>Introductory courses</p>	<p>Bachelorprogrammet i spansk og latinamerikastudium inneheld 20 studiepoeng med innføringsemne og er sett saman av:</p> <p>Examen philosophicum</p> <p>Tekst og kultur</p> <p style="padding-left: 40px;"><u>eller</u> Språk og kommunikasjon</p> <p>Språk og kommunikasjon er sterkt tilrådd.</p>

	<p>I tillegg til dei 20 studiepoenga med innføringsemne, rår ein studentane til å velje SPLA100 Introduksjon til spansk språk og latinamerikastudium det første semesteret.</p> <p>Bachelorgraden kan ikkje innehalda meir enn 10 studiepoeng ex.phil. og 20 studiepoeng ex.fac.</p>
<p>Obligatoriske emne</p> <p>Compulsory units</p>	<p>Bachelorprogrammet i spansk og latinamerikastudium er 3-årig (180 studiepoeng). Programmet skal innehalda 20 studiepoeng med innføringsemne (ex.phil, ex.fac) i tillegg til 90 studiepoeng med spesialisering i spansk og latinamerikastudium. Dei siste 70 studiepoenga er frie.</p> <p>Ei godkjend spesialisering i spansk og latinamerikastudium utgjer normalt opptaksgrunnlaget for mastergrad.</p> <p>I bachelorprogram i spansk og latinamerikastudium vil dei 90 studiepoenga i spesialiseringa normalt innehalda følgjande emne på 100-nivå: SPLA107, SPLA108, SPLA109, SPLA117, SPLA118, og SPLA119. 200-nivået består av to av emna SPLA207, SPLA208, SPLA209, og eitt av emna SPLA257, SPLA258, SPLA259.</p> <p>Emna med oppgåve som vurderingsform (SPLA257, SPLA258, SPLA259) oppfyller kravet om eit sjølvstendig skriftleg arbeid på 10 studiepoeng.</p> <p>For å kvalifisera til opptak til PPU-studiet er det eit krav at ein har fullført seks emne på 100-nivå.</p> <p>Innføringskurs inngår ikkje i dei 90 studiepoenga som utgjer spesialiseringa i faget.</p>
<p>Spesialisering</p> <p>Specialisation</p>	<p>Spesialiseringa i bachelorprogrammet i spansk og latinamerikastudium skal innehalda emne innan alle dei tre disiplinane som inngår i studiet. Dei 90 studiepoenga i spesialiseringa består av følgjande emne på 100-nivå: SPLA107, SPLA108, SPLA109, SPLA117, SPLA118, og</p>

	SPLA119. 200-nivået består av to av emna SPLA207, SPLA208, SPLA209, og eitt av emna SPLA257, SPLA258, SPLA259. Alle emna er på 10 studiepoeng.
Tilrådde valemne Recommended electives	Bachelorprogrammet i spansk og latinamerikastudium har 70 frie studiepoeng, inkludert SPLA100. Studenten kan velja emne innanfor skulefag, språkfag, historie- og kulturfag, estetiske fag eller andre fag som er relevante for studenten si vidare utdanning eller yrkesplanar.
Rekkefølge for emne i studiet Sequential requirements, courses	Døme på rekkefølge for emne i studiet: 1. semester (H): Ex.phil, ex.fac, SPLA100. (30 stp) 2. semester (V): SPLA107 Spansk grammatikk I (10 stp) SPLA108 Latinamerikansk litteratur I (10 stp) SPLA109 Latinamerikansk historie (10 stp) 3. semester (H): SPLA117 Spansk grammatikk II (10 stp) SPLA118 Latinamerikansk litteratur II (10 stp) SPLA119 Kultur og samfunn i Latin-Amerika (10 stp) 4. semester (V): To av tre emne: SPLA207 Fordjuping i spansk grammatikk med latinamerikanske variantar (10 stp) SPLA208 Fordjuping i latinamerikansk litteratur (10 stp) SPLA209 Fordjuping i latinamerikansk kulturkunnskap (10 stp) Eitt av tre emne: SPLA257 Fordjuping i spansk grammatikk med latinamerikanske variantar med bacheloroppgåve (10 stp) eller SPLA258 Fordjuping i latinamerikansk litteratur med bacheloroppgåve (10 stp) eller SPLA259 Fordjuping i latinamerikansk kulturkunnskap med bacheloroppgåve (10 stp)

	<p>Ein kan ikkje ta både SPLA207 og SPLA257 eller både SPLA208 og SPLA258 eller både SPLA209 og SPLA259.</p> <p>5. semester (H): Frie studiepoeng eller delstudium i utland (30 stp)</p> <p>6. semester (V): Frie studiepoeng eller delstudium i utland (30 stp)</p> <p>Studentar kan sjølv velja om dei vil studera i den tilrådde rekkefølga eller om dei vil byta om på rekkefølga av spesialisering og frie studiepoeng. Ein må då vera merksam på at alle emne har faste undervisningssemester. Det er uansett tilrådd at ein fullfører 100-nivå i spansk og latinamerikastudium før ein tar fatt på 200-nivå.</p>
<p>Delstudium i utlandet</p> <p>Study period abroad</p>	<p>Du kan ta delar av bachelorutdanninga di som utvekslingsstudent i eit anna land. Du kan velja blant Universitetet i Bergen sine avtalar i heile verda, anten for å studera innan spesialiseringa i programmet, eller for å ta frie studiepoeng i graden. Emna må godkjennast på førehand av UiB.</p> <p>Det er tilrådd at delstudium i utlandet blir lagt til eit spansktalande land. Universitetet i Bergen har fleire utvekslingsavtalar med universitet i Spania og Latin-Amerika.</p> <p>Studentar som ønskjer å dra på utveksling som del av spesialiseringa, blir tilrådd å gjera dette på 200-nivå. Ein kan òg reise ut og ta frie studiepoeng. Det er tilrådd å samtala med studierettleiar eller ein fagperson i planlegginga av delstudium i utlandet.</p>
<p>Undervisningsmetodar</p> <p>Teaching methods</p>	<p>Programmet omfattar ulike undervisningsformer; til dømes førelesingar, seminar, gruppeundervisning og individuell rettleiing.</p> <p>Sjå emneplanen for det einskilde emnet.</p> <p>Rettleiing per e-post/telefon blir ikkje gitt.</p>

<p>Vurderingsformer</p> <p>Assessment methods</p>	<p>Gjennom programmet blir studentane prøvd på ulike måtar, eksempelvis ved mappevurdering, skuleeksamen, semesteroppgåve og munnleg prøve.</p> <p>Sjå emneplanen for det einskilde emnet.</p>
<p>Litteraturliste</p> <p>Reading list</p>	<p>Litteraturliste finn ein Mi Side</p> <p>Lista vil vere klar innan 01.06 / 01.12 for det komande semesteret.</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Grading scale</p>	<p>Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) A-F, der F er stryk 2) Greidd/ikkje greidd <p>Sjå emneplanen for det einskilde emnet.</p>
<p>Vitnemål og vitnemålstillegg</p> <p>Diploma and Diploma Supplement</p>	<p>Vitnemål blir skrive ut etter at graden er fullført.</p>
<p>Grunnlag for vidare studium</p> <p>Access to further studies</p>	<p>Bachelorprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium kvalifiserer for opptak til masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium.</p>
<p>Relevans for arbeidsliv</p> <p>Employability</p>	<p>Internasjonalt samarbeid og samkvem skapar aukande etterspurnad etter kompetanse i spansk språk og latinamerikansk kultur og historie. Av relevante yrkesalternativ kan nemnast: omsetjingsarbeid, bibliotek, massemedia, forlag, reiseliv, næringsliv, offentlege institusjonar (medrekna utanrikstenesta), hjelpearbeid og liknande. Spansk er dessutan valfritt undervisningsfag i grunnskolen og vidaregåande skule. 60 studiepoeng på 100-nivå i spansk og latinamerikastudium gir formell kompetanse for denne undervisninga.</p>
<p>Evaluering</p>	<p>Bachelorprogrammet blir kontinuereig evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no</p>

Evaluation	
Vurdering av å vere skikka/eigna Suitability and authorisation	Ikkje relevant.
Programansvarleg Programme committee	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet.
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	Det humanistisk fakultet v/ Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	Ta gjerne kontakt med studierettleiar på programmet dersom du har spørsmål: Studierettleiar@if.uib.no Tlf 55 58 23 33

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA100
Namn på emnet, nynorsk	Introduksjon til spansk og latinamerikastudium
Namn på emnet, bokmål	Introduksjon til spansk og latinamerikastudium
Course Title, English	Introduction to Spanish and Latin American Studies
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid	Fulltid
Full-time/Part-time	
Undervisningsspråk	Spansk og norsk
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald	Studentane skal få eit godt grunnlag for eit akademisk studium av spansk spansk og latinamerikansk litteratur og kultur gjennom å få ei elementær innføring i dei tre disiplinane.
Læringsutbyte	Etter fullført emne har studentane kjennskap til hovudlinene i spansk grammatikk og uttale. I tillegg har dei fått ei første innføring i spansk spansk litteratur og kultur. Dei har opparbeidd god leseevne og kan uttrykkja seg munnleg og skriftleg på eit enkelt akademisk spansk. SPLA100 gjev grunnlag for vidare studium i spansk spansk og latinamerikansk litteratur og kultur.
Learning Outcomes	
Krav til forkunnskapar	Ingen
Tilrådde forkunnskapar	Spansk innføringskurs eller spanskunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule.
Recommended previous Knowledge	
Studiepoengsreduksjon	SPLA100H (10 stp.)
Credit Reduction due to Course Overlap	

Krav til Studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning Teaching Methods and Extent of Organized Teaching	Kurset går over heile haustsemesteret (12 veker) med minimum 4 timar undervisning i veka. Undervisningsformene vil vera førelesingar kombinert med gruppeundervisning. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	Det blir kravd at studentane deltek på minimum 70 % av gruppeundervisninga for å få gå opp til vurdering i emnet. Det obligatoriske arbeidskravet er gyldig i eitt semester etter undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	<i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i> Ein avsluttande skriftleg eksamen på 4 timar. Eksamensspråket er spansk på litteratur- og kulturdelen, og spansk eller norsk på grammatikkdelen. Eksamen er kan bli digital.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	
Karakterskala	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester	Haust/Vår
Litteraturliste	<i>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.</i>
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA107
Namn på emnet, nynorsk	Spansk grammatikk I
Namn på emnet, bokmål	Spansk grammatikk I
Course Title, English	Spanish Grammar I
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content	Emnet gjev en grundig innføring i moderne spansk grammatikk med vekt på spanskamerikanske variantar av språket.

<p>Læringsutbytte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har kunnskap i moderne spansk grammatikk. kan bruka fagleg kunnskap på teoretiske og praktiske problemstillingar i spansk grammatikk.</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har djupare forståing for det spanske grammatiske systemet i høve til norsk. har oppnådd større innsyn i spanskamerikanske variantar av det spanske språket.</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten kan analysere fagstoff og trekkja eigne slutningar. kan vidareutvikla sin kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p>	<p>Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på spansk og føreset gode spanskunnskapar.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous Knowledge</p>	<p>Spansk innføringskurs eller spanskunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført EXFAC00SK Språk og Kommunikasjon.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>	<p>SPLA101 (10 stp), SLAN611 (10 stp)</p>
<p>Krav til Studierett</p>	<p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB, og for lærarstudentar som har fått opptak gjennom samarbeidsavtale med Høgskulane i UH-nett Vest.</p>
<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p> <p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>Undervisninga i grammatikk blir gitt i form av førelesingar, normalt to timar i veka i åtte veker. Det blir undervist i sentrale delar av pensum. I tillegg vert det normalt gruppeundervisning to timar i veka i fire veker.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli</p>

	informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	<p>Det er ei obligatoriske oppgåve om utvalde tema frå pensum. Denne må utførast innan fristen for aktiviteten. Oppgåva vurderast til godkjent/ikkje godkjent.</p> <p>I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Oppgåva må vera godkjend før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
Vurderingsformer Forms of Assessment	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Vurderingsforma i emnet er ein avsluttande skuleeksamen på 4 timar. Eksamen kan bli digital.</p>
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	<p>Studentane kan nytta eittspråkleg og tospråkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.</p>
Karakterskala Grading Scale	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
Vurderingssemester Assessment Semester	<p>Vår/Haust</p>
Litteraturliste	<p>Pensum er i hovudsak ein referansegrammatikk.</p>
Emneevaluering	<p>Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.</p>
Programansvarleg	<p><i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i></p>
Emneansvarleg	

Administrativt ansvarleg Course Administrator	Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA108
Namn på emnet,	Latinamerikansk litteratur I
Namn på emnet,	Latinamerikansk litteratur I
Course Title, English	Latin American Literature I
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk Language of	Spansk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald	<p>Emnet gjev kunnskapar om sentrale delar av moderne spanskspråkleg spanskamerikansk litteratur, med hovudvekt på tendensar i latinamerikansk og spansk samtidslitteraturen.</p> <p>Studentane skal arbeida med eit representativt utval tekstar, sjangrar og epokar, og utvikla ei analytisk forståing for eigenarten ved tekstane. Studiet skal gjeva innsyn i sentrale tema og problemstillingar innan spansksamerikansk latinamerikansk og spansk litteratur, og studentane skal utvikla evne til å analysere fagstoff og trekka eigne slutningar.</p>

<p>Læringsutbytte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten har kunnskap om representative tekstar, sjangrar og straumdrag innan moderne spanskamerikansk litteratur.</p> <p>har tileigna seg grunnleggjande tekstanalyse.</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten kan lesa og tolka moderne litterære verk på spansk</p> <p>kan uttrykkja seg skriftleg og munnleg på spansk, både om litteraturfaglege emne og meir ålment</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten kan analysera fagstoff og trekkja eigne slutningar.</p> <p>kan vidareutvikla sin kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p>	<p>Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på spansk og føreset gode spanskkunnskapar.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended</p>	<p>Spansk innføringskurs eller spanskkunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due</p>	<p>SPLA102 (10 stp), SLAN614 (10 stp)</p>
<p>Krav til Studierett</p>	<p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB, og for lærarstudentar som har fått opptak gjennom samarbeidsavtale med Høgskulane i UH-nett Vest.</p>
<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p>	<p>Hovuddelen av undervisninga er førelesingar, der pensumtekstane vert kommenterte og analyserte. Det vert lagt vekt på både litteraturhistorisk kontekst og på formelle og tematiske kvalitetar ved tekstane. Det vert dessutan arbeid i mindre grupper med språk, innhald og kommentar av utvalde tekstar.</p> <p>Det vert førelesingar fire timar i veka i ti veker. Det vert lagt opp til gruppearbeid med fokus på tekstanalyse og munnleg og skriftleg dugleik, så langt ressursane</p>

<p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>tillét det.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
	<p>Det er to obligatoriske oppgåver: eit kort skriftleg samandrag av ein litterær tekst og ei munnleg innleiing til ein tekstkommentar. Desse må utførast innan fristen for desse aktivitetane. Oppgåva vurderast til godkjent/ikkje godkjent.</p> <p>I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Begge dei to oppgåvene må vera godkjende før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
<p>Vurderingsformer</p>	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Vurderinga skjer på grunnlag av ein munnleg eksamen. På den munnlege eksamenen skal studenten halda ein presentasjon på 10-12 minuttar over eit tema som vert gjeve av faglærer ei veke før eksamen. I etterkant av presentasjonen vil studenten bli eksaminert i andre delar av pensum. Karakteren vert sett på grunnlag av både presentasjonen og samtalen i etterkant. Eksamensspråket er spansk.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Examination Support Material</p>	<p>Studentane kan nytta eittspråkleg og tospråkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Grading Scale</p>	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Assessment Semester</p>	<p>Vår/Haust</p>

Litteraturliste	Pensum (om lag 400 sider) er sett saman av eit utval litterære tekstar (romanar, drama, noveller og dikt), i hovudsak henta frå spanskamerikansk samtidslitteratur. I tillegg kjem eit litteraturhistorisk referanseverk eller litteraturhistorisk oversyn henta frå antologi. Pensumutvalet tek sikte på nokolunde lik fordeling mellom kvinnelege og mannlege forfattarar.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA109
Namn på emnet, nynorsk	Latinamerikansk historie
Namn på emnet, bokmål	Latinamerikansk historie
Course Title, English	Latin American History
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk

Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald	<p>Studiet skal gi studentane oversyn over viktige utviklingstrekk og hendingar i den spansktalande verda med hovudfokus på latinamerikansk historie i det 20. hundreåret. Ein vil leggja vekt på at studentane skal kjenna bakgrunnen for det Latin-Amerika me ser dag. I tillegg vil det vera innslag frå spansk historie.</p> <p>Studentane vinn innsyn i sentrale tema og problemstillingar innan fagområdet latinamerikansk og spansk historie. Vidare skal studentane analysere fagstoff og trekke eigne slutningar. Dei skal kunna</p>
Læringsutbyte	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har kunnskap om hovudtrekka i latinamerikansk historie med vekt på det 20. hundreåret.</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har forståing for kva historiske faktorar som dannar bakgrunnen for aktuelle problemstillingar i dagens latinamerikanske samfunn og kultur.</p> <p>har forståing for korleis ulike perspektiv pregar framstillingane av latinamerikansk historie og samfunn.</p> <p>kan samtala om tema knytte til latinamerikansk historie, og då særleg tema frå det 20. hundreåret.</p> <p>kan gjera greie for sentrale trekk og samanhengar i latinamerikansk historie.</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan analysere fagstoff og trekke eigne slutningar.</p> <p>kan demonstrere kunnskap og evne til fagleg drøfting i mindre skriftlige arbeid på eit klart og korrekt spansk språk.</p> <p>kan vidareutvikla sin kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.</p>
Learning Outcomes	

Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men all undervisninga skjer på spansk og føreset gode spanskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous Knowledge	Spansk innføringskurs eller spanskkunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule.
Studiepoengsreduksjon Credit Reduction due to Course Overlap	SPLA103 (10 stp) og SLAN612 (10 stp)
Krav til Studierett	Emnet er ope for alle med ein studierett ved UiB. Personar utan studierett kan søkja Det humanistiske fakultet om å få gå opp til særskild eksamen.
Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning Teaching Methods and Extent of Organized Teaching	Det blir undervist i sentrale delar av pensum i hovudsak i form av oversynsførelingar. Særleg er det lagt vekt på at studentane skal forstå kva innverknad historiske utviklingstrekk og hendingar har hatt på utviklinga i Latin-Amerika i det 20. hundreåret. Normalt blir det gitt førelingar fire timar i veka i ti veker. Det kan også verta aktuelt å organisera undervisninga i større blokker. Det blir også normalt gitt gruppeundervisning to timar i veka i ti veker, der ein legg vekt på munnleg trening gjennom å diskutere sentrale problemstillingar. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	Ingen
Vurderingsformer Forms of Assessment	<i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i> Vurderingsforma er ein 4-timars skuleeksamen som vert skriven på spansk. Karakteren vert sett på grunnlag av både innhald og språk. Eksamen kan bli digital.
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	Studentane kan nytta eitt-språkleg og to-språkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølv ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.

Karakterskala Grading Scale	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester	Vår/Haust
Litteraturliste	Pensum (om lag 350 sider) kan inkludera oversynsverk, artiklar og kjeldetekstar.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA117
Namn på emnet, nynorsk	Spansk grammatikk II
Namn på emnet, bokmål	Spansk grammatikk II
Course Title, English	Spanish Grammar II
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid

Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald	Emnet omfattar ei grundig innføring i spansk syntaks og fonetikk, samt fordjuping i spansk grammatikk, med vekt på spanskamerikanske variantar av språket. Emnet byggjer på SPLA107.
Læringsutbyte Learning Outcomes	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har solid fagleg og praktisk kunnskap om setningsanalyse, spansk grammatikk og fonetikk.</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har ei god forståing av ulike variantar i spansk språk. har evne til å vidareutvikla faglege kunnskapar til å kunne identifisera desse variantane.</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan analysera fagstoff og trekkja eigne slutningar.</p> <p>kan vidareutvikla sin kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.</p>
Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset gode spanskunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous Knowledge	Spansk innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført SPLA107 og EXFAC00SK Språk og Kommunikasjon.

Studiepoengsreduksjon Credit Reduction due to Course Overlap	SPLA105 (10 stp), SLAN640 (10 stp)
Krav til Studierett	Emnet er ope for alle med ein studierett ved UiB.
Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning Teaching Methods and Extent of Organized Teaching	<p>Undervisninga i grammatikk blir gitt i form av førelesingar/ seminar to timar i veka i åtte veker. Det blir undervist i sentrale delar av pensum og i oppgåveløysing. Praktiske øvingar i grammatikk er knytte opp til førelesingane.</p> <p>Undervisninga i fonetikk blir gitt i form av førelesingar/seminar to timar i veka i åtte veker. Det blir undervist i sentrale delar av pensum. Praktiske øvingar i fonetikk er knytte opp til førelesingane.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	<p>Det er ei obligatoriske oppgåve om utvalde tema frå pensum. Denne må utførast innan fristen for aktiviteten. Oppgåva vurderast til godkjent/ikkje godkjent.</p> <p>I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Oppgåva må vera godkjend før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
Vurderingsformer	<p>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</p> <p>Vurderingsforma i emnet er ein avsluttande skuleeksamen på 4 timar som vert skriven på spansk. Eksamen er kan bli digital.</p>
Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	Studentane kan nytta eittspråkleg og tospråkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.

Karakterskala Grading Scale	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester	Haust/Vår
Litteraturliste	Pensum er i hovudsak utvalde delar av ein grammatikk. ein referansegrammatikk.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA118
Namn på emnet, nynorsk	Latinamerikansk litteratur II
Namn på emnet, bokmål	Latinamerikansk litteratur II
Course Title, English	Latin American Literature II
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid

Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content	<p>Emnet gjev kunnskapar om sentrale delar av moderne spanskspråkleg spanskamerikansk litteratur, med hovudvekt på tendensar i latinamerikansk samtidslitteraturen.</p> <p>Studentane skal arbeida med eit representativt utval tekstar, sjangrar og epokar, og utvikla ei analytisk forståing for eigenarten ved tekstane. Studiet skal gjeva innsyn i sentrale tema og problemstillingar innan latinamerikansk og spansk spanskamerikansk litteratur, og studentane skal utvikla evne til å analysera fagstoff og trekkja eigne slutningar.</p>
Læringsutbyte Learning Outcomes	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har auka kunnskap om representative tekstar, sjangrar og straumdrag innan moderne spanskamerikansk litteratur.</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har vidareutvikla grunnleggjande tekstanalyse og evne til å lesa og tolka moderne litterære verk på spansk.</p> <p>har vidareutvikla evne til å uttrykkja seg skriftleg og munnleg på spansk, både om litteraturfaglege emne og meir ålment.</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan analysera fagstoff og trekkja eigne slutningar.</p> <p>kan demonstrera kunnskap og evne til fagleg drøfting i mindre skriftlige arbeid på eit klart og korrekt spansk språk.</p> <p>kan vidareutvikla sin kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.</p>

Krav til forkunnskapar	Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset gode spanskkunnskapar.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous Knowledge	Spansk innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført SPLA108.
Studiepoengsreduksjon Credit Reduction due to Course Overlap	SPLA102 (5 stp), SLAN614 (5 stp)
Krav til Studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning Teaching Methods and Extent of Organized Teaching	<p>Hovuddelen av undervisninga er førelesingar, der pensumtekstane vert kommenterte og analyserte. Det vert lagt vekt på både litteraturhistorisk kontekst og på formelle og tematiske kvalitetar ved tekstane. Det vert dessutan arbeidd i mindre grupper med språk, innhald og kommentar av utvalde tekstar.</p> <p>Det vert førelesingar fire timar i veka i ti veker. Det vert lagt opp til gruppearbeid med fokus på tekstanalyse og skrivedugleik, så langt ressursane tillét det.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	<p>Det er ei obligatoriske oppgåve: ein tekstkommentar. Denne må utførast innan fristen for aktiviteten. Oppgåva vurderast til godkjent/ikkje godkjent.</p> <p>I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Oppgåva må vera godkjend før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter</p>
Vurderingsformer	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Vurderingsforma i emnet er ein 4-timars skuleeksamen som vert skriven på spansk. Karakteren vert sett på grunnlag av både innhald og språk. Eksamen er kan bli digital.</p>

Hjelpemiddel til eksamen Examination Support Material	Studentane kan nytta eitt-språkleg og to-språkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.
Karakterskala Grading Scale	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester	Haut/Vår
Litteraturliste	Pensum (om lag 500 sider) er sett saman av litterære tekstar (romanar, drama, noveller og dikt), i hovudsak henta frå spanskamerikansk samtidslitteratur. I tillegg kjem eit litteraturhistorisk referanseverk eller litteraturhistorisk oversyn henta frå antologi. Pensumutvalet tek sikte på nokolunde lik fordeling mellom kvinnelege og mannlege forfattarar.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA119
Namn på emnet, nynorsk	Kultur og samfunn i Latin-Amerika
Namn på emnet, bokmål	Kultur og samfunn i Latin-Amerika
Course Title, English	Culture and Society in Latin-America
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content	<p>Studiet gir innsyn i to til tre ulike emne som gjeld kultur og samfunn i Latin-Amerika og Spania. Det kan også verta aktuelt å inkludera emne frå Spania. Kva emne ein vel å fordjupa seg i, vil verta fastlagt av emneansvarleg og vil variera frå år til år.</p> <p>Studentane skal vinna kunnskap om nokre sentrale tema og problemstillingar i dagens latinamerikanske samfunn og kulturar, og eventuelt også spansk samfunn og kultur. Dei skal analysera fagstoff og trekkja eigne slutningar. I tillegg skal dei utvikla evna til å skjønna og bruka moderne spansk munnleg og skriftleg.</p>

<p>Læringsutbyte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har innsikt i to til tre aktuelle problemstillingar i dagens latinamerikanske samfunn og kulturar</p> <p>har forståing for korleis ulike perspektiv pregar framstillingane av dei latinamerikanske samfunna</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan gjera greie for nokre sentrale trekk og samanhengar i dagens latinamerikanske samfunn og kulturar</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan analysere fagstoff og trekkja eigne slutningar.</p> <p>kan demonstrere kunnskap og evne til fagleg drøfting i mindre skriftlige arbeid på eit klart og korrekt spansk språk.</p> <p>kan vidareutvikla sin kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p>	<p>Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset gode spanskunnskapar.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous Knowledge</p>	<p>Spansk innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført SPLA109.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>	<p>SPLA104 (10 stp), SPLA123H (10 stp), SLAN613 (10 stp)</p>
<p>Krav til Studierett</p>	<p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.</p>

<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p> <p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>Undervisninga er basert på førelesingar, gruppeundervisning og konversasjon, og legg derfor til grunn at studentane tar aktivt del i undervisningstilbodet. Normalt blir det gitt førelesingar to timar i veka i ti veker og gruppeundervisning to timar i veka i ti veker. Det kan også verta aktuelt å organisera undervisninga i større blokker.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<p>Obligatorisk undervisningsaktivitet</p> <p>Compulsory Assignments and Attendance</p>	<p>Studentane skal ha ein munnleg presentasjon på 5 minuttar og ein kunnskapstest på 1 time i løpet av semesteret. Begge deler vert gjennomført i samband med undervisninga, og studentane vil tidleg i semesteret få melding om kva datoar som er aktuelle. Vurderingsforma for arbeida er godkjent/ikkje godkjent.</p> <p>Studentane skal i tillegg møta til ei obligatorisk rettleiing i samband med skrivinga av semesteroppgåva. Rettleiing per e-post/tlf. blir ikkje gitt.</p> <p>I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Alle dei obligatoriske arbeidskrava må vera godkjende for å kunna levera semesteroppgåve.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Forms of Assessment</p>	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Vurderingsforma er ei rettleidd semesteroppgåve på 2000-2500 ord skriven på spansk. Studentane kan velja tema for oppgåva frå ei liste utarbeidd av emneansvarleg. Karakteren blir sett på grunnlag av både innhald og språk.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Examination Support Material</p>	
<p>Karakterskala</p> <p>Grading Scale</p>	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Assessment Semester</p>	<p>Haust/Vår</p>

Litteraturliste	Pensum (om lag 400 sider) kan vera sett saman av oversynsverk, artiklar og anna fagstoff, og vil variera etter kva tema kurset fokuserer på.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA207
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i latinamerikanske variantar av spansk grammatikk spansk grammatikk med latinamerikanske variantar
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i latinamerikanske varianter av spansk grammatikk spansk grammatikk med latinamerikanske varianter
Course Title, English	Advanced Studies in Latin American Varieties of Spanish Grammar
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald	SPLA207 er eit fordjupingsemne i spansk grammatikk generelt og spesielt relatert til spansk i Latin-Amerika.

<p>Læringsutbyte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har solid kunnskap om eit tematisk avgrensa emne innan latinamerikanske språkvariantar av spansk grammatikk.</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan bruka grammatisk terminologi og akademisk refleksjon i analysen av praktiske og teoretiske problemstillingar innan latinamerikansk språk og grammatikk.</p> <p>har vidareutvikla den språklege kompetansen, særleg med omsyn til å gjere greie for språklege og grammatiske spørsmål.</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har kompetanse til å halda fram med eit masterprogram i spansk språk og latinamerikastudium (etter også å ha fullført andre obligatoriske og/eller valfrie fordjupingsemne).</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p> <p>Required Previous Knowledge</p>	<p>Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og baserer seg på spansk kunnskapar og kunnskapar innan spansk grammatikk som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous Knowledge</p>	<p>SPLA207 baserer seg på spansk kunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium. Undervisninga byggjer vidare på SPLA107 og SPLA117.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>	<p>SPLA257 (10 stp), SPLA201/251 (10 stp), SLAN640 (5 stp)</p>
<p>Krav til Studierett</p>	<p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.</p>
<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p>	<p>Undervisninga er organisert som førelesingar/seminar, og går over åtte veker med to undervisningstimar i veka. I tillegg vert det normalt gruppeundervisning to timar i veka i fire veker. Undervisninga går saman med SPLA257.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative</p>

Teaching Methods and Extent of Organized Teaching	undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	Det blir kravd at studentane deltek på minimum 70 % av undervisninga for å få gå opp til vurdering i emnet.
Compulsory Assignments and Attendance	Det obligatoriske arbeidskravet er gyldig i eitt semester etter undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	<i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i>
Forms of Assessment	<p>Vurderingsforma i emnet er todelt, og består av ei skriftleg, ikkje-rettleidd oppgåve med karakter som skal telja 40 % av den endelege karakteren og ein skuleeksamen som skal telja 60 % av den endelege karakteren.</p> <p>Fristen for innlevering av den skriftlege oppgåva vert kunngjort tidleg i semesteret. Studentane kan velja mellom eit utval tema gitt av faglærer, og omfanget er på om lag 1250 ord.</p> <p>Emnet har også ein avsluttande skriftleg eksamen på 4 timar skriven på spansk. Studentane kan nytta eitt-språkleg og to-språkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.</p> <p>Stryk i ein av desse deleksamenane fører til stryk i SPLA207. Båe</p>
Hjelpemiddel til eksamen	Studentane kan nytta eitt-språkleg og to-språkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.
Examination Support Material	
Karakterskala	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Grading Scale	
Vurderingssemester	Haut/Vår
Assessment Semester	
Litteraturliste	Pensum er i hovudsak ein referansegrammatikk.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA257
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i spansk grammatikk med latinamerikanske variantar av spansk grammatikk med bacheloroppgåve
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i spansk grammatikk med latinamerikanske varianter av spansk grammatikk med bacheloroppgåve
Course Title, English	Advanced Studies in Latin American Varieties of Spanish Grammar with Bachelor Thesis
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen

Mål og innhald	SPLA257 er eit fordjupingsemne i spansk grammatikk generelt og spesielt relatert til spansk i Latin-Amerika.
Læringsutbyte Learning Outcomes	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har solid kunnskap om eit tematisk avgrensa emne innan latinamerikanske språkvariantar av spansk grammatikk.</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan bruka grammatisk terminologi og akademisk refleksjon i analysen av praktiske og teoretiske problemstillingar innan latinamerikansk språk og grammatikk.</p> <p>har vidareutvikla den språklege kompetansen, særleg med omsyn til å gjere greie for språklege og grammatiske spørsmål.</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har kompetanse til å halda fram med eit masterprogram i spansk språk og latinamerikastudium (etter også å ha fullført andre obligatoriske og/eller valfrie fordjupingsemne).</p>
Krav til forkunnskapar Required Previous Knowledge	Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og baserer seg på spanskkunnskapar og kunnskapar innan spansk grammatikk som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium.
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous Knowledge	SPLA257 baserer seg på spanskkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium. Undervisninga byggjer vidare på SPLA107 og SPLA117.
Studiepoengsreduksjon Credit Reduction due to Course Overlap	SPLA207 (10 stp), SPLA201/251 (10 stp), SLAN640 (5 stp)
Krav til Studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p> <p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>Undervisninga er organisert som førelesingar/seminar, og går over åtte veker med to undervisningstimar i veka. I tillegg vert det normalt gruppeundervisning to timar i veka i fire veker. Undervisninga går saman med SPLA207.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<p>Obligatorisk undervisningsaktivitet</p> <p>Compulsory Assignments and Attendance</p>	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 70 % av undervisninga for å få gå opp til vurdering i emnet.</p> <p>Den rettleidde oppgåva som vert omtala under Vurderingsformer skal leverast til rettleiing i løpet av semesteret, innan oppsette fristar. Fristane er endelege, og studentane pliktar sjølve å halda seg informerte om desse. Det er òg obligatorisk for studentane å møta til rettleiing til avtala tidspunkt. Det vert sett opp to rettleiingstimar etter avtale mellom student og rettleiar. Rettleiing per e-post/telefon vert normalt ikkje gitt.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Forms of Assessment</p>	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Ei rettleidd bacheloroppgåve og munnleg eksamen. Oppgåva skal vera på om lag 10 standardsider (dobbel linjeavstand og 12 punkt Times New Roman eller liknande skrifttype) pluss bibliografi, skriven på spansk. Munnleg eksamen er ein samtale på spansk om pensum, der òg oppgåva kan trekkjast inn.</p> <p>Den rettleidde oppgåva og den munnlege delen av eksamen tel høvesvis 60 og 40 prosent. Stryk i ein av desse delane fører til stryk i SPLA257. Både eksamensdelane må vera greidde i same semester.</p> <p>Vurderingsforma rettleidd bacheloroppgåve med munnleg eksamen fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad. Ein kan maksimalt velja eitt av oppgåveemna med SPLA250-kode i same semester.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Examination Support</p>	

Karakterskala Grading Scale	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Vurderingssemester Assessment Semester	Haut/Vår
Litteraturliste	Pensum er i hovudsak ein referansegrammatikk.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA208
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i latinamerikansk litteratur
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i latinamerikansk litteratur
Course Title, English	Advanced studies in Latin American Literature
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor

Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content	<p>SPLA208 er eit fordjupingsemne i latinamerikansk litteratur på 10 studiepoeng. Tema for undervisninga vil variera frå semester til semester.</p> <p>Studietilbodet skal leggja til rette for fordjuping i eit tema frå latinamerikansk litteratur, t.d. ein periode, ein sjanger, eit tema, ein nasjonallitteratur eller liknande.</p> <p>Studentane skal ha brei generell kunnskap innanfor fagfeltet, og djupare kunnskapar innanfor eit avgrensa område. Dei skal arbeida sjølvstendig med faglege problemstillingar og halda fram eiga kompetanseutvikling og spesialisering.</p>

<p>Læringsutbytte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har solid kunnskap om eit tematisk avgrensa emne innan spanskamerikansk litteratur</p> <p>har større innsyn i kontekstuelle samanhengar, litterært og kulturelt</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har utvikla evne til å bruka relevante analyseverktøy for å tolka ulike problemstillingar som gjeld spanskamerikansk litteratur</p> <p>har vidareutvikla den språklege kompetansen, særleg med omsyn til å gjera greie for litterære, kulturelle og fagleg meir komplekse spørsmål</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har kompetanse til å halda fram med eit masterprogram i spansk og latinamerikastudium (etter også å ha fullført andre obligatoriske og/eller valfrie fordjupingsemne).</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p> <p>Required Previous Knowledge</p>	<p>Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og baserer seg på fagkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous Knowledge</p>	<p>SPLA208 legg til grunn spanskkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i Spansk språk og latinamerikastudium. Undervisninga byggjer vidare på SPLA108 og SPLA118.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>	<p>SPLA258 (10 stp), SPLA202/252 (10 stp) og SLAN641 (10 stp).</p>
<p>Krav til Studierett</p>	<p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.</p>

<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p> <p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>Undervisninga er organisert som førelesingar/seminar, og går over ti veker med fire undervisningstimar i veka. Undervisninga fell saman med undervisninga for SPLA258.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<p>Obligatorisk undervisningsaktivitet</p> <p>Compulsory Assignments and Attendance</p>	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 70 % av undervisninga for å få gå opp til vurdering i emnet.</p> <p>Det obligatoriske arbeidskravet er gyldig i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
<p>Vurderingsformer</p>	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Vurderingsforma er ein 4-timars skuleeksamen som vert skriven på spansk. Karakteren vert sett på grunnlag av både innhald og språk. Eksamen kan bli digital.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Examination Support Material</p>	<p>Studentane kan nytta eitt-språkleg og to-språkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Grading Scale</p>	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Assessment Semester</p>	<p>Vår/Haust</p>

Litteraturliste	<p>Pensum (om lag 600 sider) skal innehalda utvalde skjønnlitterære verk og tekstar, og dessutan litteraturvitskaplege og –historiske artiklar knytte til desse.</p> <p>Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Ein kan i særskilte høve få løyve til å leggja opp pensum frå tidlegare semester, men då berre etter grunngjeven søknad ved semesterstart. Kontakt Institutt for framandspråk.</p> <p>Pensumutvalet har så langt det er råd ei nokolunde lik fordeling mellom kvinnelege og mannlege forfattarar.</p>
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	<p>Studierettleiar kan kontaktast her:</p> <p>Studierettleiar@if.uib.no</p>

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA258
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i latinamerikansk litteratur med bacheloroppgåve
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i latinamerikansk litteratur med bacheloroppgave
Course Title, English	Advanced studies in Latin American Literature with Bachelor Thesis
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor

Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content	<p>SPLA258 er eit fordjupingsemne i latinamerikansk litteratur på 10 studiepoeng. Tema for undervisninga vil variera frå semester til semester.</p> <p>Studietilbodet skal leggja til rette for fordjuping i eit tema frå latinamerikansk litteratur, t.d. ein periode, ein sjanger, eit tema, ein nasjonallitteratur eller liknande.</p> <p>Studentane skal ha brei generell kunnskap innanfor fagfeltet, og djupare kunnskapar innanfor eit avgrensa område. Dei skal arbeida sjølvstendig med faglege problemstillingar og halda fram eiga kompetanseutvikling og spesialisering</p>

<p>Læringsutbytte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har solid kunnskap om eit tematisk avgrensa emne innan spanskamerikansk litteratur</p> <p>har større innsyn i kontekstuelle samanhengar, litterært og kulturelt</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har utvikla evne til å bruka relevante analyseverktøy for å tolka ulike problemstillingar som gjeld spanskamerikansk litteratur</p> <p>har vidareutvikla den språklege kompetansen, særleg med omsyn til å gjera greie for litterære, kulturelle og fagleg meir komplekse spørsmål</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har kompetanse til å halda fram med eit masterprogram i spansk og latinamerikastudium (etter også å ha fullført andre obligatoriske og/eller valfrie fordjupingsemne).</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p> <p>Required Previous Knowledge</p>	<p>Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og baserer seg på fagkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous Knowledge</p>	<p>SPLA258 legg til grunn spanskkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i Spansk språk og latinamerikastudium. Undervisninga byggjer vidare på SPLA108 og SPLA118.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>	<p>SPLA208 (10 stp), SPLA202/252 (10 stp), SLAN641 (10 stp)</p>
<p>Krav til Studierett</p> <p>Access to the Course</p>	<p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.</p>

<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p> <p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>Undervisninga er organisert som førelesingar/seminar, og går over ti veker med fire undervisningstimar i veka. Undervisninga fell saman med undervisninga for SPLA208.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<p>Obligatorisk undervisningsaktivitet</p> <p>Compulsory Assignments and Attendance</p>	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 70 % av undervisninga for å få gå opp til vurdering i emnet.</p> <p>Den rettleidde oppgåva som vert omtala under Vurderingsformer skal leverast til rettleiing i løpet av semesteret, innan oppsette fristar. Fristane er endelege, og studentane pliktar sjølve å halda seg informerte om desse. Det er òg obligatorisk for studentane å møta til rettleiing til avtala tidspunkt. Det vert sett opp to rettleiingstimar etter avtale mellom student og rettleiar. Rettleiing per e-post/telefon vert normalt ikkje gitt.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Forms of Assessment</p>	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Ei rettleidd bacheloroppgåve og munnleg eksamen. Oppgåva skal vera på om lag 10 standardsider (dobbel linjeavstand og 12 punkt Times New Roman eller liknande skrifttype) pluss bibliografi, skriven på spansk. Munnleg eksamen er ein samtale på spansk om pensum, der òg oppgåva kan trekkjast inn.</p> <p>Den rettleidde oppgåva og den munnlege delen av eksamen tel høvesvis 60 og 40 prosent. Stryk i ein av desse delane fører til stryk i SPLA258. Både eksamensdelane må vera greidde i same semester.</p> <p>Vurderingsforma rettleidd bacheloroppgåve med munnleg eksamen fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad. Ein kan maksimalt velja eitt av oppgåveemna med SPLA250-kode i same semester.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Examination Support Material</p>	
<p>Karakterskala</p> <p>Grading Scale</p>	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>

Vurderingssemester Assessment Semester	Vår/Haust
Litteraturliste	<p>Pensum (om lag 600 sider) skal innehalda utvalde skjønnlitterære verk og tekstar, og dessutan litteraturvitskaplege og –historiske artiklar knytte til desse.</p> <p>Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Ein kan i særskilte høve få løyve til å leggja opp pensum frå tidlegare semester, men då berre etter grunngjeven søknad ved semesterstart. Kontakt Institutt for framandspråk.</p> <p>Pensumutvalet har så langt det er råd ei nokolunde lik fordeling mellom kvinnelege og mannelege forfattarar.</p>
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	<p>Studierettleiar kan kontaktast her:</p> <p>Studierettleiar@if.uib.no</p>

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA209
Namn på emnet, nynorsk	Fordjuping i latinamerikansk kulturkunnskap
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i latinamerikansk kulturkunnskap
Course Title, English	Advanced studies in Latin American History and Culture
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content	<p>SPLA209 er eit fordjupingsemne i latinamerikansk kulturkunnskap på 10 studiepoeng. Tema kan variera frå semester til semester. Studentane skal ha brei generell kunnskap innafor disiplinen. Dei skal bruka sine kunnskarar kritisk og reflektera over eigen fagleg praksis. Studietilbodet skal leggja til rette for fordjuping i eit emne frå latinamerikansk kulturkunnskap, t.d. ein periode, eit land, eit tema. Studentane skal sjølvstendig kunna halda fram eiga kompetanseutvikling og spesialisering.</p>

<p>Læringsutbytte</p> <p>Learning Outcomes</p>	<p><u>Kunnskap:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har utdjupande kunnskap om eit emne innan latinamerikansk kulturkunnskap.</p> <p>har forståing for korleis det aktuelle emnet pregar den latinamerikanske røynda.</p> <p>kan gjera greie for korleis det aktuelle emnet heng saman med sentrale trekk i latinamerikansk historie og kulturkunnskap</p> <p><u>Dugleik:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>kan bruka relevante analyseverktøy for å tolka ulike problemstillingar innan latinamerikansk kulturkunnskap.</p> <p>har utvikla den språklege kompetansen sin, særlig med omsyn til å tolka ulike spanske tekstar innan feltet latinamerikansk kulturkunnskap.</p> <p><u>Grunnkompetanse:</u></p> <p>Kandidaten</p> <p>har kompetanse til å halda fram med eit masterprogram i spansk språk og latinamerikastudium (etter også å ha fullført andre obligatoriske og/eller valfrie fordjupingsemne).</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p> <p>Required Previous Knowledge</p>	<p>Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og baserer seg på fagkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p> <p>Recommended previous Knowledge</p>	<p>SPLA209 legg til grunn spanskunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i Spansk språk og latinamerikastudium. Undervisninga byggjer vidare på SPLA109 og SPLA119.</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>	<p>SPLA259 (10 stp), SPLA203/253 (10 stp) og SLAN642 (10 stp)</p>
<p>Krav til Studierett</p>	<p>Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.</p>

<p>Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning</p> <p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>	<p>Studietilbudet inneheld både førelesingar og seminar. Undervisninga går saman med SPLA259. Det vert normalt gitt undervisning fire timar i veka i åtte veker. Det kan også verta aktuelt å organisera undervisninga i større blokker.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbudet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
<p>Obligatorisk undervisningsaktivitet</p> <p>Compulsory Assignments and Attendance</p>	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 70 % av undervisninga for å få gå opp til vurdering i emnet.</p> <p>Det obligatoriske arbeidskravet er gyldig i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>
<p>Vurderingsformer</p>	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Vurderingsforma er ein 4-timars skuleeksamen som vert skriven på spansk. Karakteren vert sett på grunnlag av både innhald og språk. Eksamen kan bli digital.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Examination Support Material</p>	<p>Studentane kan nytta eitt-språkleg og to-språkleg (t.d. norsk-spansk/spansk-norsk) ordbok godkjend av instituttet på eksamensdagen. Studentane må sjølve ta med ordbøker til eksamen, og halda seg orienterte om og retta seg etter reglane som gjeld for kontroll av ordbøkene.</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Grading Scale</p>	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Assessment Semester</p>	<p>Vår/Haust</p>
<p>Litteraturliste</p>	<p>Pensum (om lag 550 sider) skal innehalda utvalde historiske kjeldetekstar og vitskapelege artiklar/essays og oversynsverk knytte til desse.</p> <p>Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Ein kan i særskilte høve få løyve til å leggja opp pensum frå tidlegare semester, men då berre etter grunngjeven søknad ved semesterstart. Kontakt Institutt for framandspråk.</p>

Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	<i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i>
Emneansvarleg	
Administrativt ansvarleg Course Administrator	<i>Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.</i>
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

Kategori	Tekst
Emnekode	SPLA259
Namn på emnet, nynorsk	Fordyping i latinamerikansk kulturkunnskap med bacheloroppgåve
Namn på emnet, bokmål	Fordypning i latinamerikansk kulturkunnskap med bacheloroppgave
Course Title, English	Advanced studies in Latin American History and Culture with Bachelor Thesis
Studiepoeng, omfang	10
Studienivå (studiesyklus)	Bachelor
Fulltid/deltid Full-time/Part-time	Fulltid
Undervisningsspråk	Spansk
Undervisningssemester	Vår

Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald Objectives and Content	SPLA259 er eit fordjupingsemne i latinamerikansk kulturkunnskap på 10 studiepoeng. Tema kan variera frå semester til semester. Studentane skal ha brei generell kunnskap innafor disiplinen. Dei skal bruka sine kunnskapar kritisk og reflektera over eigen fagleg praksis. Studietilbodet skal leggja til rette for fordjuping i eit emne frå latinamerikansk kulturkunnskap, t.d. ein periode, eit land, eit tema. Studentane skal sjølvstendig kunna halda fram eiga kompetanseutvikling og spesialisering.
Læringsutbyte Learning Outcomes	<u>Kunnskap:</u> Kandidaten har utdjupande kunnskap om eit emne innan latinamerikansk kulturkunnskap. har forståing for korleis det aktuelle emnet pregar den latinamerikanske røynda. kan gjera greie for korleis det aktuelle emnet heng saman med sentrale trekk i latinamerikansk historie og kulturkunnskap <u>Dugleik:</u> Kandidaten kan bruka relevante analyseverktøy for å tolka ulike problemstillingar innan latinamerikansk kulturkunnskap. har utvikla den språklege kompetansen sin, særleg med omsyn til å tolka ulike spanske tekstar innan feltet latinamerikansk kulturkunnskap. <u>Grunnkompetanse:</u> Kandidaten har kompetanse til å halda fram med eit masterprogram i spansk språk og latinamerikastudium (etter også å ha fullført andre obligatoriske og/eller valfrie fordjupingsemne).

Krav til forkunnskapar Required Previous Knowledge	Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og baserer seg på fagkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i spansk språk og latinamerikastudium..
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous Knowledge	SPLA259 legg til grunn spanskkunnskapar som svarar til emna på 100-nivå i Spansk språk og latinamerikastudium. Undervisninga byggjer vidare på SPLA109 og SPLA119.
Studiepoengsreduksjon Credit Reduction due to Course Overlap	SPLA209 (10 stp), SPLA203/253 (10 stp) og SLAN642 (10 stp)
Krav til Studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning Teaching Methods and Extent of Organized Teaching	<p>Studietilbodet inneheld både førelesingar og seminar. Undervisninga går saman med SPLA209. Det vert normalt gitt undervisning fire timar i veka i åtte veker. Det kan også verta aktuelt å organisera undervisninga i større blokker.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
Obligatorisk undervisningsaktivitet Compulsory Assignments and Attendance	<p>Det blir kravd at studentane deltek på minimum 70 % av undervisninga for å få gå opp til vurdering i emnet.</p> <p>Den rettleidde oppgåva som vert omtala under Vurderingsformer skal leverast til rettleiing i løpet av semesteret, innan oppsette fristar. Fristane er endelege, og studentane pliktar sjølve å halda seg informerte om desse. Det er òg obligatorisk for studentane å møta til rettleiing til avtala tidspunkt. Det vert sett opp to rettleiingstimar etter avtale mellom student og rettleiar. Rettleiing per e-post/telefon vert normalt ikkje gitt.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige i eitt semester etter undervisningssemesteret.</p>

<p>Vurderingsformer</p> <p>Forms of Assessment</p>	<p><i>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</i></p> <p>Ei rettleidd bacheloroppgåve og munnleg eksamen. Oppgåva skal vera på om lag 10 standardsider (dobbel linjeavstand og 12 punkt Times New Roman eller liknande skrifttype) pluss bibliografi, skriven på spansk. Munnleg eksamen er ein samtale på spansk om pensum, der òg oppgåva kan trekkjast inn.</p> <p>Den rettleidde oppgåva og den munnlege delen av eksamen tel høvesvis 60 og 40 prosent. Stryk i ein av desse delane fører til stryk i SPLA259. Både eksamensdelane må vera greidde i same semester.</p> <p>Vurderingsforma rettleidd bacheloroppgåve med munnleg eksamen fyller kravet til det sjølvstendige arbeidet som skal gå inn i ein bachelorgrad. Ein kan maksimalt velja eitt av oppgåveemna med SPLA250-kode i same semester.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p> <p>Examination Support Material</p>	
<p>Karakterskala</p> <p>Grading Scale</p>	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>
<p>Vurderingssemester</p> <p>Assessment Semester</p>	<p>Vår/Haust</p>
<p>Litteraturliste</p>	<p>Pensum (om lag 550 sider) skal innehalda utvalde historiske kjeldetekstar og vitenskaplege artiklar/essays og oversynsverk knytte til desse.</p> <p>Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Ein kan i særskilte høve få løyve til å leggja opp pensum frå tidlegare semester, men då berre etter grunngjeven søknad ved semesterstart. Kontakt Institutt for framandspråk.</p>
<p>Emneevaluering</p>	<p>Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.</p>
<p>Programansvarleg</p>	<p><i>Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.</i></p>
<p>Emneansvarleg</p>	

Administrativt ansvarleg Course Administrator	Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon	Studierettleiar kan kontaktast her: Studierettleiar@if.uib.no

ÅRHF-SPLA frå H-17 (jf. endringar BAHF-SPLA)

Studieplan for	ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk og latinamerikastudium
Mål og innhald	Faget har ei klår orientering mot Latin-Amerika og er såleis å rekne som eit språkstudium som tenderer mot eit områdestudium. Studentane skal øve opp dei praktiske evnene i språket og få innsikt i moderne spansk språk. Dei skal òg vinne kunnskap om historie, litteratur, kultur og samfunn i dei spansktalande landa i Latin-Amerika. Studiet gjev også grunnleggjande kunnskapar om Spania.
Tilrådde forkunnskapar	Spansk innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skole. All undervisning på emna som inngår i årsstudiet i spansk og latinamerikastudium, går føre seg på spansk.
Undervisning og omfang	Programmet omfattar ulike undervisningsformer; til dømes førelesingar, seminar, gruppeundervisning og individuell rettleiing. Sjå emneplanen for det einskilte emnet. Rettleiing per e-post/telefon blir normalt ikkje gitt.
Oppbygging av studiet	Årsstudiet i spansk og latinamerikastudium er bygd opp av disiplinær innan språk, litteratur, kultur og historie. Dei ulike disiplinane er gruppert i seks emne på 10 studiepoeng kvar: Vår: SPLA107 Spansk grammatikk I (10 stp) SPLA108 Latinamerikansk litteratur I (10 stp) SPLA109 Latinamerikansk historie (10 stp) Haust: SPLA117 Spansk grammatikk II (10 stp) SPLA118 Latinamerikansk litteratur II (10 stp) SPLA119 Kultur og samfunn i Latin-Amerika (10 stp) Årsstudiet i spansk og latinamerikastudium kan gå inn i ein bachelorgrad, anten som del av ei spesialisering i spansk og latinamerikastudium eller som støttfag i bachelorgraden. Ei

	spesialisering i spansk og latinamerikastudium (grunnlag for opptak til masterstudium) skal, i tillegg til dei 60 studiepoenga på 100-nivå (årsstudiet), innehalde 30 studiepoeng på 200-nivå.
Vurdering/eksamensformer	Sjå studieplanane for dei einiskilde emna under 'Emneoversikt' på http://miside.uib.no
Oppstart	Årsstudiet i språk og latinamerikastudium startar opp kvart vårsemester, og det er såleis berre mogleg å søkje opptak til årsstudium i spansk med start om våren. Det vert ikkje tilrådd at spanskstudentane startar på 100-nivåstudiet i spansk i haustsemesteret.

Endringar for BAHF-TYS H17

(vedtekne på programstyremøta 19.10.16 og 18.01.17)

TYS111:

- **Obligatoriske arbeidskrav:** Tar med setning om gyldigheitsperioden til arbeidskrava.
- **Vurderingsformer:** Tar bort setning om at eksamen blir arrangert etter Kiel-opphaldet.

TYS112:

- **Obligatorisk undervisningsaktivitet:** Redusert frå tre til to skriftlege øvingsoppgåver. Desse skal vere på 500 ord i staden for 300. Redusert frå to til ein munnleg presentasjon.
- **Vurderingsformer:** Ved fastsetjing av karakter tel no heimeeksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%.

TYS114:

- **Obligatorisk undervisningsaktivitet:** Redusert frå tre til to skriftlege øvingsoppgåver. Redusert frå to til ein munnleg presentasjon.
- **Vurderingsformer:** Ved fastsetjing av karakter tel no skriftleg eksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%. I tillegg eit par mindre språklege endringar.

Emnekode
TYS111
Emnenavn, nynorsk og bokmål
Grunnemne i tysk språk I
Studiepoeng, omfang
15
Studienivå
Bachelor
Undervisningsspråk
Tysk
Undervisningssemester
Vår
Undervisningsstad
Bergen og Kiel
Mål og innhald
Emnet omfattar eit basiskurs i tysk grammatikk og lydlære (fonetikk/fonologi), og oppøving av skriftleg og munnleg meistring av språket. Ved språktreninga blir det teke utgangspunkt i munnlege og skriftlege teksttypar av ulike slag, og det blir arbeid både med bundne (omsetjing, utfyllingsoppgåver, feilrettingsoppgåver m.m.) og friare øvingar (resyme, essay, argumentasjon, intervju, reportasje m.m.).
TYS111 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.
Læringsutbyte
Kunnskap: Studenten

- har gode basiskunnskapar i tysk grammatikk og lydlære, derunder kjennskap til viktige ulikskapar mellom tysk og norsk
- har grunnleggjande kunnskap om sentrale utviklingstrekk i tysk fonetikk/fonologi
- har grunnleggjande kunnskap om tysk grammatisk og fonetisk/fonologisk fagterminologi (herunder òg grunnleggjande kjennskap til fonetisk transkripsjon ved hjelp av IPA-teikn)
- har grunnleggjande kunnskap om skriftleg og munnleg kommunikasjon på tysk

Dugleik:

Studenten

- kan uttrykkje seg godt på tysk både munnleg og skriftleg
- kan bruke grunnleggjande tysk fagterminologi til å analysere tekstar og munnlege uttrykk
- kan bruke enkle syntaktiske analyseverktøy og enkel fonetisk transkripsjon

Grunnkompetanse:

Studenten

- har eit godt grunnlag for å utvida eigen praktisk og teoretisk kompetanse i tysk språk
- er i god stand til å halde fram tyskstudiet på 100-nivå

Krav til forkunnskapar

På grunn av emnet sitt fokus på kontrastive aspekt føreset ein kjennskap til norsk språk.

Tilrådde forkunnskapar

Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.

Studiepoengsreduksjon

TYS111-F (100%)

Krav til studierett

Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

Undervisningsformer og -omfang

- Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar og gruppeundervisning som føreset aktiv deltaking frå studentane. **NB!** Undervisninga i delar av TYS111 er lagt til Universitetet i Kiel.
- [Tre](#) dobbeltimar forelesning/seminar + to dobbeltimar gruppeundervisning
- 10 veker i Bergen + 6 veker i Kiel

Obligatoriske undervisningsaktiviteter

Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane i Bergen.

I løpet av semesteret skal det skrivast fire korte øvingsoppgåver i grammatikk og dessutan to korte øvingsoppgåver i samband med undervisninga i skriftleg praktisk tysk. I tillegg må kvar student i samband med undervisninga i munnleg praktisk tysk halde to presentasjonar à ca. 10 min. Alle arbeidskrava må vere godkjende av faglærer i same semester før ein kan gå opp til skriftleg eksamen i emnet.

Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret.

Vurderingsformer

Vurdering skjer på grunnlag av to eksamensdelar:

Eksamensdel 1 er ein 4 timars skriftleg skuleeksamen (med einspråkleg tysk-tysk ordbok) i grammatikk og skriftleg praktisk tysk ~~som blir arrangert etter Kiel-opphelet~~. Eksamen kan bli digital.

Eksamensdel 2 er ein munnleg eksamen i lydlære og praktisk tysk (ca. 30 min.) som blir arrangert etter den skriftlege skuleeksamenen.

Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret

Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel den skriftlege skuleeksamenen (eksamensdel 1) 60%, og den munnlege eksamenen (eksamensdel 2) 40%.

Hjelpemiddel til eksamen

Karakterskala

Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.

Vurderingssemester

Litteraturliste

Pensum omfattar sentrale element i tysk grammatikk og lydlære (jf. Læringsutbyte/resultat), og dessutan lærestoff knytta til praktisk språkbruk.

Emneevaluering

Evaluering blir gjennomført i tråd med Universitetet i Bergen sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarleg

Emneansvarleg

Administrativt ansvarleg

Institutt for framandspråk

Kontaktinformasjon

studierettleiar@if.uib.no

Emnekode

TYS112

Emnenavn, nynorsk og bokmål

Tyskspråkleg kultur

Studiepoeng, omfang

15

Studienivå

Bachelor

Undervisningsspråk

Tysk

Undervisningssemester

Vår

Undervisningsstad

Bergen og Kiel

Mål og innhald

Emnet tematiserer ulike aspekt ved tyskspråkleg kultur frå opplysningstida (1760) fram til i dag med utgangspunkt i ulike tekstar og kulturelle uttrykksformer, blant dei skjønnlitterære tekstar, ulike typar sakprosa, film, musikk og biletkunst.

TYS112 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.

Læringsutbyte

Kunnskap:

Studenten:

- skal tileigne seg grunnleggjande kunnskapar om bakgrunnen for det moderne tyske samfunnet og den kulturelle utviklinga i Tyskland.
- har kunnskap om den tyske nasjonsbyggingsprosessen og statsdanninga og særtrekk ved ulike kulturhistoriske periodar

Dugleik:

Studenten:

- skal forstå kulturhistoriske fagtekstar og ulike estetiske uttrykk og kunne arbeide sjølvstendig med desse
- skal kunne arbeide sjølvstendig med ulike media for å tileigne seg forståing av den kulturelle utviklinga i Tyskland

- Grunnkompetanse:

Studenten:

- har grunnleggjande kunnskap om utvalde tema innan tyskspråkleg kultur i perioden frå opplysningstida (1760) fram til i dag,
- har eit reflektert forhold til stoffet

kan analysere ulike kulturelle uttrykk og setje dei inn i historisk og samfunnsmessig samanheng

Krav til forkunnskapar

Ingen

Tilrådde forkunnskapar

Det blir tilrådd at studentane har kunnskapar og dugleik i tysk som svarer til nivå II frå vidaregåande skule eller tilsvarande.

Studiepoengsreduksjon

TYS112-F (100%)

Krav til studierett

Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

Undervisningsformer og -omfang

- Undervisningstilbodet omfattar forelesingar/seminar og gruppeundervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad. **NB!** Undervisninga i delar av TYS112 er lagt til Universitetet i Kiel.
- 2 eller 3 dobbeltimar i Bergen + undervisning i Kiel + bibliotekskurs
- 10 veker i Bergen + 6 veker i Kiel

Obligatoriske undervisningsaktiviteter

Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga i Bergen.

I løpet av semesteret skal det skrivast ~~tre to~~ korte (ca. ~~300~~ 500 ord) øvingsoppgåver og haldast minst ~~to ein~~ korte-munnlege-presentasjonar.

Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret.

Vurderingsformer

Vurdering skjer på grunnlag av ein sju dagars heimeeksamen og ein munnleg eksamen (ca. 30 min.).

Omfanget på heimeeksamenen skal vere ca. 1500 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste.

Den munnlege eksamenen er sett saman av ein presentasjon (15 min.) og ein samtale rundt pensum generelt (15 min.).

Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.

Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen **60%** 50% og munnleg eksamen **40%** 50%.

Hjelpemiddel til eksamen

Karakterskala

Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.

Vurderingssemester

Litteraturliste

Pensum omfattar ulike tekstar og kulturelle uttrykksformer, blant dei skjønnlitterære tekstar, ulike typar sakprosa, film, musikk og biletkunst.

Emneevaluering

Evaluering blir gjennomført i tråd med Universitetet i Bergen sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarleg

Emneansvarleg

Administrativt ansvarleg

Institutt for framandspråk

Kontaktinformasjon

studierettleiar@if.uib.no

Emnekode

TYS114

Emnenavn, nynorsk og bokmål

Tyskspråkleg litteratur

Studiepoeng, omfang

15

Studienivå

Bachelor

Undervisningsspråk

Tysk

Undervisningssemester

Haust

Undervisningsstad

Bergen

Mål og innhald

Emnet omfattar ei generell innføring i historia til den tyskspråklege litteraturen frå ca. 1750 fram til i dag og ei innføring i litterær analyse med utgangspunkt i eit utval litterære verk eller utdrag av verk (epikk, dramatik og lyrikk).

TYS114 er ein obligatorisk del av spesialiseringa i tysk.

Læringsutbyte

Kunnskap:

Studenten:

- har grunnleggjande kunnskap om epokar og utviklingstrekk i den tyskspråklege litteraturhistoria frå romantikken og fram til i dag.
- Er i stand til å tileigne seg forståing og arbeide sjølvstendig med sentrale tyskspråklege skjønnlitterære verk frå ca. 1750 og fram til i dag

Dugleik:

Studenten:

- kan lese og tileigne seg forståing av sentrale tyskspråklege skjønnlitterære verk frå ulike epokar frå ca. 1750 og fram til i dag
- kan setje sentrale verk inn i ein kultur- og litteraturhistorisk kontekst
- kan gjere greie for særdrag ved utviklingstrekk ved tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie

Grunnkompetanse:

Studenten:

- er i god stand til på eiga hand å utvide kunnskapen om og innsikten i tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie
- er godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå

Krav til forkunnskapar

Ingen

Tilrådde forkunnskapar

Det blir tilrådd at studentane har bestått TYS112 eller tilsvarande.

Studiepoengsreduksjon

TYS114-F (100%)

Krav til studierett

Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.

Undervisningsformer og -omfang

- Undervisninga skjer i form av forelesingar/seminar og gruppeundervisning. Aktiv deltaking frå studentane er ein føresetnad.
- To eller tre dobbeltimar
- 12 veker

Obligatoriske undervisningsaktiviteter

Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga.

I løpet av semesteret skal det skrivast ~~tre~~ to korte (ca. 300 ord) øvingsoppgåver og haldast minst ~~to~~ ein korte munnlege-presentasjonar.

Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret.

Vurderingsformer

Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen(om lag 1500 ord) og ein munnleg eksamen (ca. 20 minutt). Heimeeksamenen ~~skal~~ kan bygge vidare på ei av øvingsoppgåvene, og den munnlege eksamenen ~~skal~~ kan bygge vidare på den eine munnlege presentasjonen og vere ein presentasjon på om lag 10 minutt. På den munnlege eksamenen ~~blir~~ kan det òg ~~stillast~~ stilt spørsmål om heimeeksamen og pensum elles.

Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.

Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen ~~60%~~ 50% og munnleg eksamen ~~40%~~ 50%.

Hjelpemiddel til eksamen

Karakterskala

Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk

Vurderingssemester

Litteraturliste

Pensum omfattar eit utval litterære verk, ei kort innføring i litterær analyse og i litteraturhistoria frå det 18. hundreåret fram til i dag.

Emneevaluering

Evaluering blir gjennomført i tråd med Universitetet i Bergen sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarleg

Emneansvarleg

Administrativt ansvarleg

Institutt for framandspråk

Kontaktinformasjon

studierettleiar@if.uib.no

Endringar på MAHF-TYS H17

Endringane vart vedteke på programstyremøtet 19.10.16

TYS307:

- **Vurderingsformer:** Innføring av munnleg eksamen i tillegg til skuleeksamenen. Den munnlege eksamenen skal vere på 30 minutt. Studentane held ein inntil 10 minutt presentasjon. Utover presentasjonen omhandlar den munnlege eksamenen pensum. Den munnlege eksamineringa skal skje i den disiplinen ein ikkje svarar på på eksamen. Ved fastsetjing av karakter tel den skriftlege eksamenen 50% og munnlege eksamenen 50%.
- **Obligatoriske arbeidskrav:** Arbeidskrava er no gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret (mot tidlegare to følgjande semester).
- **Hjelpemiddel til eksamen:** spesifisert kva hjelpemiddel ein har til eksamen i eigen kategori (tidlegare berre i «vurderingsformer»).

TYS308:

- **Vurderingsformer:** Ved fastsetjing av karakter tel no skriftleg eksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%.
- Arbeidskrava er no gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret (mot tidlegare to følgjande semester).

TYS311:

- **Vurderingsformer:** Heimeeksamen redusert frå to til ei veke. Ved fastsetjing av karakter tel no skriftleg eksamen 50% og munnleg eksamen 50%, mot tidlegare 60% og 40%.

Emnekode	Course code
TYS307	TYS307
Emnenavn, nynorsk og bokmål	Course title
Tysk språk- og litteraturvitskap	German language and literature
Studiepoeng, omfang	Credits
15	15
Studienivå	Level of Study
Master	Master
Undervisningsspråk	Language of Instruction
Tysk	German
Undervisningssemester	Course offered

Haust	Autumn
Undervisningsstad	Place of Instruction
Bergen	Bergen
Mål og innhald	Objectives and Content
<p>Den lingvistiske delen av emnet gir ei innføring i sentrale deldisiplinar i tysk (germanistisk) språkvitenskap. Dette kan vere morfologi, syntaks, semantikk, fonologi, orddanning, tekstlingvistikk/tekstgrammatikk, pragmatikk eller fagdidaktikk.</p> <p>Den litteraturvitenskaplege delen av emnet gir ei innføring i sentrale retningar innan moderne litteraturvitenskapleg teori og metode. Dette kan t.d. være metafortheori, sjangerlære, narratologi, hermeneutikk, psykoanalyse, resepsjonsteori, kritisk teori, postkolonial teori eller gender studies.</p> <p>TYS307 er ein obligatorisk del av mastergradsstudiet.</p>	<p>The linguistic part of the course provides an introduction to central subdisciplines in German (Germanic) linguistics. These can include morphology, syntax, semantics, phonology, word formation, text linguistics / text grammar, pragmatics, or didactics.</p> <p>The literature part of the course provides an introduction to central directions in modern literary theory and methods. This can include metaphor theory, genre theory, narrative studies, hermeneutics, psychoanalysis, reception theory, critical theory, postcolonial theory, or gender studies.</p> <p><u>TYS307</u> is a required part of the Master's degree in German.</p>
Læringsutbyte	Learning Outcomes
<p>Kunnskap:</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • har kunnskap om sentrale deldisiplinar i germanistisk språk- og litteraturvitenskap • har kunnskap om fagterminologien og omgrepa i deldisiplinane • har kunnskap om skrivetradisjonane og tekstkonvensjonane i deldisiplinane <p>Dugleik:</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan analysere tekstar ved hjelp av analyseverktøya frå dei ulike deldisiplinane • kan bruke fagterminologien og omgrepa i deldisiplinane sjølvstendig • kan formulere tekstar som svarer til tradisjonane og konvensjonane i deldisiplinane 	<p>Knowledge:</p> <p>The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • has knowledge of central subdisciplines in Germanic linguistics and literature studies • has knowledge of subject terminology and concepts related to the subdisciplines • has knowledge of writing traditions and text conventions in the subdisciplines <p>Skills:</p> <p>The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • can analyze texts using analysis tools from the different subdisciplines • can independently use subject terminology and concepts related to the subdisciplines

<ul style="list-style-type: none"> • kan diskutere og formidle aktuelle teoretiske problemstillinger både munnleg og skriftleg <p>Kompetanse:</p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan på eiga hand oppdatere og utvide kunnskapane sine om dei ulike deldisiplinane i germanistisk språk- og litteraturvitskap <p>tek til å bli skriveteknisk førebudd på å ta til på skrivinga av masteroppgåva</p>	<ul style="list-style-type: none"> • can formulate texts that follow the traditions and conventions of the subdisciplines • can discuss relevant theoretical problems, orally and in writing <p>Competence:</p> <p>The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • can independently update and expand their knowledge of the different subdisciplines in Germanic linguistics and literary studies • is prepared with the writing techniques needed to write a Master's thesis
<p>Krav til forkunnskapar</p>	<p>Required Previous Knowledge</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p>	<p>Recommended Previous Knowledge</p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p> <p>TYS317 (7,5 stp), TYS316 (7,5 stp)</p>	<p>Credit Reduction due to Course Overlap</p> <p>TYS317 (7,5 credits), TYS316 (7,5 credits)</p>
<p>Krav til studierett</p> <p>Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i tysk ved UiB.</p>	<p>Access to the Course</p> <p>The course is open to all with admission to the Master's program in German at the University of Bergen.</p>
<p>Undervisningsformer og -omfang</p> <ul style="list-style-type: none"> • Undervisninga blir gitt som forelesningar/seminar, der ein går ut frå at studentane deltek aktivt. • 2 dobbeltimar • 12 veker (til saman 12 dobbeltimar litteratur og 12 dobbeltimar lingvistikk) <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>	<p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p> <p>The classes are a combination of lecture and seminar in which students are expected to participate actively. There will be two two-hour classes a week for 12 weeks. There will be 12 two-hour classes in linguistics and 12 two-hour classes in literature.</p> <p>In the case that few students register for a course, the organized teaching may be adapted to fit the number of students. If this occurs, students will be informed at the start of the semester, and before the registration deadline 1. February/1. September.</p>

Obligatoriske undervisningsaktiviteter	Compulsory Assignments and Attendance
<p>I løpet av semesteret skal det skrivast fire korte (ca. 500 ord) øvingsoppgåver (to i kvar av disiplinane) og haldast to munnlege presentasjonar i tilknytning til undervisninga (ei i kvar av disiplinane).</p> <p>Arbeidskrava må vere godkjende av faglærer før ein kan gå opp til eksamen i emnet.</p> <p>Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret.</p>	<p>During the semester, there will be four short (ca. 500 word) written assignments (two in each discipline) and two oral presentations (one in each discipline).</p> <p>All assignments must be approved by the instructor in order to be eligible to take the course exam. Coursework is valid for one semester following the semester of instruction.</p>
Vurderingsformer	Forms of Assessment
<p>Vurdering skjer på grunnlag av ein 6 timars skriftleg eksamen og ei 30 min. munnleg eksaminering. Det er tillate å bruke einspråkleg (tysk-tysk) ordbok på den skriftlege eksamenen. Eksamen Den skriftlege eksamenen kan bli digital. Den munnlege eksamenen skal vere ein inntil 10 minutt lang presentasjon av eit sjølvvalt pensumrelatert emne frå den disiplinen ein har valt bort på den skriftlege eksamenen. På den øvrige delen blir det stilt spørsmål om pensum. Ved utrekninga av den endelege karakteren tel heimeeksamen 50% og den munnlege eksamenen 50 %.</p>	<p>Course assessment is in the form of a 6-hour written exam and an oral exam (ca. 30 min.). The use of a monolingual dictionary (German-German) during the written exam is permitted. The written examination can be conducted digitally.</p> <p>The oral exam consist of a presentation of a self-selected topic related to the required course reading from the discipline that one has not chosen for the written exam (ca. 10 min.) Questions will also be asked about the course reading. The home exam is worth 50% of the final grade and the oral exam is worth 50%.</p>
Hjelpemiddel til eksamen	Examination Support Material
<p>Det er tillate å bruke einspråkleg (tysk-tysk) ordbok på den skriftlege eksamenen.</p>	<p>The use of a monolingual dictionary (German-German) during the exam is permitted.</p>
Karakterskala	Grading Scale
<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>	<p>The grading scale A-F is used, where F is a fail.</p>
Vurderingssemester	Assessment Semester
Litteraturliste	Reading List
<p>Pensum er på inntil 200 sider i kvar av disiplinane.</p>	<p>The course curriculum consists of up to 200 pages per discipline.</p>
Emneevaluering	Course Evaluation

Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.	The teaching is evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.
Programansvarleg	Programme Committee
Emneansvarleg	Course Coordinator
Administrativt ansvarleg	Course Administrator
Institutt for framandspråk	Department of Foreign Languages
Kontaktinformasjon	Contact Information
studierettleiar@if.uib.no	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	Course code
TYS308	TYS308
Emnenavn, nynorsk og bokmål	Course title
Litteratur, interpretasjon og omsetjing	Literature, interpretation and translation
Studiepoeng, omfang	Credits
15	15
Studienivå	Level of Study
Master	Master
Undervisningsspråk	Language of Instruction
Tysk	German
Undervisningssemester	Course offered
Vår	Spring
Undervisningsstad	Place of Instruction
Bergen	Bergen
Mål og innhald	Objectives and Content
<p>Emnet tek utgangspunkt i nærlesing av skjønnlitterære og andre tekstar og omsetjingane deira.</p> <p>Med utgangspunkt i teksten som interpretasjons- og omsetjingsutfordring ligg fokus på omsetjing som forståing og forståing som omsetjing: Kva for ei rolle spelar omsetjinga for forståinga av og interpretasjonen av litterære og andre tekstar? På bakgrunn av sentrale teoriar om interpretasjon og omsetjing tek ein føre seg tekstaspektet på ulike nivå: Kva skjer med til dømes litterære metaforar og sosiolektale konnotasjonar i omsetjinga, korleis taklar omsetjarane dialektbruk, kva skjer med syntaktisk kompliserte og lange setningar?</p>	<p>The course focuses on a close reading of fiction and other texts and their translations.</p> <p>In considering the text, a challenge in both interpretation and translation, the focus lies on translation as understanding and understanding as translation: What role does translation play in the understanding and interpretation of literature and other texts? Based on central theories of interpretation and translation, one can look at the text aspect on different levels: What happens to literary metaphors and sociolects in translation? How should the translator deal with dialect use? What happens with syntactically complicated and long sentences?</p>

TYS308 er ein obligatorisk del av mastergradsstudiet.	TYS308 is a required part of the Master's degree in German.
Læringsutbyte	Learning Outcomes
<p>Kunnskap: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • har god kunnskap om grunnleggjande teoretiske problemstillingar innan fortolkingsteori og omsetjingsvitskap • har god kunnskap om sentral terminologi og sentrale omgrep innan fortolkingsteori og omsetjingsvitskap <p>Dugleik: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan skildre og analysere fortolkings- og omsetjingsutfordringar av ulikt slag (t.d. morfologiske, syntaktiske, fraseologiske, dialektale og sosiolektale) • kan skildre og analysere fortolkings- og omsetjingsutfordringar i samband med omsetjing av tekstar frå ulike sjangrar • kan samanlikne original og omsetjing/fleire omsetjingar med henblikk på fortolkings- og omsetjingsstrategiar <p>Kompetanse: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan diskutere og formidle sentrale problemstillingar innan det valte emnet, både munnleg og skriftleg • er i stand til på eiga hand å oppdatere og utvide kunnskapane sine om det valte emnet • er skriveteknisk førebudd på å ta til på skrivinga av masteroppgåva 	<p>Knowledge: The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • has good knowledge of basic theoretical problems in interpretation theory and translation • has good knowledge of central terminology and concepts in interpretation theory and translation <p>Skills: The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • can describe and analyze different interpretation and translation challenges (for example, those related to morphology, syntax, phraseology, dialect, and sociolect) • can describe and analyze interpretation and translation challenges related to the translation of texts from different genres • can compare the original text to the translation(s) with respect to interpretation and translation strategies <p>Competence: The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • can discuss central problems within the selected subject area, both orally and in writing • is able to independently update and expand their knowledge within the selected subject area • is prepared with the writing techniques needed to write a Master's thesis
Krav til forkunnskapar	Required Previous Knowledge
Tilrådde forkunnskapar	Recommended Previous Knowledge
Studiepoengsreduksjon	Credit Reduction due to Course Overlap
TYS314 (7,5 stp), TYS315 (7,5 stp)	TYS314 (7,5 credits), TYS315 (7,5 credits)
Krav til studierett	Access to the Course
Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i tysk ved UiB.	The course is open to all with admission to the Master's program in German at the University of Bergen.
Undervisningsformer og -omfang	Teaching Methods and Extent of Organized Teaching

<ul style="list-style-type: none"> • Undervisninga blir gitt som forelesningar/seminar, der ein går ut frå at studentane deltek aktivt. • 1,5 dobbeltimar • 12 veker • (til saman 9 dobbeltimar litteratur og 9 dobbeltimar omsetjing) <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>	<p>The classes are a combination of lecture and seminar, in which students are expected to participate actively.</p> <p>There will be 1,5 hours of instruction a week for 12 weeks, in total 9 two-hour classes in literature and 9 two-hour classes in translation.</p> <p>If few students register for the course, instruction can be tailored to the number of students. If this is the case, students will be informed of alternate instruction arrangements at the beginning of the semester prior to the registration deadline of Feb 1/Sept 1</p>
<p>Obligatoriske undervisningsaktiviteter</p> <p>I løpet av semesteret skal det skrivast fire korte øvingsoppgåver og haldast to munnlege presentasjonar i tilknytning til undervisninga. Arbeidskrava må vere godkjende av faglærer før ein kan gå opp til eksamen i emnet.</p> <p>Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret.</p>	<p>Compulsory Assignments and Attendance</p> <p>During the semester, there will be four short written assignments and two oral presentations.</p> <p>All assignments must be approved by the instructor in order to be eligible to take the course exam.</p> <p>Coursework is valid for one semester following the semester of instruction.</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Vurdering skjer på grunnlag av ein ei veker heimeeksamen (om lag 2500 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste) og ein munnleg eksamen.</p> <p>I heimeeksamenen vel ein mellom ei litteraturvitskapleg og ei språk- og omsetjingsvitskapleg problemstilling. Den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon av eit sjølvvalt pensumrelatert emne frå den disiplinen ein har valt bort i heimeoppgåva., og det Det blir også stilt kan og stillast spørsmål til den skriftlege oppgåva og pensum. Ved utrekninga av den endelege karakteren tel heimeeksamenen 60% 50% og den munnlege eksamenen 40% 50%.</p>	<p>Forms of Assessment</p> <p>Course assessment is based on a one-week home exam (2500 words, not including the content overview, task description, and bibliography).</p> <p>For the home exam, one choses either a literary or a linguistic/translation topic. The oral exam is a presentation of a self-selected topic related to the required course reading from the discipline that one has chosen for their home exam, and questions may will also be asked about the home exam and the course reading. The home exam is worth 50% 60% of the final grade and the oral exam is worth 50% 40%.</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen</p>	<p>Examination Support Material</p>
<p>Karakterskala</p> <p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>	<p>Grading Scale</p> <p>The grading scale A-F is used, where F is a fail.</p>
<p>Vurderingssemester</p>	<p>Assessment Semester</p>
<p>Litteraturliste</p> <p>Pensum er på inntil 200 sider i kvar av emnedelane.</p>	<p>Reading List</p>

Emneevaluering	Course Evaluation
Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.	The teaching is evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.
Programansvarleg	Programme Committee
Emneansvarleg	Course Coordinator
Administrativt ansvarleg	Course Administrator
Institutt for framandspråk	Department of Foreign Languages
Kontaktinformasjon	Contact Information
studierettleiar@if.uib.no	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	Course code
TYS311	TYS311
Emnenavn, nynorsk og bokmål	Course title
Moderne tysk språk og litteratur	Contemporary German language and literature
Studiepoeng, omfang	Credits
15	15
Studienivå	Level of Study
Master	Master
Undervisningsspråk	Language of Instruction
Tysk	German
Undervisningssemester	Course offered
Vår	Spring
Undervisningsstad	Place of Instruction
Bergen	Bergen
Mål og innhald	Objectives and Content
TYS311 er ei innføring i utvalte emne frå språk- og litteraturvitskap som er knytte til analyse av og arbeid med moderne litterære verk og kulturorienterte tekstar, dvs. tekstar frå det 20. og 21 hundreåret.	TYS311 provides an introduction to selected topics in linguistics and literature dealing with the analysis of modern works of literature as well as culturally oriented texts, i.e. texts from the 20th and 21st centuries.
TYS311 er obligatorisk for alle studentar.	TYS311 is a required part of the Master's degree in German.
Læringsutbyte	Learning Outcomes
Kunnskap:	Knowledge:

<p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • har god kunnskap om moderne tyskspråklege forfattarar • har god kunnskap om fagterminologien og omgrepa som trengs for å skildre kjenneteikna til moderne tyskspråklege tekstar • 	<p>The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • has good knowledge about modern German-language authors • has good knowledge of the terminology and expressions that are needed to describe the characteristics of modern German-language texts.
<p>Dugleik:</p>	<p>Skills:</p>
<p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan skildre kva som skil moderne tekstar frå «eldre» tekstar språkleg, stilistisk og innholdsmessig og analysere dei • har inngående kunnskap om utvalte emne i tysk språk- og litteraturvitskap • har god kjennskap til den sentrale fagterminologien i desse emna • kan diskutere og formidle sentrale problemstillingar innan dei emna som blir handsama, både munnleg og skriftleg 	<p>The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • can describe what distinguishes modern texts from “older” texts linguistically, stylistically, and in terms of content, and analyze them • has thorough knowledge on selected topics in German linguistics and literary studies • has good knowledge of the central terminology of these topics • can discuss central issues within the selected course topic, both orally and in writing
<p>Kompetanse:</p>	<p>General competence:</p>
<p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • er i stand til på eiga hand å oppdatere og utvide kunnskapane sine om moderne tysk språk og tyskspråkleg litteratur • er skriveteknisk førebudd på å ta til på skrivinga av masteroppgåva 	<p>The student</p> <ul style="list-style-type: none"> • is capably of independently updating and expanding their knowledge about modern German linguistics and German-language literature • has developed the writing skills needed to write their Master’s thesis
<p>Krav til forkunnskapar</p>	<p>Required Previous Knowledge</p>
<p></p>	<p></p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p>	<p>Recommended Previous Knowledge</p>
<p></p>	<p></p>
<p>Studiepoengsreduksjon</p>	<p>Credit Reduction due to Course Overlap</p>
<p></p>	<p></p>
<p>Krav til studierett</p>	<p>Access to the Course</p>
<p>Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i tysk ved UiB.</p>	<p>The course is open to all with admission to the Master’s program in German at the University of Bergen.</p>
<p>Undervisningsformer og -omfang</p>	<p>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Undervisninga blir gitt som forelesningar/seminar der ein går ut frå at studentane deltek aktivt. • 4 timar • 12 veker (til saman 12 dobbeltimar litteratur og 12 -dobbeltimar lingvistikk) <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>	<p>Teaching is given in the form of lectures/seminars. Students are expected to participate actively in the seminars.</p> <p>4 sessions per week.</p> <p>12 weeks (in total 12 double sessions in literature and 12 double sessions in linguistics).</p> <p>If few students register for the course, instruction can be tailored to the number of students. If this is the case, students will be informed of alternate instruction arrangements at the beginning of the semester prior to the registration deadline of Feb 1/Sept 1.</p>
<p>Obligatoriske undervisningsaktiviteter</p> <p>Det skal skrivast fire kortare (ca. 300–500 ord kvar) øvingsoppgåver (to i litteratur og to i språk) og haldast to munnlege presentasjonar i tilknytning til undervisninga (ei i litteratur og ei i språk). Rettleiing på heimeoppgåva er òg obligatorisk (sjå vurdering). Arbeidskrava må vere godkjende av faglærer før ein kan gå opp til eksamen i emnet og er gyldige i undervisningessesemesteret og det følgjande semesteret.</p>	<p>Compulsory Assignments and Attendance</p> <p>Students are required to write four short (c. 300-500 words) practice papers (two in literature and two in linguistics) and to give two oral presentations (one in literature and one in linguistics). Students are also required to attend supervision as part of the process of writing the exam paper (cf. 'Forms of Assessment'). Compulsory assignments must be approved by the course teacher in order for students to attend examination in the course. Compulsory assignments are valid for one semester following the semester of instruction.</p>
<p>Vurderingsformer</p> <p>Vurdering skjer på grunnlag av ei rettleia oppgåve og ein munnleg eksamen (ca. 30 min). Oppgåva skal skrivast på to ei veker og vere på om lag 5000 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste. På heimeeksamenen vel ein mellom ei litteraturvitskapleg og ei språkvitskapleg problemstilling. Den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon av eit sjølvvalt pensumrelatert emne frå den disiplinen ein har valt bort i heimeoppgåva, og det kan òg stillast spørsmål til den skriftlege oppgåva og pensum. Ved utrekninga av den endelege karakteren tel den skriftlege oppgåva 60% 50% og den munnlege eksamenen 40% 50% .</p>	<p>Forms of Assessment</p> <p>Assessment includes a supervised exam paper and an oral exam (ca. 30 min.). The exam is a supervised exam paper of about 5,000 words, excluding list of contents, exam question and bibliography, which is to be written within one two weeks. Students are free to choose between writing on a literary or a linguistic topic. At the oral examination, students must give a presentation of a topic dealt with by the texts on the reading list. The topic is to be selected by the student, but students whose exam papers deal with a literary topic must choose a linguistic topic for the oral examination, and vice versa. Students may be asked questions concerning both the exam</p>

	<p>paper and the works on the reading list.</p> <p>The exam paper counts towards 6050 percent of the final grade whereas the oral examination counts towards 40 50 percent of the final grade.</p>
Hjelpemiddel til eksamen	Examination Support Material
Karakterskala	Grading Scale
Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.	The grading scale A-F is used, where F is a fail.
Vurderingssemester	Assessment Semester
Litteraturliste	Reading List
<p>Pensum består av</p> <p>a) utvalte emne frå språk- og litteraturvitskap (til dømes utvalte grammatiske tema av generell karakter, emne frå tekst- og varietetslingvistikk, kontrastiv analyse, genrelære, tekstinterpretasjon/-analyse) på til saman ca. 250-300 sider og</p> <p>b) litterære verk og kulturorienterte tekstar (til dømes essays, kulturreportasjar, film o.l.) med eit omfang på inntil 500 sider.</p>	<p>The reading list comprises</p> <p>a) selected linguistic and literary topics (e.g. selected topics on general grammar, textual linguistics and variational linguistics, contrastive analysis, genre studies, text interpretation and text analysis) totaling c. 250-300 pages and</p> <p>b) literary works and culturally oriented texts (e.g. essays, media coverage, films, etc.) comprising a maximum of 500 pages).</p>
Emneevaluering	Course Evaluation
Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.	The teaching is evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.
Programansvarleg	Programme Committee
Emneansvarleg	Course Coordinator
Administrativt ansvarleg	Course Administrator
Institutt for framandspråk	Department of Foreign Languages
Kontaktinformasjon	Contact Information
studierettleiar@if.uib.no	studierettleiar@if.uib.no

Til UUI 8. februar 2017, gjeldande frå hausten 2017. Endringar markert i raudt.

Studieplan for MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i framandspråk (engelsk, fransk eller tysk)

Namn på grad

Master i engelsk/fransk/tysk med integrert praktisk-pedagogisk utdanning

Omfang og studiepoeng

Lektorutdanning med master i framandspråk (engelsk, fransk eller tysk) har eit omfang på 300 studiepoeng og er normert til 5 år.

Fulltid/deltid

Fulltid

Undervisningsspråk

Undervisninga i fag I (engelsk, fransk eller tysk) vil oftast vere på det aktuelle språket, men kan også vere på norsk. For alle andre fagemne, sjå den einskilde emneplanen.

Studiestart - semester

Haust

Mål og innhald

Lektorutdanning med master i framandspråk (engelsk, fransk eller tysk) utgjer eit profesjonsstudium som utdannar lærarar for ungdomstrinnet og for den vidaregåande skolen (trinn 8-13). Utdanninga kombinerer solid fagkunnskap i engelsk/fransk/tysk (fag I) og eitt anna universitetsfag (fag II) med fagdidaktikk, pedagogikk og praksis.

Praksis er integrert i studiet i fire av dei fem studieåra.

Lektorutdanninga skal kvalifisere studentane til å vidareutvikle skolen som institusjon for læring og danning i eit demokratisk og fleirkulturelt samfunn. Studiet skal utdanne lærarar som er ansvarlege og som kan ta medansvar for **elevar si læring og utvikling**. I studiet vert det lagt vekt på å utvikle kompetanse til vidare fagleg og profesjonell utvikling. Såleis er det eit mål å fremje samhandling og kritisk refleksjon kring fag, undervisning og læring.

Studiet skal gi ei god **innføring** i vitskapelege arbeidsmåtar og forskingsmetodar og trening i sjølvstendig arbeid med omfattande og krevjande faglege oppgåver. Undervisninga er forskingsbasert og omhandlar det teoretiske grunnlaget for faga, så vel som faga sine metodar. Det vert lagt vekt på analytisk tenking, teoretisk og praktisk problemløysing, trening i skriftleg og munnleg presentasjon og

tilrettelegging for læring. Vidare skal studiet gi grundig kunnskap i fagdidaktikk og pedagogikk, om skolefaga og fremje dugleikar for praktisk yrkesutøving.

Framandspråkstudiet skal både gi teoretisk kunnskap og utvikle evne til å kommunisere godt. Emna kan her vere knytte til blant anna språkstruktur, språket i bruk, språkhistorie, omsetjing og grammatisk analyse. Eit språkstudium er også studium av kultur og samfunnstilhøve. Gjennom arbeid med ulike medium er det eit mål å gjere studentane kjende med litteraturen og med sosiale, kulturelle og politiske tilhøve i dei aktuelle språkområda. På høgare nivå i studiet kan studentane spesialisere seg i sjølvvalde faglege emne. I det siste året arbeider ein med masteroppgåva, som er eit sjølvstendig vitskapeleg arbeid skrive under rettleiing.

Som det andre faget i utdanninga vel ein eitt av faga engelsk, fransk, historie, sosiologi, nordisk, religionsvitskap, spansk språk og latinamerikastudium eller tysk. Alle desse faga har òg eit fagdidaktisk tilbod tilrettelagt for lektorutdanningsprogrammet.

Læringsutbyte

Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, dugleikar og generell kompetanse:

Etter fullført studium:

Kunnskapar

Kandidaten

- har avansert kunnskap i dei valde faga og spesialisert innsikt i eit profesjonsrelevant fagområde
- har inngåande kunnskap om vitskapelege problemstillingar, forskningsteoriar og -metodar i faglege, fagdidaktiske og pedagogiske spørsmål
- har inngåande kunnskap om relevant forskingslitteratur og gjeldande lov- og planverk, og kan nytte denne på nye område som er relevante for profesjonsutøvinga
- har kunnskap om utvikling av skolen som organisasjon og faga som skole-, kultur-, og forskingsfag og brei forståing for skolen sitt mandat, verdigrunnlaget i opplæringa og i opplæringsløpet
- har kunnskap om ungdomskultur og ungdom si utvikling og læring i ulike sosiale og fleirkulturelle kontekstar
- har kunnskap om ungdom i vanskelege situasjonar og om rettane deira i eit nasjonalt og internasjonalt perspektiv
- har kunnskap om samiske tilhøve

Dugleikar

Kandidaten

- kan orientere seg i faglitteratur, analysere og ha ei kritisk haldning til informasjonskjelder og eksisterande teoriar i fagområda
- kan bruke faglitteratur og andre relevante informasjonskjelder til å strukturere og formulere faglege resonnement på ulike område
- kan gjennomføre eit sjølvstendig, avgrensa og profesjonsrelevant forskingsprosjekt under rettleiing og i tråd med gjeldande forskningsetiske normer
- kan nytte forskings- og erfaringsbasert kunnskap til å identifisere og arbeide systematisk med grunnleggande dugleikar og planlegge og leie undervisning på ulike læringsarenaer som fører til gode faglege og sosiale læringsprosessar

- kan på eit sjølvstendig og fagleg grunnlag bruke varierte arbeidsmetodar og relevante metodar frå forskning og fagleg utviklingsarbeid til å differensiere læringsarbeidet
- kan tilpasse opplæring i samsvar med gjeldande læreplanverk, og skape motiverande og inkluderande læringsmiljø
- kan ha ei kritisk tilnærming til digitale verktøy og nytte dei i undervisning, planlegging og kommunikasjon og rettleie unge i den digitale kvardagen
- kan vurdere og dokumentere elevar si læring og kompetansen deira, gi læringsfremjande tilbakemeldingar og bidra til at elevane kan reflektere over eiga læring og eiga fagleg utvikling
- kan gjere greie for teoriar om språklæring, språk, kultur og litteratur
- kan faget godt nok til å vere trygg i undervisningssamanheng, og kan kommunisere godt i språkfaget/språkfaga
- kan følgje normene for akademisk skriving i masterfaget

Generell kompetanse

Kandidaten

- kan bidra til innovasjonsprosessar og nytenking, gjennomføre profesjonsretta fagleg utviklingsarbeid og legge til rette for at ein kan involvere lokalt arbeids-, samfunns- og kulturliv i opplæringa
- kan formidle og kommunisere faglege problemstillingar knytte til profesjonsutøvinga på eit høgt fagleg nivå
- kan opptre profesjonelt og kritisk reflektere over og analysere faglege, profesjonsetiske, forskningsetiske og utdanningspolitiske spørsmål og problemstillingar
- kan på sjølvstendig grunnlag vidareutvikle eigen kompetanse og bidra til fagleg og organisatorisk utvikling i skolen og blant kollegaer
- kan byggje relasjonar til elevar og føresette, og samarbeide med aktørar som er relevante for skoleverket

Opptakskrav

- Generell studiekompetanse eller realkompetanse
- Minst karakteren 4 i matematikk (224 timar) og 3 i norsk (393 timar) og minst 35 skolepoeng (kravkode: LÆRAR)
- Politiattest (jf. forskrift om opptak til høgare utdanning, kapittel 6)

Tilrådde forkunnskapar

Tilrådd startgrunnlag er minimum 5-timars kurset i engelsk og minimum nivå I/II i fransk eller tysk frå vidaregåande skole. Studentar som vel spansk som fag II, bør ha minimum nivå I/II i faget frå vidaregåande skole. Studentar som vel nordisk som fag II, bør meistre nynorsk og bokmål godt.

Innføringsemne

Lektorutdanning med master i framandspråk inneheld 30 studiepoeng med innføringsemne (førstesemesterstudiet):

- [EXPHIL-HFSEM/EXPHIL-HFEKS](#), Examen philosophicum, 10 stp.
- [EXFAC00SK](#), Examen facultatum: Språk og kommunikasjon eller [EXFAC00TKSEM/EXFAC00TKEKS](#), Examen facultatum: Tekst og kultur, 10 stp.

- [PEDA120](#), Skulen og lærarrolla, 10 stp.

Obligatoriske emne

I programmet inngår obligatoriske emne i fag I, fag II, fagdidaktikk og pedagogikk. Desse emna er spesifiserte under «Rekkjefølgje for emne i studiet».

Studiet omfattar 100 dagar praksis fordelt over fire av studieåra som er knytt til profesjonsfaget, fag I og fag II. Aktivitetar knytte til praksis er obligatoriske. Sjå emneplan for praksis.

På masterstudiet skal studenten skrive ei masteroppgåve med eit omfang på normalt 70-110 sider, med ein påfølgande munnleg eksamen. Masteroppgåva gir 60 studiepoeng. Emnet for masteroppgåva kan hentast frå alle disiplinar i fag I, inkludert fagdidaktikk. Det er gjort nærare greie for masteroppgåvearbeidet i eigne emneplanar.

Rekkjefølgje for emne i studiet

1. semester:

Førstesemesterstudiet

- [EXPHIL-HFSEM/EXPHIL-HFEKS](#), Examen philosophicum, 10 stp.
- [EXFAC00SK](#), Examen facultatum: Språk og kommunikasjon eller [EXFAC00TKEKS/EXFAC00TKSEM](#), Examen facultatum: Tekst og kultur, 10 stp.
- [PEDA120](#), Skulen og lærarrolla, 10 stp.
- [KOPRA101](#), 12 dagar praksis

2. semester:

- Fag I 100-nivå, 30 stp.
- Engelsk: [ENG114](#) (10 stp.), [ENG115](#) (5 stp.), [ENG125](#) (15 stp.)
- Fransk: [FRAN101](#), [FRAN103](#)
- Tysk: [TYS111](#), [TYS112](#)

3. semester:

- Fag I, 100-nivå, 20 stp:
- Engelsk: [ENG122](#) (15stp.), [ENG107](#) (5 stp.)
- Fransk: [FRAN115](#), [FRAN105](#)
- Tysk: [TYS123](#), [TYS124](#)
- Fagdidaktikk i fag I: [ENGDI101](#), [FRANDI101](#) eller [TYSDI101](#) (5 stp.)
 - [PEDA121](#) (5 stp.)
 - [KOPRA102](#), 8 dagar praksis

4. semester:

- Fag II 100-nivå, 30 stp.

Engelsk: [ENG114](#) (10 stp.), [ENG115](#) (5 stp.), [ENG125](#) (15stp.)

Fransk: [FRAN101](#), [FRAN103](#)

Spansk: [SPLA107](#), [SPLA108](#), [SPLA109](#)

Tysk: [TYS111](#), [TYS112](#)

Nordisk: [NOSP102](#), [NOLI102](#)

Religion: [RELV101](#), [RELV105](#)

Historie: [HIS102](#) (obligatorisk) og eitt av emna: [HIS116](#), [HIS115](#), [HIS108](#), [HIM101](#) eller [HIS111](#)

Sosiologi: [SOS101](#), [MET102](#)

- Mogeleg å reise på utveksling

5. semester:

Fag II 100-nivå - Fagemne (med tilrettelagt tilbod i fagdidaktikk), 20 stp.

Engelsk: [ENG122](#) (15 stp.), [ENG107](#) (5 stp.)

Fransk: [FRAN115](#), [FRAN105](#)

Spansk: [SPLA117](#) og [SPLA118](#) eller [SPLA119](#)

Tysk: [TYS123](#), [TYS124](#)

Nordisk: [NOSP103-L](#), [NOLI103-L](#)

Religion: [RELV102](#), [RELV103L](#)

Historie: [HIS101](#), [HIS120](#)

Sosiologi: [SOSL103](#), [SOSL113](#)

- Fagdidaktikk i fag II: [ENGDI101](#), [FRANDI101](#), [SPANDI101](#), [TYSDI101](#), [NODI101](#), [RELDI111](#), [HIDID111](#) eller [SAKDI101](#) (5 stp.)

- [PEDA122](#), 5 stp.

- [KOPRA103](#), 12 dagar praksis

6. semester:

- Fag I 200-nivå, 15 stp

Engelsk: [ENG221](#) (10 stp.) og [ENG223L](#) (5stp.)

Fransk: [FRAN201](#) eller [FRAN253](#) (Tilrådd [FRAN253](#))

Tysk: [TYS201/TYS251](#) eller [TYS202/TYS252](#) (Tilrådd [TYS251](#) eller [TYS252](#))

- Fagdidaktikk i fag I: [ENGDI201](#), [FRANDI201](#) eller [TYSDI201](#) (5 stp.)

- Fag II 200-nivå, 10 stp med bacheloroppgåve

Engelsk: ENG261 eller ENG263

Fransk: FRAN254L

Tysk: TYS251L eller TYS252L

Spansk: [SPLA257](#) eller [SPLA258](#) eller [SPLA259](#)

Historie: HIS250L

Religion: RELVI250L

Nordisk: NOLI250-L eller NOSP250-L

Sosiologi: SOSL202

~~Mogeleg å reise på utveksling~~

7. semester:

-Fag I 300-nivå, 25 stp:

Engelsk: ENG341 (10 stp.) eller ENG343 (10 stp.) og ENG339L (5 stp.)
og [ENG331](#), [ENG332](#) eller [ENG333](#) (10 stp.)

Fransk: FRA3100 (15 stp., emneansvar NTNU) og FRAN307L

Tysk: [TYS307](#) og TSAK319L eller TSAK318L

- Fagdidaktikk i fag II: ENGDI111, FRANDI111, SPANDI111, TYSDI111, NODI111, RELDI112
HIDID112 eller SAKDI111 (5 stp.)

- 28 dagar praksis

8. semester:

- Fag 1 300-nivå, 10 stp

Engelsk: [ENG335](#) eller [ENG336](#) eller [ENG337](#) (10 stp)

Fransk: FRAN309L ~~eller FRAN310L~~ eller FRAN308L

Tysk:TYS311L eller TYS308L

- Fagdidaktikk i fag I: ENGDI301, FRANDI301 eller TYSDI301 (10 stp.)

- Pedagogikk: 10 stp.

- 40 dagar praksis

9. semester (haust) og 10. semester (vår):

- Fag I 300-nivå

Masteroppgåve, 60 stp: [ENG350](#) / [FRAN350](#) / [TYS350](#)

~~(Manglande emneodar vert sette inn så snart dei er klare.)~~

Krav til progresjon i studiet

Det vert stilt både karakter- og progresjonskrav i studiet. For å ta til på masternivået i framandspråk, må ein ha greidd bacheloroppgåva i fag II og ha karakteren C i snitt eller betre i fag I. Sjå Utfyllande reglar for lektorutdanning for nærare informasjon.

Delstudium i utlandet

Studentane vert oppmoda om å ta delar av studiet i utlandet. Utanlandsopphald vert avtalt og lagt til rette i samarbeid med dei fagleg ansvarlege institutta.

Undervisningsmetodar

Undervisninga er forskingsbasert og omhandlar det teoretiske grunnlaget for faget, så vel som metodar knytte til faget. Studenten skal gjennom studiet få møte undervisning i ulike former med ulike typar lærings- og refleksjonsaktivitetar (t.d. førelesingar, seminar, gruppearbeid, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserede oppgåver, problembasert læring, aksjonsforskning, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy). For nærare informasjon, sjå dei einstilte emneplanane.

Læring gjennom rettleidd praksis i skolen står sentralt i studiet. Studenten vil få observere undervisning og planlegge og gjennomføre undervisning åleine og i samarbeid med medstudentar. Det vert i denne samanhengen lagt vekt på erfaringsutvikling gjennom refleksjon, samtale og oppgåveskriving.

Eit gjennomgåande trekk ved undervisninga skal vere å kombinere tileigning av fagleg kunnskap med kompetanse i å kunne leggje til rette for elevlar si læring og utvikling.

I tillegg til den undervisninga som vert tilbydd, vert studentane oppmoda om å også sjølve organisere eigne kollokviegrupper og skrivegrupper.

Vurderingsformer

I studiet inngår varierte vurderingsformer, til dømes skriftleg og munnleg eksamen, heimeeksamen, semesteroppgåve og mappevurdering. Sjå emneplanane for nærare opplysningar.

Karakterskala

Ved UiB er det to typar karakterskalaer:

- «bestått» / «ikkje bestått»
- Bokstavkarakterar med skalaen A, B, C, D, E, F

Bokstavkarakterar er mest utbreidde. Sjå elles emneplanane for nærare opplysningar.

Vitnemål og vitnemålstillegg

Vitnemål blir skrivne ut etter at graden er fullført.

Grunnlag for vidare studium

Studiet kan gi grunnlag for doktorgradsstudium i relevante program.

Relevans for arbeidsliv

Lektorutdanning med master i framandspråk kvalifiserer for tilsetjing på trinn 8-13 i den norske skolen. Lektorutdanninga gir grunnlag for undervisning i to fag og kvalifiserer for opptak til doktorgradsstudium.

Evaluering

Masterprogrammet vert kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no

Skikkavurdering og autorisasjon

Ifølgje Forskrift om skikkavurdering i høgare utdanning (nr. 859) fastsett av Kunnskapsdepartementet 30. juni 2006 med heimel i lov 1. april 2005 nr. 15 om universitet og høgskular § 4-10 sjette ledd, skal det gjennom heile studiet gjerast vurderingar av om studenten er skikka til læraryrket, og sluttvurdering og vitnemål for fullført utdanning føreset at studenten er vurdert som skikka (jf. § 4-10 andre leddet).

Programansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet.

Programstyret for lektorutdanning har eit overordna koordinerande ansvar.

Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.

Kontaktinformasjon

Studierettleiar på programmet: lektor@hf.uib.no, tlf. 55 58 93 82

ENGDI111 og ENGDI201 fra H-17

Emnekode	ENGDI111
Namn på emnet, nynorsk	Fagdidaktikk i engelsk for integrert lektorutdanning
Namn på emnet, bokmål	Fagdidaktikk i engelsk for integrert lektorutdanning
Course Title, English	Subject Related Didactics in Teacher Education
Studiepoeng, omfang	5-Emnet ENGDI111 har eit omfang på 5 studiepoeng
Studienivå	Bachelor
Fulltid/deltid	Fulltid
Undervisningsspråk	Engelsk og norsk.
Undervisningssemester	Haust semesteret , 7. semester i lektorutdanningsprogrammet for studentar som tek faget som fag II.
Undervisningsstad	Universitetet i Bergen
Mål og innhald	<p>Emnet har som mål å gi studentane ei vidare innføring i fagfeltet engelsk fagdidaktikk innanfor to hovudområde:</p> <ul style="list-style-type: none">• Språk, tekst og kultur: kompetanse og danning• Tilrettelegging for læring <p>Mål: Emnet har som mål å gi ei vidare innføring i feltet engelsk fagdidaktikk og bidra til ei funksjonell integrering av fagdidaktisk teori og praksis.</p> <p>Innhald: Studiet tar opp tema som språk, tekst, kultur, kompetanse og danning, tilrettelegging for læring.</p>

<p>Læringsutbyte/resultat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, ferdigheiter og generell kompetanse:</p> <p><u>Kunnskap:</u> Studenten har</p> <ul style="list-style-type: none"> - innsikt i språk, tekst og sjanger og kan sjå desse i eit kulturperspektiv - innsikt i engelsk som dannelsesfag og ferdigheitsfag <p><u>Ferdigheiter:</u> Studenten kan</p> <ul style="list-style-type: none"> - lage undervisningsopplegg der arbeidsformer og innhald er knytt til grunnleggjande ferdigheiter og reflekterer innsikt i læringsprosessar i engelskfaget - gjere greie for kjenneteikn på elevar sin kompetanse i engelskfaget, vurdere og dokumentere elevar si læring - gi læringsfremjande tilbakemeldingar og bidra til at elevar kan vurdere og reflektere over eiga læring og faglege utvikling <p><u>Generell kompetanse:</u> Studenten kan uttrykkje seg munnleg og skriftleg på engelsk innan fagfeltet</p>
<p>Krav til forkunnskapar</p>	<p>Minimum 60 studiepoeng i engelsk på 100-nivå i lingvistikk og litteratur og 5 studiepoeng engelsk fagdidaktikk. 90 studiepoeng i fag I inkludert 10 studiepoeng fagdidaktikk. 75 studiepoeng i fag I, inkludert 10 studiepoeng fagdidaktikk.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p>	
<p>Krav til studierett</p>	<p>Opptak til integrert lektorutdanning ved Det humanistiske fakultet.</p>
<p>Undervisningsformer og omfang av organisering undervisning</p>	<p>Forelesing: Totalt 12 timar fordelt på seks veker.</p> <p>Seminar: 2-6 timar fordelt på 1-3 veker. Talet på studentar avgjer timetalet for seminara.</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studentalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart, og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>

Obligatoriske arbeidskrav	<p>For å gå opp til eksamen må studentane ha levert ein skriftleg tekst som presenterer eit undervisningsopplegg og drøftar det i lys av fagdidaktisk teori. Teksten skal ha eit omfang på minimum 2 sider. I tillegg må studentane ha delteke på eit seminar der dei gjev tilbakemelding på kvarandre sine tekstar i responsgrupper.</p> <p>Studenten skal leggje fram eit sjølvstendig arbeid der han/ho presenterer eit undervisningsopplegg og drøftar det i lys av fagdidaktisk teori. For at studenten skal kunne gå opp til eksamen, må dette arbeidet vere godkjent.</p>
Vurderingsformer	<p>I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer:</p> <p>Heimeeksamen på 7 dagar med oppgitt emne, ca. 2500 ord. Oppgåva vert skriven på engelsk. Nærare retningslinjer for oppgåva vert gitt i studiet.</p>
Hjelpemiddel til eksamen	Ingen
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk. Bokstavkarakterar med skalaen A, B, C, D, E, F.
Vurderingssemester	Haut
Læremiddelomtale	<p>Pensum utgjer omlag 350 sider av normal vanskegrad.</p> <p>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06 for haustsemesteret og 01.01 for vårsemesteret.</p>
Emneevaluering	Emnet skal evaluerast kvart tredje år, i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Administrativt ansvarleg	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	ENGD201
Namn på emnet, nynorsk	Fagdidaktikk i engelsk for integrert lektorutdanning
Namn på emnet, bokmål	Fagdidaktikk i engelsk for integrert lektorutdanning
Course Title, English	English Didactics in Teacher Education

Studiepoeng, omfang	5
Studienivå, studiesyklus	Bachelor
Fulltid/deltid	Fulltid
Undervisningsspråk	Engelsk og norsk
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsstad	Bergen
Mål og innhald	<p>Mål: Emnet har som mål å gi studentane ei vidare innføring i fagfeltet engelsk fagdidaktikk.</p> <p>Innhald: Studiet tar opp tema som språk, tekst, kultur, kompetanse og danning, tilrettelegging for læring.</p>
Læringsutbytte	<p>Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskapar, ferdigheiter og generell kompetanse:</p> <p><u>Kunnskapar:</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har innsikt i språk, tekst og sjanger, og kan sjå desse i eit kulturperspektiv - har innsikt i engelsk som dannelsesfag og ferdigheitsfag - har innsikt i grunnleggjande ferdigheiter og læringsprosessar i engelskfaget <p><u>Ferdigheiter:</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan lage undervisningsopplegg der arbeidsformer og innhald er knytt til grunnleggjande forståing og innsikt i læringsprosessar i engelskfaget - kan beskrive kjenneteikn på kompetanse i engelskfaget <p><u>Generell kompetanse:</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan uttrykkje seg munnleg og skriftleg på engelsk innan fagfeltet
Krav til forkunnskapar	Minimum 5560 studiepoeng i engelsk på 100-nivå i språk lingvistikk og litteratur inkludert 5 studiepoeng engelsk fagdidaktikk
Tilrådde forkunnskapar	
Studiepoengsreduksjon	
Krav til studierett	Opptak til integrert lektorutdanning ved Det humanistiske fakultet
Undervisningsformer og omfang av organisert undervisning	12 timar forelesing og to til fire timar seminar. Talet på studentar avgjer timetalet for seminara.

Obligatorisk undervisningsaktivitet	Studenten skal leggje fram eit sjølvstendig arbeid der han/ho presenterer eit undervisningsopplegg munnleg og drøftar dette i lys av fagdidaktisk teori. For at studenten skal kunne gå opp til eksamen, må dette arbeidet vere godkjent.
Vurderingsformer	I emnet nyttar ein følgjande vurderingsformer: <ul style="list-style-type: none"> - Heimeeksamen på sju dagar med oppgitt emne. - Lengda på oppgåva er ca. 2500 ord, og ho vert skriven på engelsk. Nærare retningsliner for oppgåva vert gitt i studiet. Studentar som har studieopphald i utlandet dette semesteret skal ta kompatible fagdidaktiskeiningar ved institusjonen dei oppheld seg ved.
Hjelpemiddel ved eksamen	Ingen
Karakterskala	Bokstavkarakterar med skalaen A, B, C, D, E, F vert nytta.
Vurderingssemester	Vår
Litteraturliste	Litteraturlista vil vere klar innan 01.01. Pensum utgjer om lag 350 sider av normal vanskegrad.
Emneevaluering	Undervisninga vert evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Programansvarleg	Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.
Administrativt ansvarleg	Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

TYS124 Tyskspråkleg litteratur for lærarstudentar

Emnekode	TYS124
Emnenamn	Tyskspråkleg litteratur for lærarstudentar
Name of course unit	German Literary Studies in Teacher Education
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Tysk
Studienivå	Bachelor

Krav til studierett	Emnet er ope for studentar med studierett på lektorutdanning med master i framandspråk-ved UiB og studentar som har fått opptak gjennom samarbeidsavtale med Høgskulane i UH-nett Vest.
Mål og innhald	Emnet omfattar ei generell innføring i historia til den tyskspråklege litteraturen frå ca. 1750 fram til i dag og ei innføring i litterær analyse med utgangspunkt i eit utval litterære verk eller utdrag av verk (epikk, dramatikk og lyrikk).
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Kunnskap:</p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • har grunnleggjande kunnskap om epokar og utviklingstrekk i den tyske litteraturhistoria frå ca. 1750 og fram til i dag. • Er i stand til å tileigne seg forståing og arbeide sjølvstendig med sentrale tyskspråklege skjønnerlitterære verk frå ca. 1750 og fram til i dag <p>Dugleik:</p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan lese og tileigne seg forståing av sentrale tyske skjønnerlitterære frå ulike epokar frå ca. 1750 og fram til i dag • kan setje sentrale verk inn i ein kultur- og litteraturhistorisk kontekst • kan gjere greie for særdrag ved utviklingstrekk ved tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie <p>Grunnkompetanse:</p> <p>Studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • er i god stand til på eiga hand å utvide kunnskapen om og innsikta i tyskspråkleg litteratur og litteraturhistorie • er godt førebudd på å halde fram tyskstudiet på 200-nivå
Krav til forkunnskapar	Ingen
Tilrådde forkunnskapar	Det blir tilrådd at studentane har bestått TYS112 eller tilsvarende
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	<p>- Undervisninga skjer i form av forelesningar/seminar og gruppeundervisning som føreset aktiv deltaking frå studentane.</p> <p>- To eller 3 dobbeltimar</p> <p>- 8 10 veker</p>
Obligatoriske arbeidskrav	Det er oppmøteplikt til 75 % av undervisninga.

	<p>I løpet av semesteret skal det skrivast to ei øvingsoppgåver på inntil 500 ord kvart og haldast minst to ein korte munnlege presentasjonar.</p> <p>Arbeidskrava er gyldige i undervisningssemesteret og det følgjande semesteret.</p>
Vurderingsformer	<p>Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen (om lag 1000 ord) og ein munnleg eksamen (ca. 15 minutt). Heimeeksamenen kan skal bygge vidare på ei av øvingsoppgåvene, og den munnlege eksamenen kan skal bygge vidare på den eine munnlege presentasjonen og vere ein presentasjon på om lag 10 minutt. På den munnlege eksamenen blir kan det òg stillast stilt spørsmål om heimeeksamen og pensum elles.</p> <p>Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret. Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen skuleeksamenen 60% 50% og munnleg eksamen 40% 50%.</p>
Karakterskala	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Fagleg overlapp	TYS114 (10 stp.), TYS114-F (10 stp.), TYS624 (10 stp.)
Læremiddelomtale	Pensum omfattar eit utval litterære verk, ei kort innføring i litterær analyse og i litteraturhistoria frå det 18. hundreåret fram til i dag.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emneplan FRAN307L – nytt emne frå og med hausten 2017

Emnekode	FRAN307L
Emnenamn	Språkleg særnemne
Engelsk emnenavn	Linguistic Seminar
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Fransk

Studienivå	Master
Studiepoengsreduksjon	Fagleg overlapp med FRAN307
Krav til studierett	Opptak til lektorutdanning med master i framandspråk ved Det humanistiske fakultet
Mål og innhald	Målet med emnet er ei fordjuping i ei språkleg problemstilling som kan vera henta t.d. frå fransk fonologi, syntaks, semantikk, leksikologi, tekstlingvistikk eller sosiolingvistikk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Kunnskapar</p> <p>Etter fullført språkleg emne har studenten god innsikt i teoretisk basis og metodiske innfallsvinklar for det feltet som er blitt gjennomgått, og kjennskap til nyare forskning innan dette feltet.</p> <p>Dugleik</p> <p>Etter fullført emne er studenten i stand til å gje undervisning og drive forskning og anna fagleg utviklingsarbeid som gjeld temaet emnet omhandlar.</p> <p>Generell kompetanse</p> <p>Ved fullført emne har studenten overblikk over det temaet som er gjennomgått, slik at han/ho kan representera fagfeltet i tverrfaglege og internasjonale samanhengar.</p> <p>Studenten kan planleggja og gjennomføra arbeidsoppgåver som strekkjer seg over ei viss tid.</p> <p>Han/ho kan sjølvstendig halda fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering.</p>
Tilrådde førekunnskapar	Fransk 100- og 200-nivå eller tilsvarande.
Krav til førekunnskapar	
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar per veke • Veker 	<p>Undervisninga blir gjeven i seminarform, om lag 12 dobbelttimar i semesteret. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studentalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart, og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	For å ta eksamen i emnet, skal studentane i løpet av dei 7 første førelesingsvekene ha fått godkjent eit munnleg innlegg (ca 15

	<p>minutt) knytt til pensum i emnet. Manuskriptet til innlegget skal leverast samstundes med innlegget.</p> <p>I samband med eksamen skal det vera minst eitt rettleiingsmøte.</p> <p>Det obligatoriske arbeidskravet er gyldig i eit påfølgande semester etter undervisningssemesteret.</p>
Vurderingsformer	<p>Eksamen vert arrangert på slutten av emneseminar.</p> <p>Eksamensform:</p> <p>- ANTEN 1-vekes skriftleg semesteroppgåve på om lag 2000 ord, med obligatorisk rettleiing.</p> <p>-ELLER eit 15 minutts føredrag med ei veker førebuing og rettleiingsmøte.</p> <p>Studentane vel kva for ei eksamensform dei skal nytte i samband med oppmelding til emnet i Studentweb innan 1. september.</p> <p>Dersom studenten vel skriftleg vurderingsform for FRAN307L, må ein velje munnleg vurderingsform for FRAN308 og vice versa. I løpet av masterstudiet skal studentane ha prøvd både eksamensformer.</p>
Litteraturliste	Pensum i språkleg fordjuping er på om lag 120 sider.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum i språkleg fordjuping er på om lag 200 sider. Ved semesterstart vil det bli opplyst om eventuelle endringar i pensum.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings-system.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

TYS308L: Litteratur, interpretasjon og omsetjing for lærarstudentar

Emnekode	TYS308L
Emnenamn	Litteratur, interpretasjon og omsetjing for lærarstudentar

Engelsk emnenamn	Literature, interpretation and translation in Teacher Education
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Tysk
Studienivå	Master
Krav til studierett	Emnet er ope for lektorstudentar med studierett på masterprogrammet i tysk ved UiB.
Fagleg overlapp	TYS314 (5 stp), TYS315 (5 stp.) TYS308 (10 stp.)
Mål og innhald	<p>Emnet tek utgangspunkt i nærlesing av skjønnlitterære og andre tekstar og omsetjingane deira.</p> <p>Med utgangspunkt i teksten som interpretasjons- og omsetjingsutfordring ligg fokus på omsetjing som forståing og forståing som omsetjing: Kva for ei rolle spelar omsetjinga for forståinga av og interpretasjonen av litterære og andre tekstar? På bakgrunn av sentrale teoriar om interpretasjon og omsetjing tek ein føre seg tekstaspektet på ulike nivå: Kva skjer med til dømes litterære metaforar og sosiolektale konnotasjonar i omsetjinga, korleis taklar omsetjarane dialektbruk, kva skjer med syntaktisk kompliserte og lange setningar?</p>
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse 	<p>Kunnskap: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • har god kunnskap om grunnleggjande teoretiske problemstillingar innan fortolkingsteori og omsetjingsvitskap • har god kunnskap om sentral terminologi og sentrale omgrep innan fortolkingsteori og omsetjingsvitskap <p>Dugleik: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan skildre og analysere fortolkings- og omsetjingsutfordringar av ulikt slag (t.d. morfologiske, syntaktiske, fraseologiske, dialektale og sosiolektale) • kan skildre og analysere fortolkings- og omsetjingsutfordringar i samband med omsetjing av tekstar frå ulike sjangrar • kan samanlikne original og omsetjing/fleire omsetjingar med henblikk på fortolkings- og omsetjingsstrategiar <p>Kompetanse: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan diskutere og formidle sentrale problemstillingar innan det valte emnet, både munnleg og skriftleg

	<ul style="list-style-type: none"> • er i stand til på eiga hand å oppdatere og utvide kunnskapane sine om det valte emnet • er skriveteknisk førebudd på å ta til på skrivinga av masteroppgåva
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr veke • Veker 	<ul style="list-style-type: none"> • Undervisninga blir gitt som forelesningar/seminar, der ein går ut frå at studentane deltek aktivt. • 1,5 dobbeltimar • 8 veker • (til saman 6 dobbeltimar litteratur og 6 dobbeltimar omsetjing) <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	I løpet av semesteret skal det skrivast to korte øvingsoppgåver og haldast to munnlege presentasjonar i tilknytning til undervisninga. Arbeidskrava må vere godkjende av faglærar før ein kan gå opp til eksamen i emnet.
Vurderingsformer	<p>Vurdering skjer på grunnlag av ein ei veker heimeeksamen (om lag 1800 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste) og ein munnleg eksamen.</p> <p>I heimeeksamenen vel ein mellom ei litteraturvitskapleg og ei språk- og omsetjingsvitskapleg problemstilling. Den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon av eit sjølvvalt pensumrelatert emne frå den disiplinen ein har valt bort i heimeoppgåva, og det kan òg stillast spørsmål til den skriftlege oppgåva og pensum. Ved utrekninga av den endelege karakteren tel heimeeksamenen 50% og den munnlege eksamenen 50%.</p>
Karakterskala	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum er på inntil 150 sider i kvar av emnedelane.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings-system.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

TYS311L: Moderne tysk språk og litteratur

Emnekode	TYS311L
Emnenamn	Moderne tysk språk og litteratur
Engelsk emnenamn	Contemporary German language and literature
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Tysk
Studienivå	Master
Krav til studierett	Opptak til lektorutdanninga med master i framandspråk ved Det humanistiske fakultet.
Fagleg overlapp	TYS311 (10 stp.)
Mål og innhald	TYS311L er ei innføring i utvalte emne frå språk- og litteraturvitskap som er knytte til analyse av og arbeid med moderne litterære verk og kulturorienterte tekstar, dvs. tekstar frå det 20. og 21 hundreåret.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none">• Kunnskap• Dugleik• Grunnkompetanse	<p>Kunnskap: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none">• har god kunnskap om moderne tyskspråklege forfattarar• har god kunnskap om fagterminologien og omgrepa som trengs for å skildre kjenneteikna til moderne tyskspråklege tekstar <p>Dugleik: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none">• kan skildre kva som skil moderne tekstar frå «eldre» tekstar språkleg, stilistisk og innholdsmessig og analysere dei• har inngående kunnskap om utvalte emne i tysk språk- og litteraturvitskap• har god kjennskap til den sentrale fagterminologien i desse emna• kan diskutere og formidle sentrale problemstillingar innan dei emna som blir handsama, både munnleg og skriftleg <p>Kompetanse: Studenten</p> <ul style="list-style-type: none">• er i stand til på eiga hand å oppdatere og utvide kunnskapane sine om moderne tysk språk og tyskspråkleg litteratur

	<ul style="list-style-type: none"> er skriveteknisk førebudd på å ta til på skrivinga av masteroppgåva
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> Type Timar pr veke Veker 	<ul style="list-style-type: none"> Undervisninga blir gitt som forelesningar/seminar der ein går ut frå at studentane deltek aktivt. 4 timar 8 veker (til saman 8 dobbeltimar litteratur og 8 dobbeltimar lingvistikk) <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	Det skal skrivast to kortare (ca. 300–500 ord kvar) øvingsoppgåver (ei i litteratur og ei i språk) og haldast to munnlege presentasjonar i tilknytning til undervisninga (ei i litteratur og ei i språk). Rettleiing på heimeoppgåva er òg obligatorisk (sjå vurdering). Arbeidskrava må vere godkjende av faglærer før ein kan gå opp til eksamen i emnet og er gyldige i undervisningessemeresteret og det følgjande semesteret.
Vurderingsformer	Vurdering skjer på grunnlag av ein rettleia heimeeksamen og ein munnleg eksamen (ca. 30 min). Oppgåva skal skrivast på ei veke og vere på om lag 3700 ord, ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste. På heimeeksamenen vel ein mellom ei litteraturvitskapleg og ei språkvitskapleg problemstilling. Den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon av eit sjølvvalt pensumrelatert emne frå den disiplinen ein har valt bort i heimeoppgåva, og det kan òg stillast spørsmål til den skriftlege oppgåva og pensum. Ved utrekninga av den endelege karakteren tel den skriftlege oppgåva 50% og den munnlege eksamenen 50% .
Karakterskala	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum består av <ul style="list-style-type: none"> a) utvalte emne frå språk- og litteraturvitskap (til dømes utvalte grammatiske tema av generell karakter, emne frå tekst- og varietetslingvistikk, kontrastiv analyse, genrelære, tekstinterpretasjon/-analyse) på til saman ca. 300 sider og b) litterære verk og kulturorienterte tekstar (til dømes essays, kulturreportasjar, film o.l.) med eit omfang på inntil 700 sider.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings-system.

Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no
--------------------	--

TSAK318L: Masteremne i tyskspråkleg litteratur for lærarstudentar

Emnekode	TSAK318L
Emnenamn	Masteremne i tyskspråkleg litteratur for lærarstudentar (SAK)
Engelsk namn	Selected topics in German Literary Studies in Teacher Education (SAK)
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust (oppstart haust 2017)
Undervisningsspråk	Tysk
Studienivå	Master
Krav til studierett	Opptak til lektorutdanninga med master i framandspråk ved Det humanistiske fakultet.
Fagleg overlapp	TSAK318 (10 stp.)
Mål og innhald	<p>TSAK318 tek føre seg eit avgrensa område innanfor moderne tyskspråkleg litteratur og litteraturvitskap, der både historiske, teoretiske og metodiske spørsmål blir behandla.</p> <p>Emnet kan til dømes ha eit litteraturhistorisk utgangspunkt eller vere konsentrert omkring forfattarskap, sjangrar eller litteratur- og kulturvitskapelege problemstillingar.</p> <p>TSAK318 er tilrådd for alle studentar som vil skrive masteroppgåve relatert til litteratur og litteraturdidaktikk.</p>
Læringsutbyte/resultat	<p>Kunnskap</p> <p>Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> • har inngåande kunnskarar om og god innsikt i eit spesialisert tema innan tyskspråkleg litteratur og litteraturvitskap. <p>Dugleik</p> <p>Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan anvende og reflektere sjølvstendig over teoretiske og metodiske tilnærmingar innanfor eit avgrensa vitskapeleg område. • kan presentere, analysere og samanlikne ulike framstillingar, teoriar og metoder innanfor fagområdet. • er i stand til å arbeide kritisk med relevante kjelder og bibliografiar • kan presentere og sjølvstendig vurdere litteraturvitskapelege problemstillingar

	<ul style="list-style-type: none"> • kan analysere utvalte litterære tekstar ut frå ulike litteraturvitskaplege perspektiv • kan bruke eit presist omgrepsapparat på ulike typar tekstar og problemstillingar. <p>Grunnkompetanse Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> • kan planlegge og gjennomføre eit sjølvstendig, avgrensa forskings- eller utviklingsprosjekt under rettleiing. • kan bruke eit vitskapleg omgrepsapparat i behandlinga av eit komplekst tema. • kan presentere og forholde seg til faglege problemstillingar, analysar og konklusjonar innanfor moderne tyskspråkleg litteraturvitskap på eit adekvat fagspråk, både munnleg og skriftleg. • kan bruke sine kunnskapar og ferdigheiter på nye områder for å gjennomføre avanserte arbeidsoppgåver og prosjekt.
Krav til forkunnskapar	
Undervisning og omfang	<p>Semesteret kan bli sett i gang med ei heildagssamling (oppstartseminar) i regi av dei to samarbeidande universiteta dersom det er studentar frå både UiB og NTNU på emnet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ca. 6 veker med dobbeltimar • 2 heildagssamlingar <p>Om det melder seg få studentar til eit emne, kan undervisningsforma bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	<p>I samband med undervisninga skal det skrivast éi øvingsoppgåve på om lag 1500 ord.</p> <p>Oppgåva må vere godkjend av den einskilde faglæraren.</p>
Vurderingsformer	<p>Eksamen er ei to vekers oppgåve på ca. 3000 ord ikkje medrekna innhaldsoversyn, oppgåveformulering og litteraturliste, og ein munnleg eksamen på om lag 30 minutt. Den munnlege eksamenen skal vere ein presentasjon av eit sjølvvalt pensumrelatert emne, men det kan òg stillast spørsmål til den skriftlege eksamensoppgåva og pensum. Ved utrekninga av den endelege karakteren tel eksamensoppgåva 50% og den munnlege eksamenen 50% .</p> <p>Det blir arrangert eksamen kvart semester.</p>
Karakterskala	<p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>

Læremiddelomtale	Pensum er på 1000- sider (avhengig av teksttype og grad av fordjuping), litterære tekstar frå eldre og/eller nyare tid, og dessutan inntil 150 sider litteraturteori.
Undervisningsstad	Avhengig av om det er studentar frå både NTNU og UiB på emnet. Dersom det er studentar ved begge lærestadene blir det oppstartseminar ved ein av lærestadene, nettundervisning og lokale seminar ved NTNU og UiB. Dersom det berre er studentar frå UiB på emnet, blir det campusundervisning i Bergen.
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med kvalitetssikringssystema ved dei to universiteta.

TSAK319L: Masteremne i tysk språkvitskap for lærarstudentar

Emnekode	TSAK319L
Emnenamn	Masteremne i tysk språkvitskap for lærarstudentar in Teacher Education (SAK)
Engelsk namn	Selected topic(s) in German linguistics (SAK)
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Tysk
Studienivå	Master
Krav til studierett	Emnet er ope for lektorstudentar med studierett på masterprogrammet i tysk ved UiB.
Mål og innhald	TSAK319L tek for seg eit avgrensa område innanfor moderne tysk språkvitskap inkludert tysk fagdidaktikk, der både empiriske, teoretiske og metodiske spørsmål vil bli behandla, gjerne i eit kontrastivt perspektiv. Gjennom arbeidet med det utvalte temaet skal studentane dessutan bli fortruleg med empirisk/korpusbasert arbeid, f.eks. gjennom bruk av elektroniske korpora. Studentane vil få høve til å fordjupe seg i eit sjølvvalt område innanfor emnet gjennom arbeidet med semesteroppgåva. LTSAK319 er tilrådd for alle studentar som vil skrive masteroppgåve relatert til språk og språkdidaktikk.
Læringsutbyte/resultat	<u>Kunnskapar</u> Kandidaten <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik

<ul style="list-style-type: none"> • Grunnkompetanse 	<ul style="list-style-type: none"> - har inngående teoretisk og empirisk kunnskap om eit avgrensa fagleg tema innanfor moderne tysk språkvitskap. - har inngående kunnskap om metodane på fagområdet - har kunnskap om kontrastivt viktige forskjellar mellom tysk og norsk på det utvalte området. <p><u>Ferdigheiter</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan anvende og reflektere sjølvstendig over teoretiske og metodiske tilnærmingar innanfor eit avgrensa vitskapeleg område. - kan presentere, analysere og samanlikne ulike framstillingar, teoriar og metodar innanfor fagområdet. - kan bruke eit presist språkvitskapleg omgrepsapparat på tysk. - kan finne fram til relevante kjelder og bibliografiar og bruke desse kritisk til å strukturere og formulere faglege resonnement på tysk innanfor fagområdet. - kan reflektere over (dvs. presentere, diskutere, analysere) kontrastivt viktige forskjellar mellom norsk og tysk innanfor fagområdet. <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan planlegge og gjennomføre eit sjølvstendig, avgrensa forskings- eller utviklingsprosjekt under rettleiing på tysk. - kan bruke eit vitskapleg omgrepsapparat i behandlinga av eit komplekst tema. - kan presentere og forholde seg til faglege problemstillingar, analysar og konklusjonar innanfor moderne tysk språkvitskap i eit adekvat fagspråk, både munnleg og skriftleg. - kan bruke sine kunnskapar og ferdigheiter på nye områder for å gjennomføre avanserte arbeidsoppgåver og prosjekt.
<p>Krav til forkunnskapar</p>	
<p>Tilrådde forkunnskapar</p>	<p>Fordjuping i tysk (2000-nivået ved NTNU, 200-nivået ved UiB)</p>
<p>Undervisning og omfang</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke • 8 veker 	<p>Undervisninga skjer i form av førelesingar, seminar og øvingar to timar i veka i åtte veker. Dersom emnet har studentar frå både UiB og NTNU er delar av undervisninga på internett (f.eks. via Adobe Connect eller videokonferanse).</p>

	Studentane må i så fall ha tilgang til internett og datamaskin med kamera og mikrofon. Det er òg ein føresetnad at studentane er førebudde til undervisninga og at dei deltek aktivt og regelmessig i den.
Obligatoriske arbeidskrav	<ul style="list-style-type: none"> - Eitt kort skriftleg samandrag på ca. 600 ord av utdrag frå pensum. - Eitt godkjent skriftleg arbeid på ca. 1400 ord. Arbeidet skal skrivast på tysk. - For å kunne gå opp til eksamen, blir det kravd deltaking i minst halvparten førelesingane.
Fagleg overlapp	TSAK319
Vurderingsformer	Ei skriftleg oppgåve med to vekers innleveringsfrist, med eit omfang på ca. 2.700 ord, ikkje medrekna innhaldsliste, oppgåveformulering og litteraturliste. Eksamensoppgåva skal skrivast på tysk.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F der F er stryk.
Læremiddelomtale	Det blir opplyst om pensum i samband med undervisninga. Fellespensum er på om lag 170 sider, og i tillegg er det om lag 100-sider sjølvvalt pensum, som skal godkjennast av faglærer.
Undervisningsstad	<p>Avhengig av om det er studentar ved både UiB og NTNU på emnet.</p> <p>Dersom det er studentar ved begge lærestadene blir det oppstartsseminar ved ein av lærestadene, nettundervisning eller videokonferanse.</p> <p>Dersom det berre er studentar frå UiB på emnet, blir det campusundervisning i Bergen.</p>
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med kvalitetssikringssystema ved dei to universiteta.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

DIDASPA1 og DIDASPA2 frå hausten 2017

Emnekode	DIDASPA1
Emnenamn	Fagdidaktikk i spansk 1
Studiepoeng	7,5
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Spansk og norsk
Studienivå	Bachelor eller master
Krav til studierett	Opptak til 1-årig praktisk-pedagogisk utdanning ved Universitetet i Bergen.
Mål og innhald	<p>Fagdidaktikk i spansk inngår som ein del av spansklærerutdanninga ved universitetet. Sentralt i studiet er spørsmål knytte til kompetanseutvikling i spansk og til utvikling av fagdidaktisk refleksjon og handling.</p> <p>Eit grunnleggjande spørsmål er korleis spanskfagleg kunnskap kan verte utvikla og relatert til det å vere spansklærer. Sær viktig er det å utvikle forståing for korleis eigen språkkompetanse, innsikt i språket og innsikt i eigne læringsprosessar kan vere bidrag i arbeidet med å leggje til rette for elevane si språklæring.</p> <p>Studiet er organisert slik at noko av undervisninga er tilbod på tvers av språkfaga for å understreke ein kunnskapsteoretisk samanheng og dannelsingsmålsetjingar som er sams for språkfaga i skolen.</p> <p>Studiet inneheld fire målområde:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faget si legitimering i skolen i dag • Teoriar om språklæring • Tilrettelegging for spansklæring • Rettleiing og vurdering
Læringsutbyte/resultat	<p>Gjennom studiet skal studentane utvikle innsikt i spanskfaget sitt kultur- og dannelsingspotensial og kunne gjere greie for faget si utforming og samfunnsmessige grunngeving i skolen. Dei skal setje seg inn i teoriar om språklæring og kunne bruke desse i arbeidet med læring i spansk. Dei skal vere i stand til å undersøkje elevane si spansklæring og vilkår for spansklæring i skolen.</p> <p>Studentane skal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ha kunnskap om vilkår for læring og kompetanseutvikling i spansk, • kunne undersøkje og drøfte spansklæring i lys av kunnskap innanfor dei spanskfaglege disiplinane (språk, litteratur, kultur og fagdidaktikk) og teoriar om innovasjon, og presentere refleksjon over dette skriftleg og munnleg, • utvikle evna til å rettleie elevane i deira læringsprosessar på grunnlag av teoriar om språk, tekst, kultur og framandspråksutvikling, og kunne vurdere elevane sitt læringsutbyte,
<ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik 	

<ul style="list-style-type: none"> • Grunnkompetanse 	<ul style="list-style-type: none"> • utvikle evne til å reflektere over og vurdere eiga undervisning for å kunne fornye og utvikle den fagdidaktiske kompetansen i spansk, irekna den digitale kompetansen. • vurdere læremiddel og arbeidsformer i spanskfaget i relasjon til læreplanen for faget, og kunne grunngje val og vurderingar ut frå eige fagsyn og praksisteori. • kunne uttrykkje seg munnleg og skriftleg på spansk innan fagfeltet.
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	Fagdidaktikk i spansk1 byggjer på ein bachelorgrad der spansk inngår på minst 100-nivå.
Undervisning og omfang - type - Timar pr veke - Veker	- Om lag 24 timar førelesingar inkl. om lag 4 timar førelesingar i felles språkdidaktikk - Minst 3 timar undervisningsverkstad - Rettleiing Undervisninga er både virtuell og ansikt til ansikt.
Obligatoriske arbeidskrav	For å kunne gå opp til eksamen må studentane innan fastsette tidsfristar: <ul style="list-style-type: none"> • ha tatt aktivt del i ein forumdiskusjon på nettet der sentrale fagdidaktiske spørsmål vert drøfta i lys av eigne praksiserfaringar og fagdidaktisk teori. • ha publisert praksisloggar i praksisperioden • ha lagt fram undervisningsopplegg på undervisningsverkstad. <p>Det er obligatorisk frammøte på minst 75 % av undervisninga, og organiseringa av undervisninga har dette som utgangspunkt.</p>
Vurderingsformer	Eksamensforma er rettleidd mappevurdering. Heimeeksamen skal ha eit omfang på om lag 3000 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna, og skal innehalde ein til tre tekstar. Ein kan nytte norsk eller spansk. Kandidaten må levere ei sterkt omarbeidd oppgåve dersom ein skal levere på nytt i same emne.
Karakterskala	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum er på 375 sider av normal vanskegrad. Av desse er eit utval sider sams for alle språkfaga. Resten er fagspesifikk. Av dette skal studenten foreslå eit visst tal sider i samråd med faglærer. Pensumlista skal godkjennast av faglærer innan et fastsett tidspunkt.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Studentane skal evaluere undervisninga i tråd med instituttet sine retningsliner og UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	DIDASPA2
Emnenamn	Fagdidaktikk i spansk 2
Studiepoeng	7,5
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Spansk og norsk
Studienivå	Bachelor eller master
Krav til studierett	Opptak til 1-årig praktisk-pedagogisk utdanning ved Universitetet i Bergen.
Mål og innhald	<p>Fagdidaktikk i spansk inngår som ein del av spansk lærarutdanninga ved universitetet. Spanskdidaktikk 2 (DIDASPA2) er ei vidareføring av Spanskdidaktikk 1 (DIDASPA1).</p> <p>Sentralt i emnet er spørsmål knytte til korleis spanskfagleg kunnskap kan verte utvikla og relatert til det å vere spansk lærar. Sær viktig er det å utvikle forståing for eigen språkkompetanse og innsikt i språket, og innsikt i eigne læringsprosessar kan vere bidrag i arbeidet med å leggje til rette for språklæring.</p> <p>Eit grunnleggjande spørsmål er kva det vil seie å kunne spansk i dagens samfunn.</p> <p>Spesielt viktig er det å utvikle innsikt i læring i spansk som mangfaldige og individuelle prosessar.</p> <p>Når det er mogleg, er studiet organisert slik at noko av undervisninga er tilbod på tvers av språkfaga for å understreke ein kunnskapsteoretisk samanheng og danningmålsetjingar for språkfaga i skolen.</p> <p>Studiet er sett saman av fire målområde:</p> <ul style="list-style-type: none"> • faget sin eigenart og utvikling • teoriar om tekst, kommunikasjon og språklæring • tilrettelegging for spansk læring og utvikling av elevane si innsikt i eiga læring • lærarstøtte og vurdering
Læringsutbyte/resultat	<ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse <p>Gjennom studiet skal studentane utvikle innsikt i spanskfaget sitt kultur- og danningspotensial og kunne gjere greie for faget si utforming og samfunnsmessige grunngeving både historisk og i eit samtidsperspektiv. Dei skal setje seg inn i teoriar om tekst, kommunikasjon og språklæring og kunne bruke desse i arbeidet med å fremje elevane si læring i spansk.</p> <p>Studentane skal:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kunne vurdere spanskundervisning med omsyn til nasjonale læreplanar og elevane sine ulike læringsmåtar. • utvikle evne til å planleggje og gjennomføre tilrettelegging av læringssituasjonar som er formålstenlege for den einskilde elev si språklæring og dei mål som er nedfelte i læreplanane. • videreutvikle evne til å reflektere over og vurdere eiga undervisning for å kunne fornye og videreutvikle den fagdidaktiske kompetansen i spansk, irekna den digitale kompetansen.

	<ul style="list-style-type: none"> • utvikle evne til å støtte elevane i arbeidet med å lære spansk og lære å lære. • kunne vurdere elevane si læring i spansk både med omsyn til prosess og sluttkompetanse.
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	Fagdidaktikk i spansk bygger på Fagdidaktikk i spansk 1 Didafran1 (+ ein bachelorgrad der spansk inngår på minst 100-nivå.)
Undervisning og omfang - type - Timar pr veke - Veker	<p>- Om lag 24 timar førelesingar - Rettleiing</p> <p>Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart, og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.</p> <p>Undervisninga er både virtuell og ansikt til ansikt.</p>
Obligatoriske arbeidskrav	<p>For å kunne gå opp til eksamen må studentane innan fastsette tidsfristar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ha tatt aktivt del i ein forumdiskusjon på nettet der sentrale fagdidaktiske spørsmål vert drøfta i lys av eigne praksiserfaringar og fagdidaktisk teori • ha publisert praksisloggar i praksisperioden • ha deltatt i et etterarbeid knyttet til avtalt tema. <p>Det er obligatorisk frammøte på minst 75 % av undervisninga, og organiseringa av undervisninga har dette som utgangspunkt.</p>
Vurderingsformer	<p>Eksamensforma er ei rettleidd prosjektoppgåve eller ein munnleg eksamen med utgangspunkt i digital prosessmappe. Eksamensspråk er norsk eller spansk. Prosjektoppgåva skal ha eit omfang på om lag 5000 ord, vedlegg ikkje medrekna. Den munnlege eksamenen varer om lag 30 minutt. Kandidaten må levere ei sterkt omarbeidd oppgåve dersom ein skal levere på nytt i same emne.</p>
Karakterskala	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum er på 375 sider av normal vanskegrad. Av desse er eit utval sider sams for alle språkfaga. Resten er fagspesifikk. Av dette skal studenten leggje fram eit visst tal sider i samråd med faglærer. Pensumlista skal godkjennast av faglærer innan eit fastsett tidspunkt.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Studentane skal evaluere undervisninga i tråd med instituttet sine retningsliner og UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode ARA622	Course code
Emnenavn, nynorsk og bokmål Grunnkurs i moderne standardarabisk I Basic Course in Modern Standard Arabic I	Course title
Studiepoeng, omfang 15	Credits
Studienivå Bachelor	Level of Study
Undervisningsspråk Norsk/arabisk	Language of Instruction
Undervisningssemester Vår	Course offered
Undervisningsstad Nettbasert undervisning	Place of Instruction
Mål og innhald <i>Mål:</i> Dette er eit tilbod til studentar som skal halde fram i grunnopplæringa i moderne standardarabisk. <i>Innhald:</i> Studentane skal vidareutvikle uttale og lese- og skrive-dugleik. Studentane skal lære grunntrekka i moderne arabisk grammatikk. Studentane vil ha tilgang til elektroniske ressursar for ei meir sjølvstendig læring. Ein vil gi ut oppgåver kvar veke for å konsolidera det studentane har lært i undervisninga.	Objectives and Content
Læringsutbyte Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, ferdigheiter og generell kompetanse: Kunnskapar -kandidaten har tilegnet kunnskaper om deler av den grunnleggende grammatikken for standardarabisk og talemål Ferdigheiter -kan lese og omsetje nivåtilpassa arabiske tekstar - kan omsetje enkle nivåtilpassa tekstar frå norsk til arabisk - kan kommunisere om enkle og nære tema i tilpassa situasjonar på moderne standard arabisk (MSA) Generell kompetanse	Learning Outcomes

- har kandidaten kjennskap til daglegliv, skikkar, sedvanar og andre kultureltererte tema	
Krav til forkunnskapar	Required Previous Knowledge
Ingen	
Tilrådde forkunnskapar	Recommended Previous Knowledge
For � gjennomføre emnet trengst det førekunnskapar som svarar til ARA 621. Ein må ha gode lesekunnskapar i engelsk og god skriftleg dugleik i norsk	
Studiepoengsreduksjon	Credit Reduction due to Course Overlap
100 % overlapp med ARA111 (15 stp)	
Krav til studierett	Access to the Course
Emnet er ope for studenter som har fått opptak gjennom UiB Videre	
Undervisningsformer og -omfang	Teaching Methods and Extent of Organized Teaching
<p>Dette er eit nettstudium der undervisninga er basert på elektroniske ressursar og kommunikasjon via internett. Ein kan ta kurset kvar som helst i verda så lenge ein har god internettilgang.</p> <p>Undervisninga går føre seg via den elektroniske l�ringsplattforma som studentane får tilgang til ved opptak til emnet. Det vert lagt ut arbeidsplan for semesteret, vekeplan og digitale hjelpemiddel som skriftlege nettleksjonar, videosnuttar som gjer greie for grammatikk og �vingsoppg�ver. Undervisninga går gjennom nettbaserte audiof�relesingar og er basert på aktiv deltaking fr� studentane på nettet. Ein skal bruka nettbaserte arbeidsprogram, diskusjonsforum der studentane kan diskutera emnet. Studentane arbeider med studiet både individuelt og i grupper gjennom semesteret.</p>	
Obligatoriske undervisningsaktiviteter	Compulsory Assignments and Attendance
For � få ta eksamen må ein levera og greia 2 obligatoriske oppgåver (2 skriftlige, 1 lytteprøve og 1 lydfil) i løpet av semesteret. Ein skal levera oppgåvene elektronisk, og fristane for levering vert annonserte via l�ringsplattforma etter kursstart.	

<p>Dei obligatoriske aktivitetane er gyldige i undervisningssemesteret og i det påfølgjande semesteret.</p>	
<p>Vurderingsformer Ein skriftleg eksamen på 3 timar</p>	<p>Forms of Assessment</p>
<p>Hjelpemiddel til eksamen Ingen hjelpemidler</p>	<p>Examination Support Material</p>
<p>Karakterskala A-F</p>	<p>Grading Scale</p>
<p>Vurderingssemester Vår og haust</p>	<p>Assessment Semester</p>
<p>Litteraturliste Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.</p>	<p>Reading List</p>
<p>Emneevaluering Evaluering blir gjennomført i tråd med Universitetet i Bergen sitt kvalitetssikringssystem.</p>	<p>Course Evaluation</p>
<p>Programansvarleg Programstyret for arabisk</p>	<p>Programme Committee</p>
<p>Emneansvarleg Fagmiljøet i arabisk</p>	<p>Course Coordinator</p>
<p>Administrativt ansvarleg Institutt for fremmedspråk</p>	<p>Course Administrator</p>
<p>Kontaktinformasjon nettarabisk@uib.no</p>	<p>Contact Information</p>